volumen
6
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......
Ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......
Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
Planeta Cómic

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 6

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-40-8

$55

shonenjump.com

volume 6

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 6

日本集英社正式授權香港中文版

WEEKLY JUMP 1987 No.7
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός……

volume 6

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 6

CONTENTS

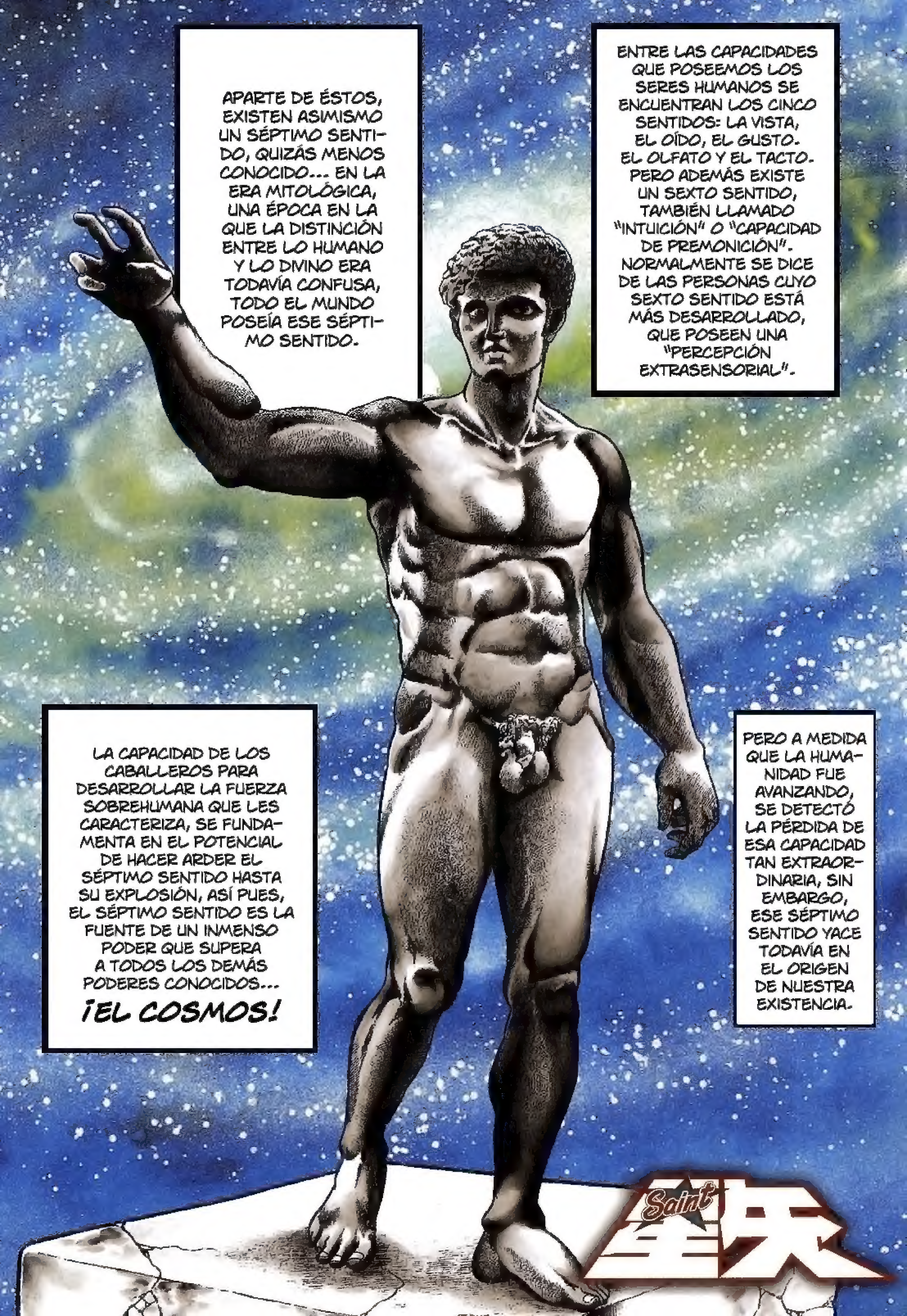
EL DESAFÍO DE AIORIA DE LEO — 006

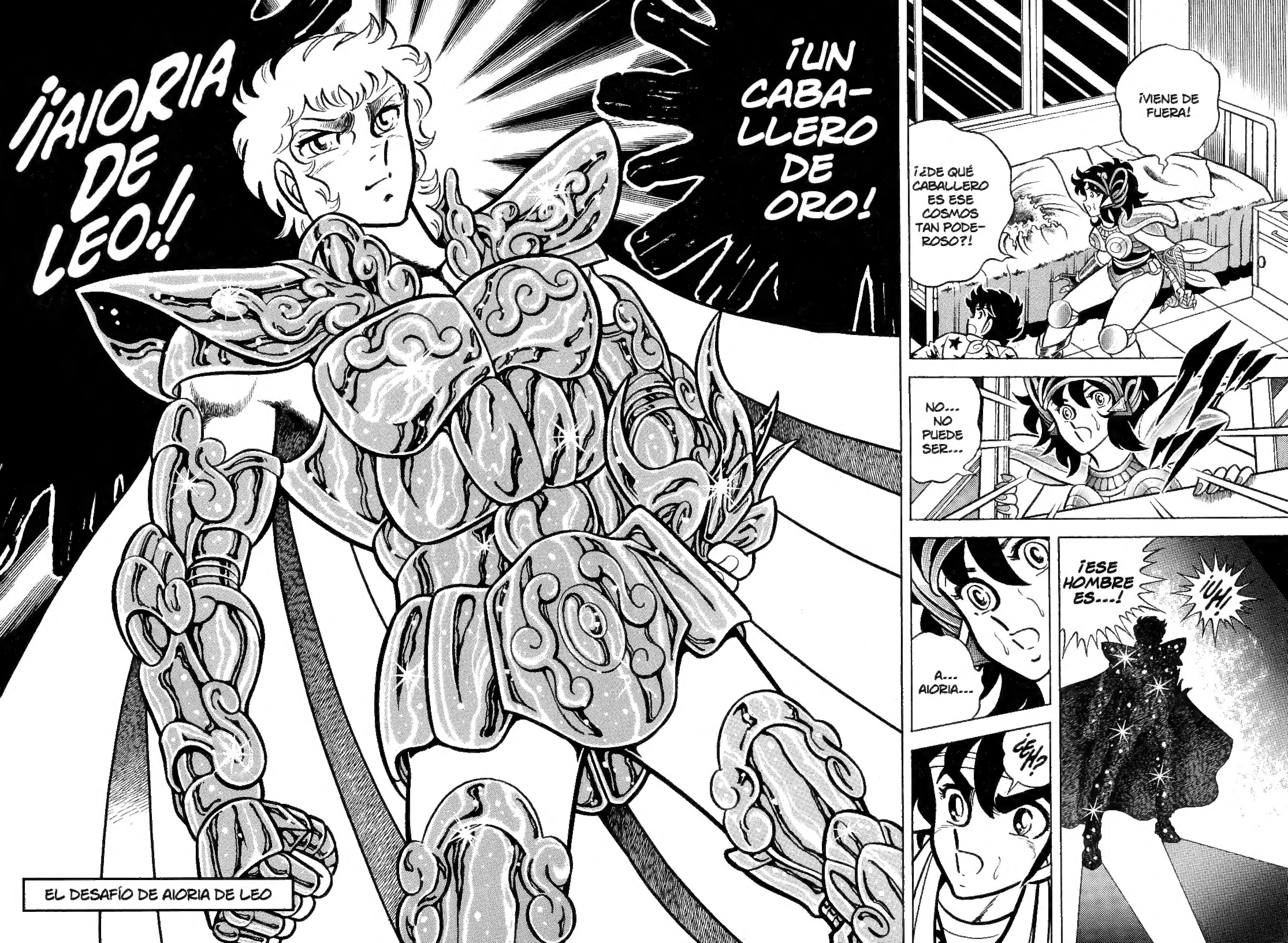
¡COLISIÓN! LA CLOTH DE ORO — 042

LA HORA DE LAS LUCHAS SANGRIENTAS — 100

¡SANTUARIO! LOS DOCE TEMPLOS — 156

BATALLA EN LA CASA DEL TORO DORADO — 190


ENTRE LAS CAPACIDADES QUE POSEEMOS LOS SERES HUMANOS SE ENCUENTRAN LOS CINCO SENTIDOS: LA VISTA, EL OÍDO, EL GUSTO. EL OLFATO Y EL TACTO. PERO ADEMÁS EXISTE UN SEXTO SENTIDO, TAMBIÉN LLAMADO "INTUICIÓN" O "CAPACIDAD DE PREMONICIÓN". NORMALMENTE SE DICE DE LAS PERSONAS CUYO SEXTO SENTIDO ESTÁ MÁS DESARROLLADO, QUE POSEEN UNA "PERCEPCIÓN EXTRASENSORIAL".
APARTE DE ÉSTOS, EXISTEN ASIMISMO UN SÉPTIMO SENTIDO, QUIZÁS MENOS CONOCIDO... EN LA ERA MITOLÓGICA, UNA ÉPOCA EN LA QUE LA DISTINCIÓN ENTRE LO HUMANO Y LO DIVINO ERA TODAVÍA CONFUSA, TODO EL MUNDO POSEÍA ESE SÉPTIMO SENTIDO.
PERO A MEDIDA QUE LA HUMANIDAD FUE AVANZANDO, SE DETECTÓ LA PÉRDIDA DE ESA CAPACIDAD TAN EXTRAORDINARIA, SIN EMBARGO, ESE SÉPTIMO SENTIDO YACE TODAVÍA EN EL ORIGEN DE NUESTRA EXISTENCIA.
LA CAPACIDAD DE LOS CABALLEROS PARA DESARROLLAR LA FUERZA SOBREHUMANA QUE LES CARACTERIZA, SE FUNDAMENTA EN EL POTENCIAL DE HACER ARDER EL SÉPTIMO SENTIDO HASTA SU EXPLOSIÓN, ASÍ PUES, EL SÉPTIMO SENTIDO ES LA FUENTE DE UN INMENSO PODER QUE SUPERA A TODOS LOS DEMÁS PODERES CONOCIDOS...
¡EL COSMOS!
Saint 星矢



EL DESAFÍO DE AIORIA DE LEO

¡HOLA AIORIA! ¡CUANTO TIEMPO! ¡¿A QUÉ HAS VENIDO, HAS VENIDO A VERME?!
¡¿A VISITARME POR MIS HERIDAS?!
¿POR QUÉ ESTÁ HACIENDO ESTO EL SUMO SACERDOTE...?
NO ME LO PUEDO CREER... HAN ENVIADO UN CABALLERO DE ORO ADEMÁS DE LOS DE PLATA QUE VINIMOS A JAPÓN...
¿POR QUÉ ESE EMPEÑO EN ELIMINAR A LOS CABALLEROS DE BRONCE...?
¡AAHH! ¡ME ESTÁS HACIENDO DAÑO! ¡¿QUÉ QUIERES?!
¿PERO NO ERAS TÚ LA QUE QUERIA MATARME, SHAINA...?
¡¿MATARME?!
SEIYA, LOS CABALLEROS DE ORO, SON MUY PODEROSOS...
...MUCHO MÁS QUE LOS CABALLEROS DE PLATA O LOS NEGROS...
¡TIENES QUE HUIR, SEIYA!
¿¡EH?
¡DEPRISA, O TE MATARÁ!

¡¡AH!!
¡¿QUE?!
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
¡ALGO ME ARRASTRA!
¡UAHHH!

¡¡UGH!!
¡¡AH!!

¡¿HAS SIDO TÚ EL QUE NOS HA SACADO DE LA HABITACIÓN?!
¡¿ASÍ ES CÓMO SALUDAS A UN VIEJO AMIGO?!
¡¿PERO QUÉ HACES?!
¡¿SHA... SHAINA?!
¡APÁRTATE SI NO QUIERES SALIR HERIDA!
¡A UN LADO, SHAINA!
AIORIA, YO ME ENCARGO DE SEIYA.
¡DÉJALO EN MIS MANOS!
¡POR FAVOR, AIORIA!

¡¡SHAINA!!
¿¿EH??
¡UH!

¡¿CÓMO?!
NO... NO PUEDE SER, ¿QUÉ HA SIDO ESO?
¿UN DESTELLO DE SÓLO UNO DE SUS DEDOS HA HECHO ESTO...?

¿DÓNDE ESTÁN LOS OTROS, SEIYA?
¿Y LA ARMADURA DE SAGITARIO?
YA ENTIENDO...
A TI TAMBIÉN TE HA ENVIADO EL SUMO SACERDOTE, ¿VERDAD, AIORIA?
¡NO ME DEJARÉ VENCER TAN FACILMENTE...!
¡LUCHARÉ CONTIGO, SI NO TENGO MÁS REMEDIO, AUNQUE SEAS UN CABALLERO DE ORO!

...SI ME DICES DÓNDE SE ENCUENTRAN EL RESTO DE LOS CABALLEROS DE BRONCE Y LA ARMADURA DE ORO...
OLVIDALO, SEIYA, POR NUESTRA VIEJA AMISTAD, TE DEJARÉ VIVIR...
¡NO VENDERÉ A MIS HERMANOS POR MI VIDA!
ASÍ QUE ÉSTA ES LA TÉCNICA QUE APRENDISTE EN LOS SEIS AÑOS QUE PASASTE EN EL SANTUARIO...
...PERO LLAMARLO METEOROS ES UNA EXAGERACIÓN...
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡VEO TUS GOLPES COMO SI FUERAN A CÁMARA LENTA..!
¡TUS GOLPES SON MUY LENTOS!

¡¿QUÉ?!
¡LOS METEOROS LE ATRAVESARON COMO SI NADA...!
¿CÓMO ES POSIBLE?
LOS CABALLEROS DE BRONCE SE MUEVEN A UNA VELOCIDAD MUY LENTA PARA NOSOTROS...
LOS CABALLEROS DE ORO...
¡...ALCANZAMOS UNA VELOCIDAD DE 300 MIL KM POR SEGUNDO!
NUESTRA DIFERENCIA DE PODERES ES COMPARABLE A LA NOCHE Y EL DÍA...
¡ES INCREÍBLE...!
¡ESA VELOCIDAD ES...!

¡LA VELOCIDAD DE LA LUZ!
¡CORRECTO! ¡LOS CABALLEROS DE ORO ALCANZAN LA VELOCIDAD DE LA LUZ!
¡ASÍ ES COMO NOS GOLPEASTE A SHAINA Y A MI...
¡...TAMBIÉN EXPLICA CÓMO PUDISTE ESQUIVAR MIS METEOROS...!
¡LA DIFERENCIA DE PODER ENTRE LOS CABALLEROS DE BRONCE Y ORO ES ABISMAL!
MIS ATAQUES NO PUDEN ALCANZARLE...
...NO PUEDO VENCERLE...

TE DARÉ OTRA OPORTUNIDAD PARA SALVAR LA VIDA, SEIYA...
¿DÓNDE ESTÁN LOS OTROS CABALLEROS Y LA ARMADURA DE ORO?
...YA QUE PARECE QUE HAS COMPRENDIDO LA DIFERENCIA DE FUERZAS ENTRE NOSOTROS...
¡YA TE HE DICHO, QUE NO TRAICIONARÉ A MIS HERMANOS!
¡HAZ LO QUE TENGAS QUE HACER!
¡ESTA BIEN! ¡NO TE LO PREGUNTARÉ MÁS, AHORA TE GOLPEARÉ CON EL PUÑO, NO CON SÓLO CON UN DEDO!
¡DE ESA FORMA PODRÁS MORIR, TAL Y COMO DESEAS...!
¡UH!

¡AHORA SENTI-RAS AL LEÓN!
¡¡OOH!!
¿¿EH??

¡¡SHAINA!!
SEIYA... CUANDO A UNA MUJER CABALLERO LE VE UN HOMBRE LA CARA, SÓLO PUEDE MATARLO...
¡¿CÓMO?!
...O ENAMORARSE DE ÉL...
SHA... SHAINA ...
SI YO... ME ENAMORARA DE TI...
YO SÓLO SERÍA UN ESTORBO, ¿VERDAD?

TU COSMOS AÚN PUEDE CRECER MUCHO MÁS...
UTILÍZALO PARA DEFENDER LA JUSTICIA...
PERDONA POR ENAMORARME DE TI, SEIYA...
SHAINA...
¡NO! ¡AGUANTA!
OH, SEIYA, AHORA ESTOY SINTIENDO TU COSMOS...
TU COSMOS, ES TAN CÁLIDO Y GENTIL...
¡SHAINA! ¡NOOO!

¡SHAINA!
POR SHAINA, HOY TE PERDONARÉ LA VIDA...
PERO LA PRÓXIMA VEZ QUE NOS VEAMOS, NO ME CONTENDRÉ.
¡ESPERA, AIORIA!
¡¿POR QUÉ NO DETUVISTE TU PUÑO?!
¡NO PUEDO CREERME QUE NO VIERAS A SHAINA INTERPONERSE!
¡¿CÓMO TE HAS ATREVIDO A GOLPEARLA?!
¡NO TE LO PERDONARÉ, AIORIA!

¡TE DERRO-TARÉ AUNQUE MUERA EN EL INTENTO!

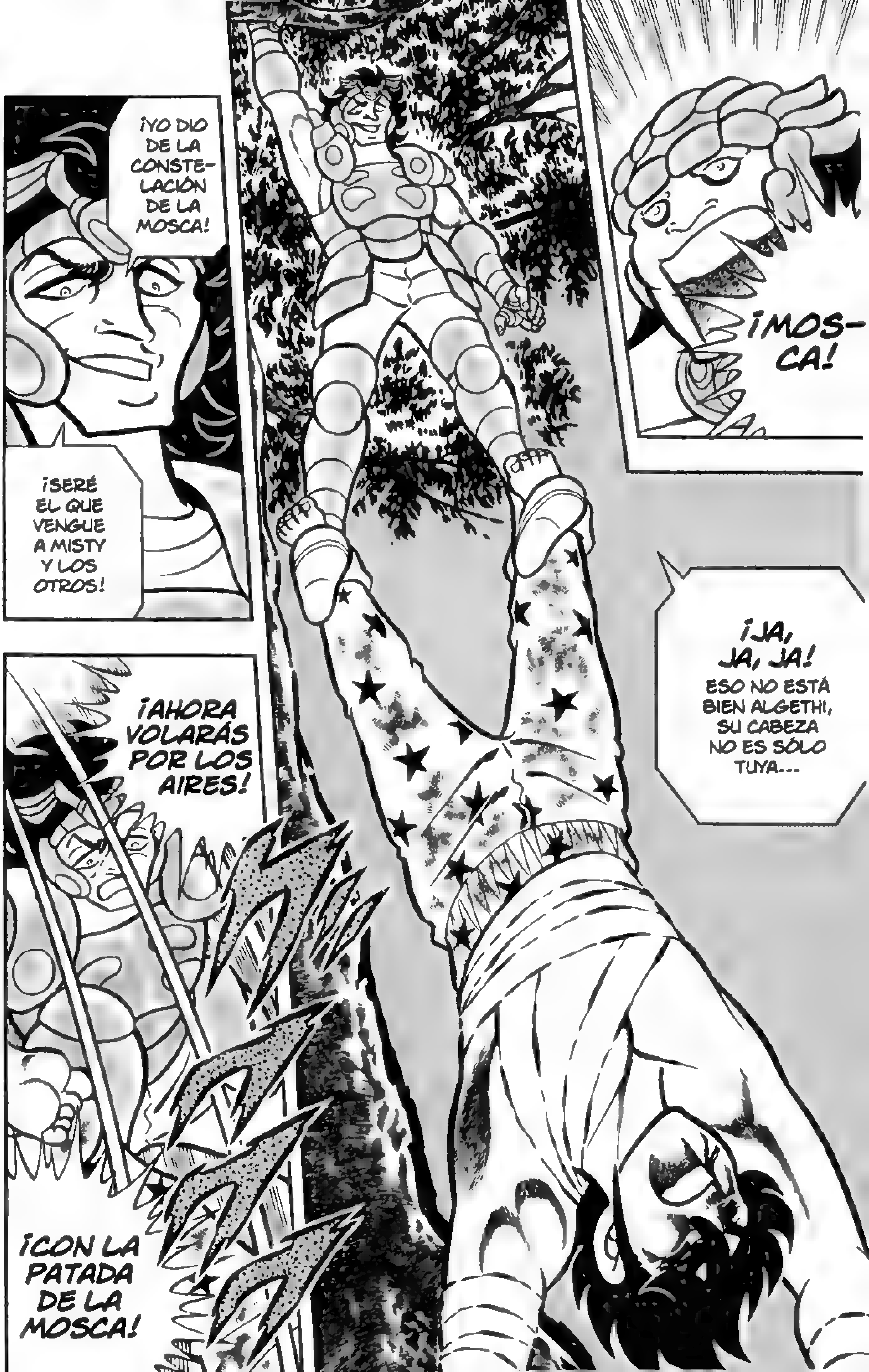
¿YA TE HAS DESFOGADO, SEIYA?
UGH...
¡MI PUÑO!
¡ME HE HECHO DAÑO!
HA SIDO UN ERROR POR MI PARTE NO DARME CUENTA DE LA INTERVENCIÓN DE SHAINA, LO SIENTO...

¡SEIYA, TÚ Y TUS AMIGOS HABÉIS IN-FRINGIDO LA LEY DEL SANTUARIO!
¡SÍ, LO SÉ, PERO...!
¡LAS ÓRDENES DEL SUMO SACERDOTE DEBEN SER ACATADAS!
¡Y SUS ÓRDENES SON QUE DEBO MATARTE, SEIYA...!
¡HOY TE DARÉ UNA OPORTUNIDAD... RECUPÉRATE DE TUS HERIDAS, VOLVERÉ A PELEAR CONTRA TI...!
AIORIA...
...PERO PUEDE QUE SI ACTUAMOS RÁPIDAMENTE, AÚN ESTEMOS A TIEMPO DE SAL-VARLA, SEIYA, ME LLEVARÉ A SHAINA AL SANTUARIO...
A... AIORIA...

¡LAS ÓRDENES SON QUE LOS MATEMOS A TODOS!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AIORIA?!

¡JU, JU, JU! ¡TE HEMOS ESTADO SIGUIENDO POR ORDEN DEL SUMO SACERDOTE!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ HACÉIS VOSOTROS AQUÍ?!
¡UH!
¡CABALLEROS DE PLATA!
¡IMPOSIBLE!
¡ERES EL HERMANO MENOR DEL CABALLERO AIOLOS QUE TRAICIONÓ AL SANTUARIO, EL SUMO SACERDOTE NOS ENVIÓ A VIGILARTE!
SI TÚ, AIORIA NO HAS SIDO CAPAZ DE MATAR A SEIYA, NOSOTROS NOS ENCARGAREMOS DE HACERLO...
¡REGRESAD AL SANTUARIO E INFORMAR A SUMO SACERDOTE...
¡...QUE REGRESARÉ CON LAS CABEZAS DE LOS CABALLEROS DE BRONCE Y LA ARMADURA DE SAGITARIO!
¡¿QUÉ ESTÁS INSINUANDO?!
¡NO, YA ESTÁS INCUMPLIENDO EL MANDATO DEL SUMO SACERDOTE DEJANDO IR A SEIYA...!

*KORNEPHOROS EN GRIGO SIGNIFICA: "EL PORTADOR DEL GARROTE"


¡MOS-CA!
¡YO DIO DE LA CONSTE-LACIÓN DE LA MOSCA!
¡SERÉ EL QUE VENGUE A MISTY Y LOS OTROS!
¡JA, JA, JA! ESO NO ESTÁ BIEN ALGETHI, SU CABEZA NO ES SÓLO TUYA...
¡AHORA VOLARÁS POR LOS AIRES!
¡CON LA PATADA DE LA MOSCA!

¡UGH!
¡VUELO SIN ESCAPATORIA DE LA MOSCA!
¿¡EH?!

¡¿QUÉ ESTAIS DICIENDO?! ¡NO SOIS LOS ÚNICOS QUE QUIEREN VENGAR LA MUERTE DE LOS CABALLE-ROS DE PLATA CAÍDOS...!
¡TAMBIÉN ESTOY YO, SIRIUS DE LA CONSTELACIÓN DEL CAN MAYOR!

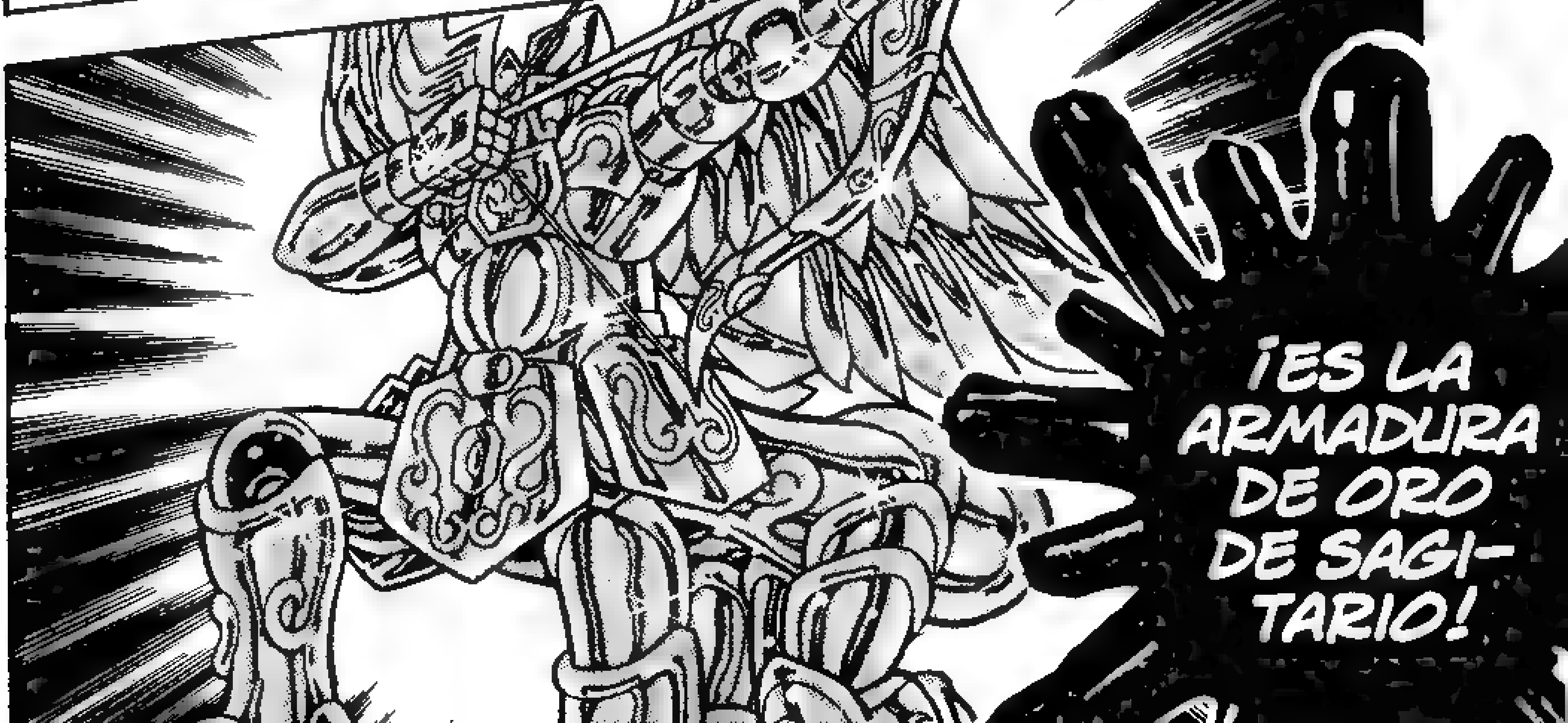
¡¿QUIÉN LE DARÁ EL GOLPE DE GRACIA?!
¡NO HARÁ FALTA MUCHO, YA ESTÁ MEDIO MUERTO...!

...ARMADURA...
Y MENOS SIN MI ARMADURA DE PEGASO...
NO PUEDO LUCHAR CONTRA TRES CABALLEROS DE PLATA A LA VEZ...
¡¿QUIÉN ESTARÁ AHÍ?!
NOTO UN COSMOS MUY PODEROSO SALIENDO DE ESE CUARTO...
...EL CUARTO DONDE SE ENCONTRABA SEIYA...
¡NO ES POSIBLE!

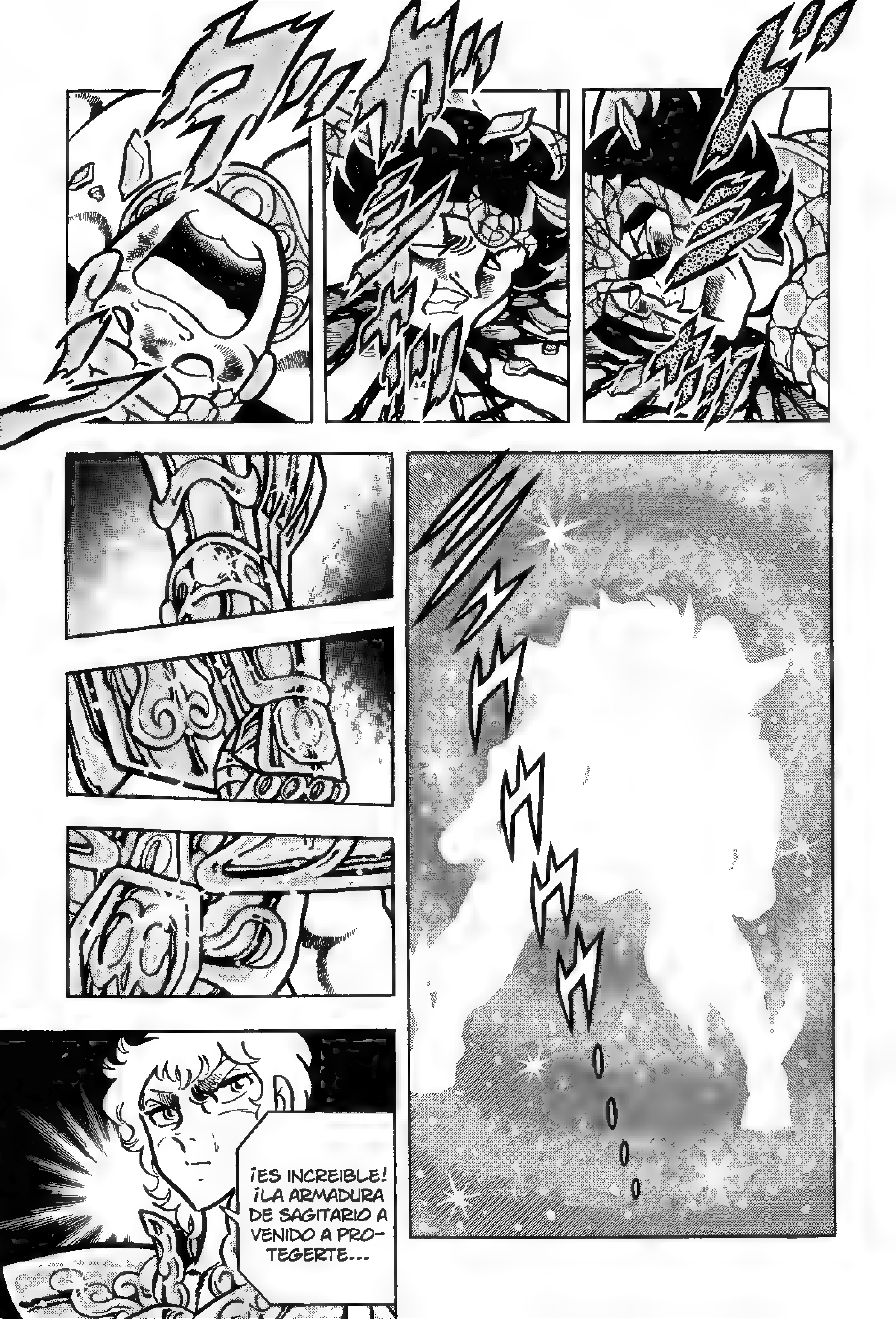
¡ASÍ SEA QUIÉN SEA EL QUE LO REMATE, NO HABRÁ RENCORES!
¡ME PARECE BIEN!
BUENO, LO MEJOR SERÁ QUE LO LANCEMOS AL AIRE Y LO ATAQUEMOS LOS TRES A LA VEZ...
¡LO REMATARÁ EL MÁS RÁPIDO!
¡VUELA!

¿¡EH?!
¡¡¿QUÉ?!!
¡EL CUERPO DE SEIYA, HA DESAPARECIDO!
¡¡¿CÓ...?!
¡¡¿CÓMO?!!
¡¡NO PUEDE SER!!

¡¿UNA ARMADURA DE ORO?!


¡ES LA ARMADURA DE ORO DE SAGITARIO!

¡¡GUAA!!
¡LA ARMADURA SE HA DESENSAMBLADO!
¡NO... NO PUEDE SER...!
¡ENTONCES...!
¡ENTONCES, SEIYA...!
¡NO TENEIS PODER SUFUCIENTE PARA VENCER A UN CABALLERO PORTADOR DE UNA ARMADURA DE ORO!
¡HUID, RÁPIDO!
¡¿EH?!


¡ES INCREIBLE! ¡LA ARMADURA DE SAGITARIO A VENIDO A PROTEGERTE...

Saint SEIYA

¡¿POR QUÉ LA ARMA-DURA DE SAGITARIO HA DECIDIDO VESTIR A SEIYA?!
AHORA, EN LO QUE SE REFIERE A LA ARMADURA, ESTAMOS EN IGUALDAD DE CONDICIONES, SEIYA...
¡COLISIÓN! LA ARMADURA DE ORO

NO ENTIENDO POR QUÉ LA ARMADURA DE ORO HA ELEGIDO PROTEGERTE...
PERO AHORA, NO PUEDO IRME SIN HACER NADA
¡PREPÁRATE SEIYA!

¡HE PODIDO ESQUIVAR EL GOLPE DE AIORIA!
¡ME SIENTO COMO SI ESTUVIERA VOLANDO!
¡¿QUÉ?!
AHORA TAL VEZ MI TÉCNICA FUNCIONE...
¡UAHH!

¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!
¡UH!

¡HE DERRIBADO A AIORIA, UN CABALLERO DE ORO!
¡¿ESTOY SOÑANDO?!
¡¡IN-CREÍ-BLE!!
VEO QUE NO PUEDO SUBESTIMARTE AHORA QUE LLEVAS LA ARMADURA DE SAGITARIO...
¿¡EH!?
¡AHORA VERÁS, SEIYA!

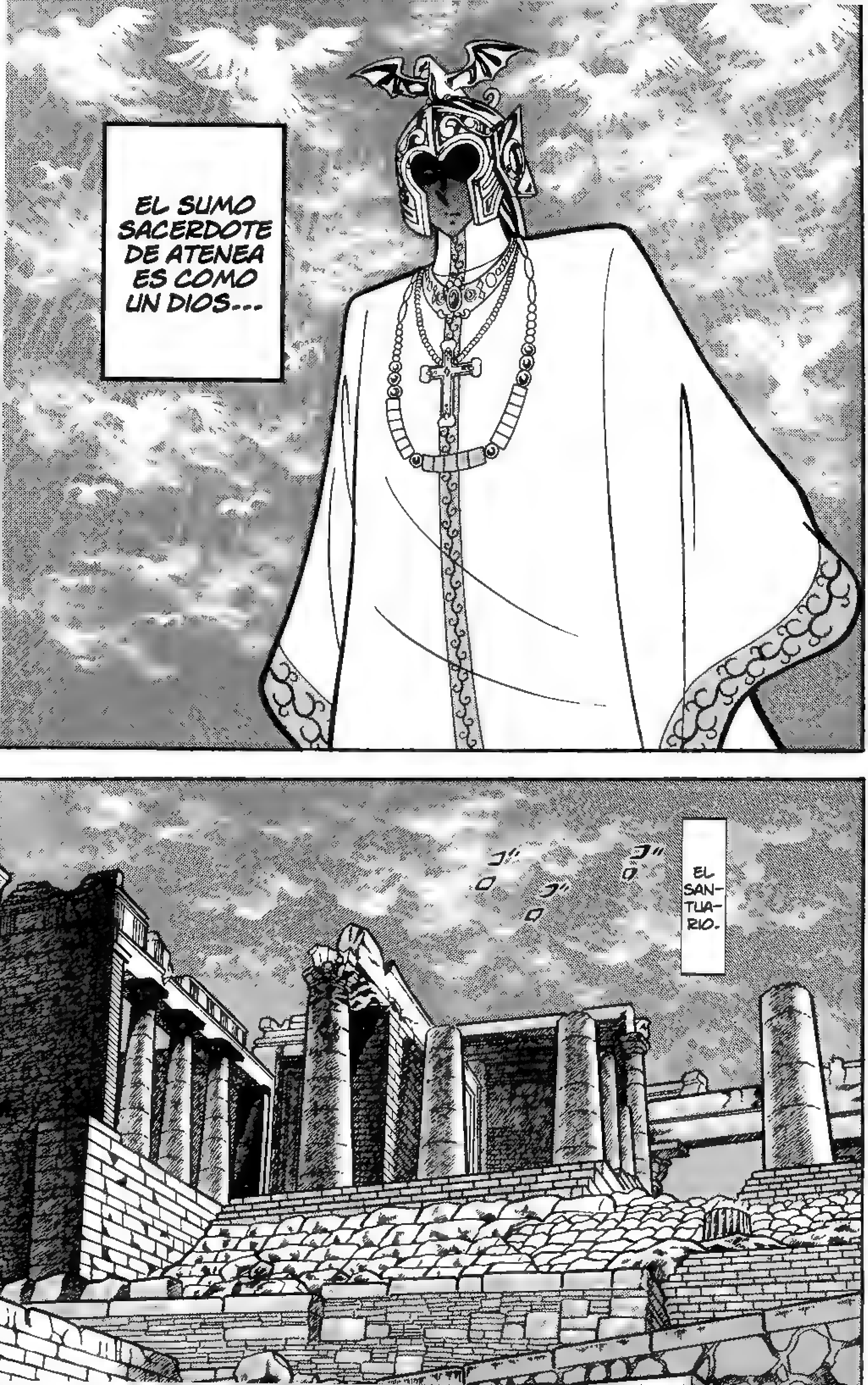
¡¡RELÁM-
PAGO!!

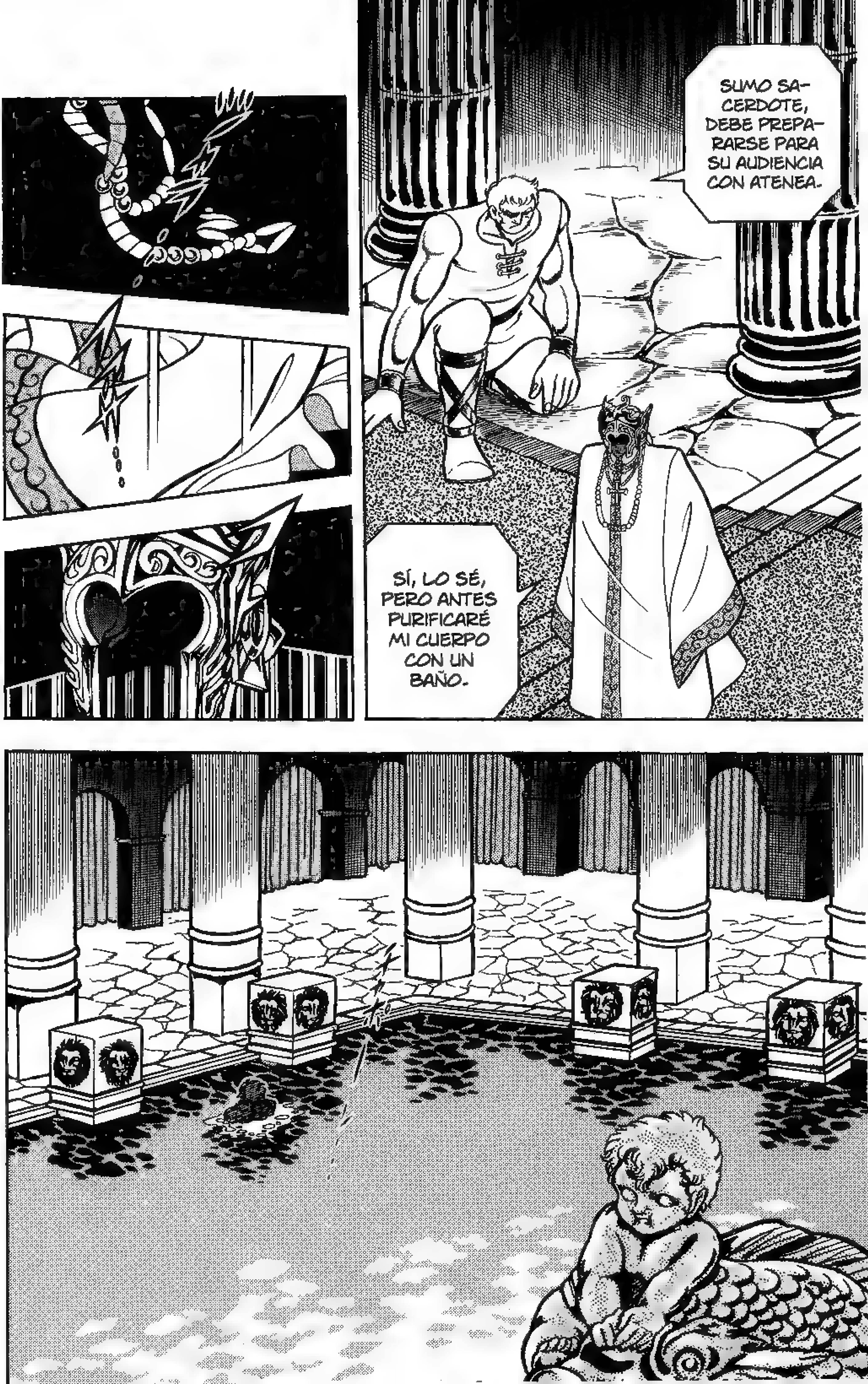
NO ESTÁS A LA ALTURA DE UNA ARMADURA DE ORO...
¿POR QUÉ LE OBEDECES SI NO ESTÁS DE ACUERDO...?
¡POR QUE ÉL ES LA VOZ DE ATENEA Y DEFIENDE EL AMOR Y LA JUSTICIA!
LAMENTO TENER QUE MATARTE POR ORDEN DEL SUMO SACERDOTE...
¡EL SUMO SACERDOTE ES COMO UN DIOS!
¡¿CÓMO?!

RHODAS, PUEBLO DE GRECIA CERCANO AL SANTUARIO.
Saint Seiya... La esperanza del mañana... oh yeah...!
Saint Seiya... Los jóvenes de hoy son...
SE ARREPIENTE DE TODOS LOS PECADOS DE SU VIDA Y TEME IR AL INFIERNO...
POBRE ABUELO, CON LO CREYENTE QUE ES...
¡AAHH! ¡NO QUIERO MORIR, NO QUIERO MORIR...!
¡NO...! NO QUIERO MORIR, NO QUIERO IR AL INFIERNO...!
¡ABUELO!
¿VIVE AQUÍ KOSTAS?

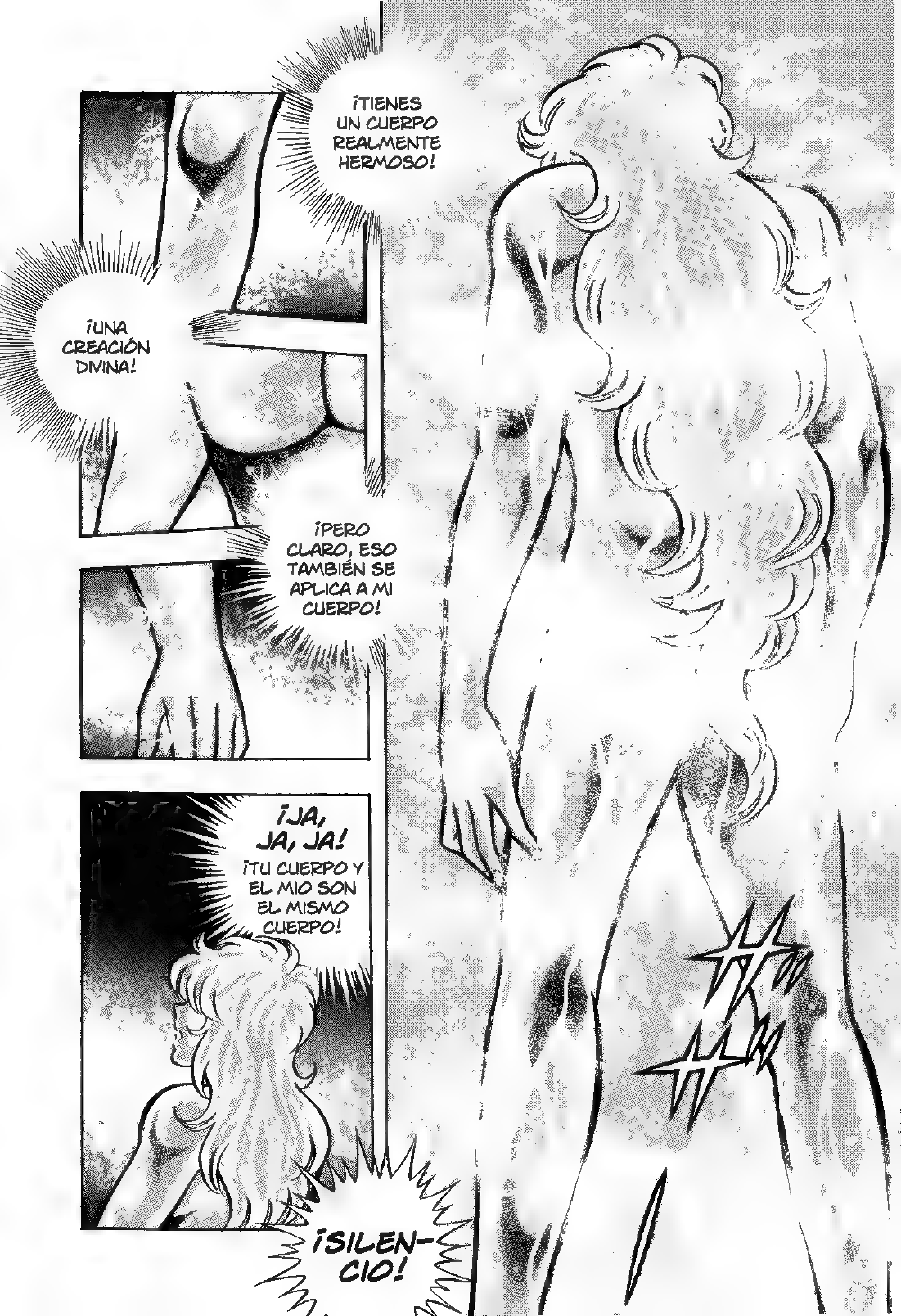
¡¿...EL SUMO SACERDOTE?!
SUMO SACERDOTE, SOY UN PECADOR...
TENGO MIEDO DE MIS PECADOS, TENGO MIEDO A MORIR...
NO DEBES TEMER A LA MUERTE...
DIOS NO CASTIGA A LA BUENA GENTE...
NADIE EN EL MUNDO ESTA LIBRE DE PECADO KOSTAS...
CON LA MUERTE NOS LIBRAMOS DE NUESTROS PECADOS Y NOS QUEDAMOS EN PAZ...
DESCANSA, DESCANSA EN PAZ...

¡MUCHAS GRACIAS!
¡SUMO SACERDOTE!
¡AHORA, DESCANSA EN PAZ...!
¡EL ABUELO YA NO TIENE LA EXPRESIÓN DE TERROR QUE TENÍA!
EL SUMO SACERDOTE...
DA AMOR Y PAZ A LA GENTE HUMILDE DE GRECIA...
TODOS LE RESPETAN Y VENERAN...
¡SÍ, ES ÉL!
¡ES EL SUMO SACERDOTE!
OBEDEZCAN A SUS PADRES Y APRENDAN DE ELLOS...
QUE DIOS ESTÉ SIEMPRE CON VOSOTROS...


EL SUMO SACERDOTE DE ATENEA ES COMO UN DIOS...
EL SANTUARIO.
ゴゴゴ


SUMO SACERDOTE, DEBE PREPARARSE PARA SU AUDIENCIA CON ATENEA.
SÍ, LO SÉ, PERO ANTES PURIFICARÉ MI CUERPO CON UN BAÑO.

¡DEBE SER DURO FINGIR DURANTE TRECE AÑOS QUE ATENEA ESTÁ EN UNO DE LOS TEMPLOS!
¡JA, JA, JA!
¡¿UNA AUDIENCIA CON ATENEA?!
¡NOSOTROS SOMOS UNO!
¡NO DIGAS TONTERÍAS, ES TANTO CULPA TUYA COMO MÍA!
¡QUIERO LUCHAR POR ATENEA Y LA JUSTICIA!
¡NO DIGAS ESO! ¡NO ENTIENDES MI SUFRIMIENTO!
¡¿POR MI CULPA?!
¡ES POR TU CULPA QUE TENGO QUE HACER TODO ESTO!
¡ADEMÁS, LA DESCONFIANZA HACIA TI ESTÁ CRECIENDO...
¡JA, JA, JA!
¡NO GRITES TANTO O LA GENTE ENTRARÁ!
¡ERES TÚ EL QUE ME OBLIGA A HACER TODO ESTO...!


¡TIENES UN CUERPO REALMENTE HERMOSO!
¡UNA CREACIÓN DIVINA!
¡PERO CLARO, ESO TAMBIÉN SE APLICA A MI CUERPO!
¡JA, JA, JA!
¡TU CUERPO Y EL MIO SON EL MISMO CUERPO!
¡SILEN-CIO!

SUMO SACERDOTE, ¿NECESITAIS AYUDA?
UGH...
DEJO AQUÍ VUESTRA ROPA, SUMO SACERDOTE...
UGH...
¡¿OS ENCONTRAIS MAL?!
¡SUMO SACERDOTE! ¡¿QUÉ OCURRE?!
¿EH?
¡¿QUÉ?!
¡¿TÚ ERES...?!

¡ME HAS VISTO!
¡UGH!
¡¿QUÉ, QUÉ HAS HECHO CON EL SUMO SACERDOTE?!
AHORA QUE HAS VISTO MI VERDADERA CARA Y CUERPO, NO PUEDO DEJARTE IR...
¡UAAH!
¡¿QUIÉN ERES TÚ...?!

HE DE ELIMINAR A SAORI KIDO, LA ATENEA QUE SALVÓ AIOROS, SI NO LO HAGO, TODOS MIS PLANES SE VENDRÁN ABAJO...
HE DE DARME PRISA, SI DESCUBREN QUIEN SE OCULTA BAJO EL ROSTRO DEL SUMO SACERDOTE...

EL SUMO SACERDOTE NO ES UN DIOS, AIORIA, ASÍ QUE BAJA TU PUÑO.
SA... SAORI KIDO...
SAORI... ES PELIGROSO, SAL DE AQUÍ...
ESCÚCHAME, AIORIA, Y ENTENDERÁS...
...QUE EL SUMO SACERDOTE NO ES UN DIOS, SINO EL DIABLO...
¡ESE COSMOS...!
¡¿CÓMO ES TAN PODEROSO?!

LOS QUE HABÉIS ROTO LAS LEYES DE ATENEA Y HAN ACTUADO EN CONTRA DE LA JUSTICIA, HABÉIS SIDO VOSOTROS...
¡¿EL SUMO SACERDOTE, EL DIABLO?!
TE HE PEDIDO QUE ME ESCUCHES, AIORIA DE LEO...
¡¡H!
¡UN COSMOS ASÍ SÓLO PUEDE SER DE...
¡¿CÓMO ES QUE IRRADIA UN COSMOS TAN PODEROSO?! ¡NI LOS DOCE CABALLEROS DE ORO TENEMOS ESE PODER!

AIORIA, HACE TRECE AÑOS TU HERMANO AIOLOS ME SALVÓ LA VIDA ALEJÁNDOME DEL SANTUARIO...
¡¿QUÉ?!
¡¿MI HERMANO AIOLOS EL TRAIDOR?!
¡NO, ÉL FUE UN AUTÉNTICO CABALLERO QUE DEFENDIÓ LA JUSTICIA, PORQUE EL SUMO SACERDOTE...
¡¿ES ESTA CHICA LA REENCARNACIÓN DE ATENEA?!
¡¿ATENEA?!

EL SUMO SACERDOTE ES EL ENEMIGO DE ATENEA.
¡PRETENDIA ASESINARME PARA OBTENER EL CONTROL DEL SANTUARIO!
¡¿CÓMO?!
ES VERDAD, HACE TRECE AÑOS, EL SUMO SACERDOTE INTENTÓ MATARME...
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF

ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
ACH
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF

SUMO SACERDOTE ¿OS HABÉIS VUELTO LOCO?
¡¡AIOLOS!!
¡¡APÁRTATE!!
¡¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?!
¡ESTA NIÑA ES LA REENCARNACIÓN DE ATENEA!
¡SUMO SACERDOTE!
¡NO TE ENTROMETAS, AIOLOS!

¡DETÉN-GASE!
¡¿QUÉ?!
¡TÚ...!
¡¿TÚ ERES EL SUMO SACERDOTE?!
AIOLOS... ME HAS VISTO EL ROSTRO...
...NO PUEDO DEJARTE CON VIDA...
¡MUERE JUNTO A ATENEA!

¡CABALLEROS!
¡AIOLOS NOS HA TRAICIONADO!

A... ATENEA ...
ARF
ARF
ARF
...OS PROTEGERÉ CON MI VIDA...
¡AIOLOS HA INTENTADO MATAR A ATENEA!
¡PERSÍGANLO, QUE NO ESCAPE!
¡TENEIS QUE MATARLO!
Y ASÍ AQUEL BEBÉ QUE ERA YO Y LA ARMADURA DE SAGITARIO...
...FUIMOS A PARAR A MANOS DEL MAGNATE MITSUMASA KIDO...
¡NO... NO PUEDE SER...!
¡¿QUIERES DECIR QUE LO QUE HEMOS ESTADO CREYENDO ESTOS TRECE AÑOS EN EL SANTUARIO, ERA MENTIRA?!

PERO MITSUMASA SABÍA QUE NI LA ARMADURA DE SAGITARIO NI YO ESTARÍAMOS A SALVO EN GRECIA...
...ASÍ QUE NOS LLEVÓ A JAPÓN, DONDE REALIZÓ UNOS CAMBIOS EN LA CAJA DE LA ARMADURA Y A MÍ ME ADOPTÓ COMO SU NIETA PARA NO LEVANTAR SOSPECHAS, NO SUPE LA VERDAD HASTA QUE CUMPLÍ LOS NUEVE AÑOS...
HACE CINCO AÑOS, MI ABUELO EN SU LECHO DE MUERTE...
...ME EXPLICÓ TODA LA HISTORIA...
¡¿EH?!
EL PROPOSITO DEL TORNEO ERA ENCONTRAR UN CABALLERO DIGNO DE LA ARMADURA DE ORO.
...SACAR A LA LUZ NUESTRA EXISTENCIA Y LLAMAR LA ATENCIÓN DEL MAL PARA QUE ASÍ TODO EL MUNDO DESCUBRIERA DE QUIEN SE TRATABA...
PERO LA INTERVENCIÓN DE IKKI Y LOS CABALLEROS NEGROS NO ENTRABA EN NUESTROS PLANES.

PERO ENTONCES, EL SUMO SACERDOTE DESCUBRIÓ QUE YO ERA ATENEA Y QUE LA ARMADURA DE ORO ERA AUTÉNTICA.
EN UN PRINCIPIO, LAS ÓRDENES QUE TENÍAN ESTOS CABALLEROS DE PLATA, ERAN MATAR A LOS CABALLEROS DE BRONCE Y DESTRUIR EL COLISEO.
EL SUMO SACERDOTE CON LA EXCUSA DE HABER INFRINGIDO EL CÓDIGO DE LOS CABALLEROS, ENVIÓ CABALLEROS DE PLATA.
PERO GRACIAS A SEIYA Y LOS OTROS, NO LO CONSIGUIERON.
ASÍ QUE ENVIÓ A OTROS CABALLEROS DE PLATA, CON ÓRDENES DE SECUESTRARME Y ROBAR LA ARMADURA DE ORO.
NO... NO PUEDE SER...
PERO... SI ESO FUERA VERDAD...
POR ESO EL SUMO SACERDOTE SE VIÓ OBLIGADO A ENVIARTE A TI, UN CABALLERO DE ORO...

¿LO ENTIENDES AHORA, AIORIA? SI ERES UN VERDADERO CABALLERO DE ATENEA, NO ES A NOSOTROS A QUIEN TIENES QUE ENFRENTARTE..
...ES AL SUMO SACERDOTE QUE TE HA MANIPULADO Y ENVENENADO EL SANTUARIO.
¿PUEDES PROBAR LO QUE DICES?
¡¿EH?!
SI QUIERES QUE CREA LO QUE ME HAS DICHO, TENDRÁS QUE DEMOSTRARME QUE ERES REALMENTE ATENEA...
LA VERDADERA DIOSA NO SUFRIRÍA NINGÚN DAÑO POR MIS GOLPES.
¡MUY BIEN, ATÁCAME!
¡¿QUÉ?!
¡SI TE GOLPEO Y ERES UNA CHICA NORMAL, TE MATARÍA! ¡¿ESTÁS DISPUESTA A MORIR?!
DESDE EL PRINCIPIO DE ESTA GUERRA SOY CONSCIENTE DE QUE PUEDO MORIR...

¡VAMOS, AIORIA! ¡INTENTA ATRAVESAR MI PECHO CON TU GOLPE!
ESTÁ BIEN, SI ASÍ LO DESEAS ...
¡¡RELÁMPAGO!!

¡¡SEIYA!!
¡AH!
¡QUE DAÑO!
¡¿ES QUE NO LO ENTIENDES, AIORIA?!
¡¿INCLUSO SI NO LO CREES, ATACARÁS A UNA CHICA?!
¡¿CÓMO ES POSIBLE, SEIYA?!
¡¿CÓMO HAS DETENIDO MI GOLPE?!
NO... NO LO SÉ, PERO VI CLARAMENTE EL RASTRO DE LUZ DE TU GOLPE...
...VI CLARAMENTE LA TRAYECTORIA...

INCREIBLE... ¡¿QUIERES DECIR QUE PUEDES VER EL MOVIMIENTO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ?!
¡PERO, TEN CUIDADO, SI TODA ESA FUERZA SE QUEDA EN TU MANO, TE LA DESTROZARÁ!
¡¿NO LO ENTIENDES, AIORIA?!
¿¡EH?!
¡¡QUÉ?!!

¡AIOLOS, HERMANO!
AIORIA... ¿NO ERES CAPAZ DE DIFERENCIAR ENTRE EL BIEN Y EL MAL...?
¡¿CÓMO?! ¡DETRÁS DE SEIYA VEO A MI HERMANO VISTIENDO LA ARMADURA DE SAGITARIO!

¡TENDRÁS TU CASTIGO POR COMETER EL PECADO DE INTENTAR GOLPEAR A ATENEA!
¿¡ACASO NO ERES UN VERDADERO CABALLERO?!
¿HER-MANO?
¡¿QUE OCURRE?! ¡ES COMO SI MI COSMOS CRECIERA GRACIAS AL PODER DE OTRO COSMOS....!
¡SEIYA ESTÁ DEVOLVIEN-DOME EL GOLPE QUE LE HE LAN-ZADO, CON SU COSMOS!
¡ES IMPO-SIBLE!

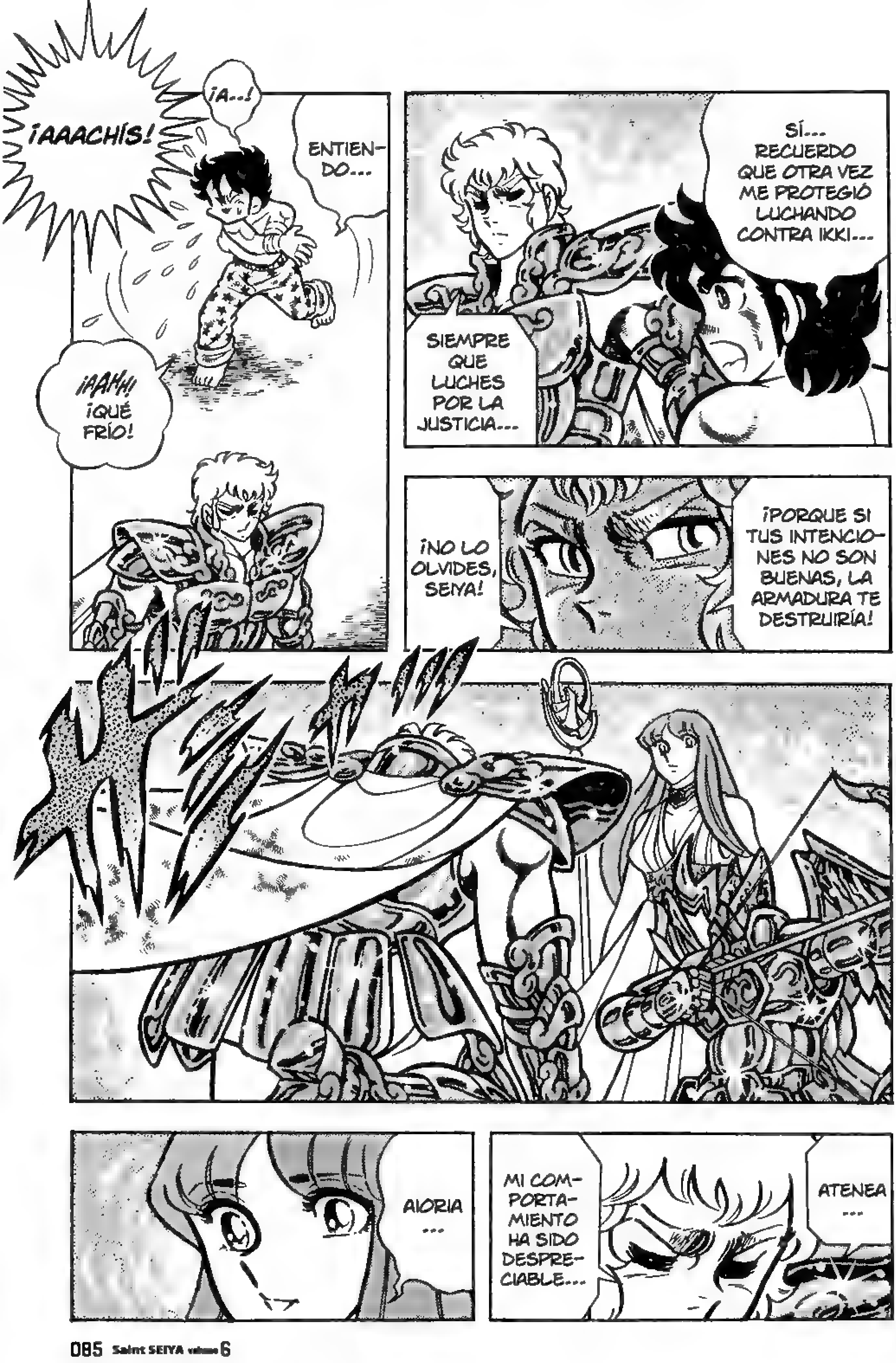
¡UAHHH!
¡UH!
¡SEIYA, NO DEBE MORIR!

¡¿QUE HA PASADO?!
¿YO SÓLO QUERÍA DETENER EL GOLPE DE AIORIA...!
¡¡AH!!
¿¿EH??
HE PERDIDO, SEIYA...

PERO NO CONTRA TI... SINO CONTRA MI HERMANO...
¡AIOLOS DE SAGITARIO!

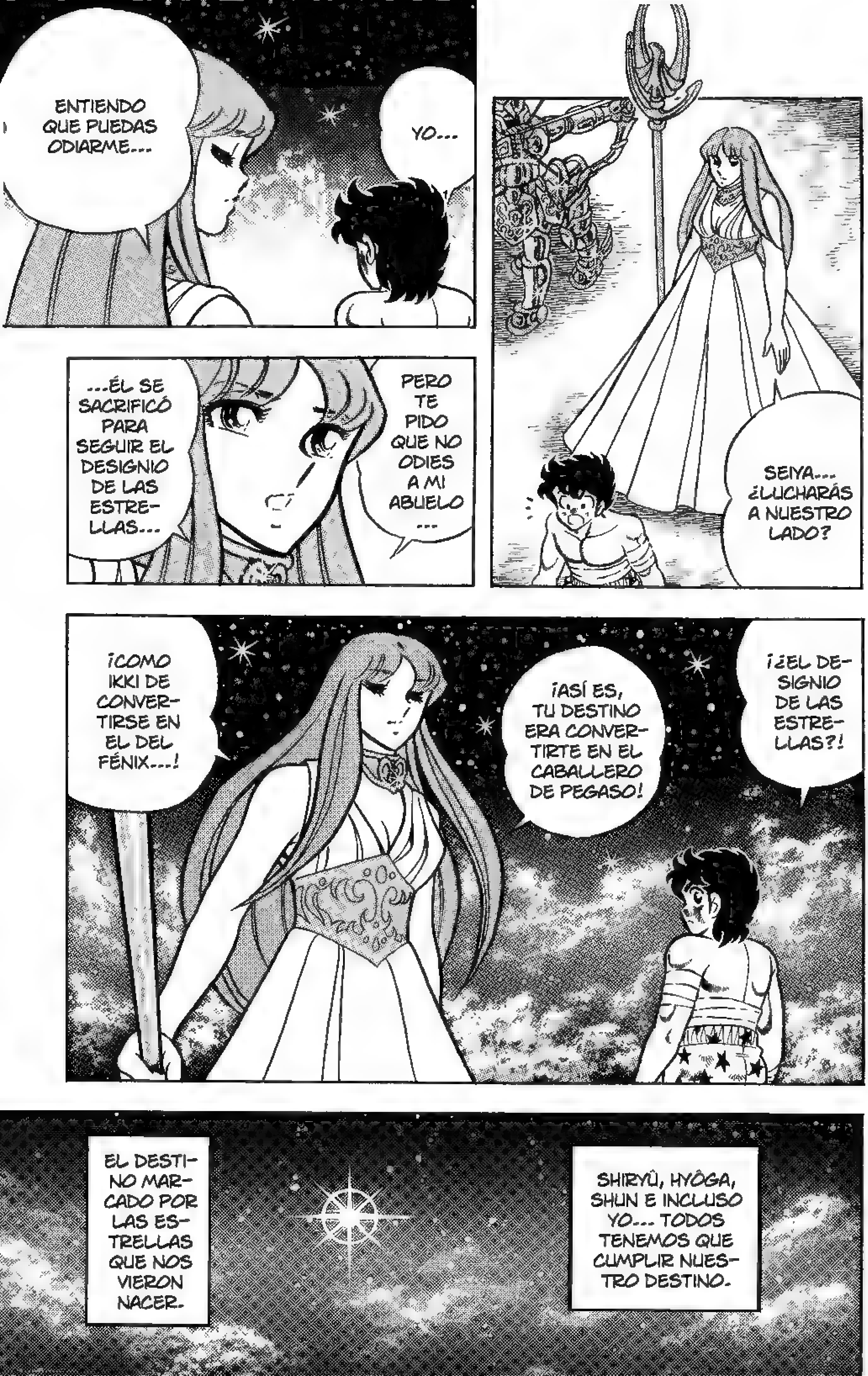
HERMANO... TÚ NO ERES UN TRAIDOR, AUN DESPUÉS DE TU MUERTE, SIGUES LUCHANDO POR LA JUSTICIA...
AUNQUE MI HERMANO MURIÓ HACE TRECE AÑOS, SU ESPÍRITU VIVE EN LA ARMADURA DE SAGITARIO...
...Y ASÍ CONTINUARÁ HASTA QUE APAREZCA EL CABALLERO QUE HEREDE SU ARMADURA...
¿¡EH!?

¡LA ARMADURA DE ORO ME ABANDONA Y SE ENSAMBLA DE NUEVO!
¡¿POR QUE HACE ESO?!
¡¿CÓMO?!
SEIYA, PARECE QUE LA ARMADURA DE ORO DE SAGITARIO NO TE HA ELEGIDO A TI PARA QUE LA PORTES...
...LA ARMADURA PROTEGIO AL CABALLERO QUE DEFENDIA A ATENEA...
LO HIZO PORQUE LUCHABAS POR LA JUSTICIA.



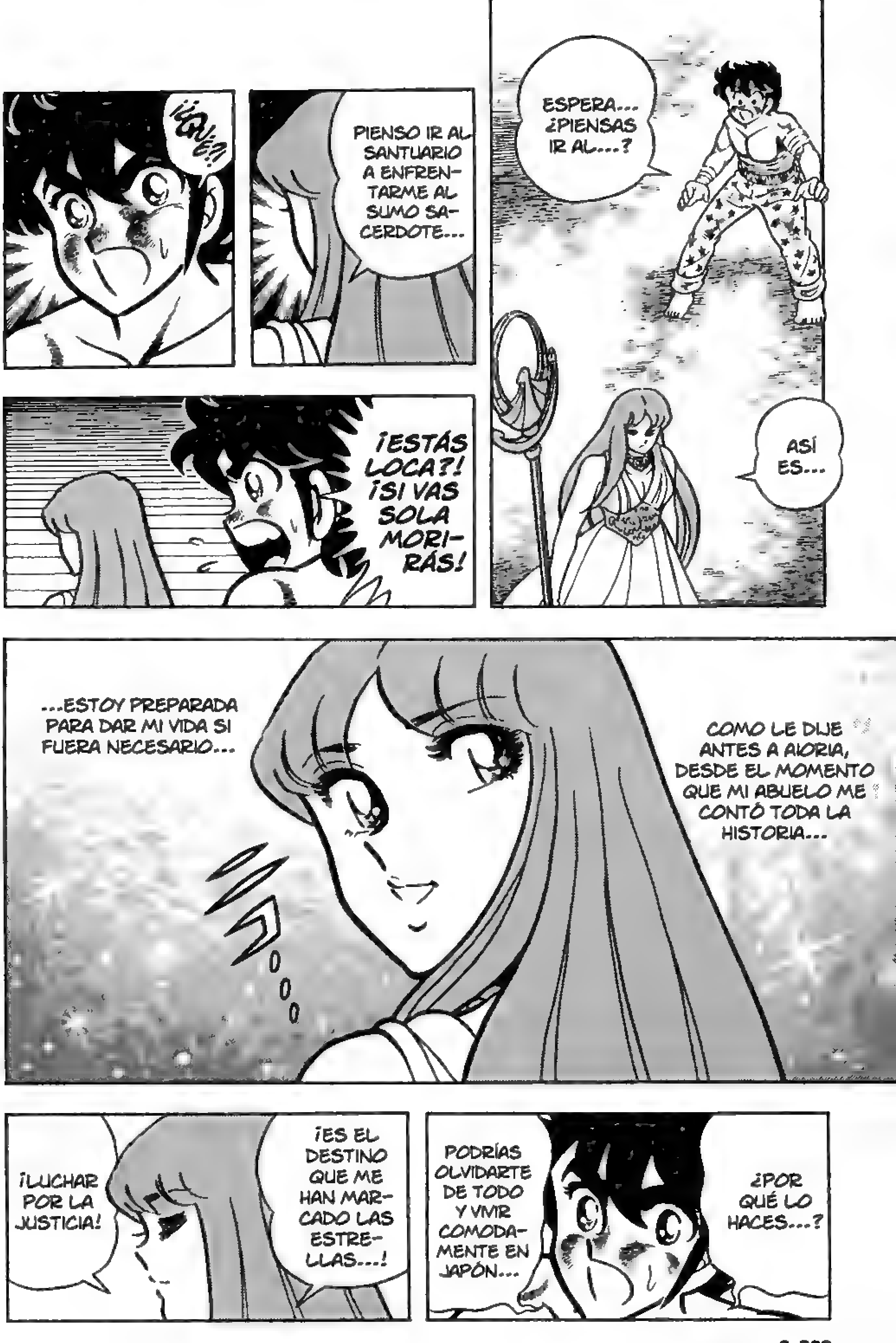
¡AAACHIS!
¡A...!
ENTIEN-DO...
¡AAHH! ¡QUÉ FRÍO!
SÍ... RECUERDO QUE OTRA VEZ ME PROTEGIÓ LUCHANDO CONTRA IKKI...
SIEMPRE QUE LUCHES POR LA JUSTICIA...
¡NO LO OLVIDES, SEIYA!
¡PORQUE SI TUS INTENCIO-NES NO SON BUENAS, LA ARMADURA TE DESTRUIRÍA!
AIORIA ...
MI COM-PORTA-MIENTO HA SIDO DESPRE-CIABLE...
ATENEA ...

¡PAGARÉ LA OFENSA CON MI VIDA!
¡AIO-RIA!
¡NO QUIERO QUE MUERAS, AIORIA!
¡NECESITA-REMOS TU FUERZA EN LAS BATA-LLAS QUE ESTÁN POR VENIR...!
¡... DE NINGUNA MANERA DEBES MORIR!
ESTÁ BIEN...

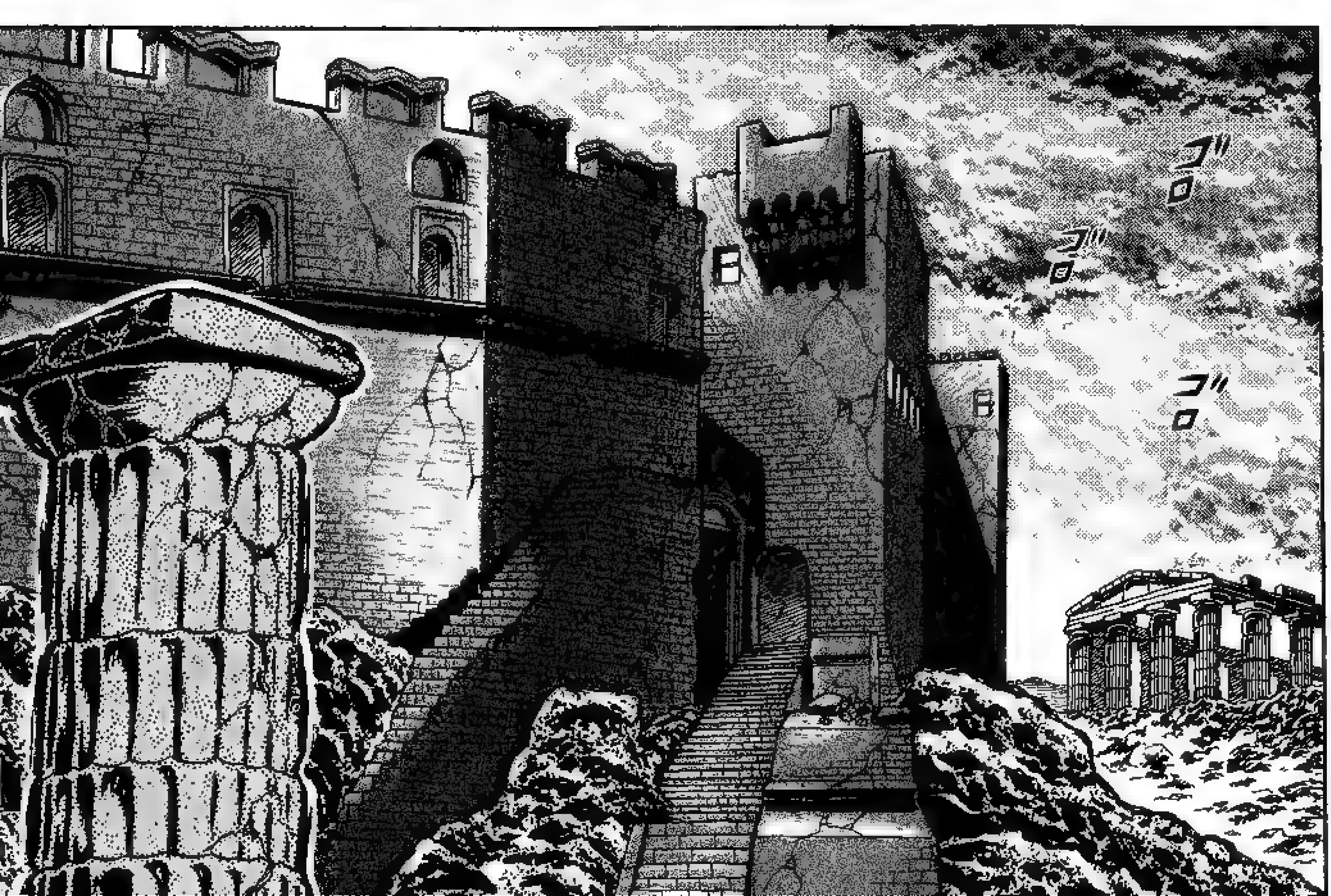

SEIYA... ¿LUCHARÁS A NUESTRO LADO?
YO...
ENTIENDO QUE PUEDAS ODIARME...
PERO TE PIDO QUE NO ODIES A MI ABUELO...
...ÉL SE SACRIFICÓ PARA SEGUIR EL DESIGNIO DE LAS ESTRELLAS...
¡¿EL DESIGNIO DE LAS ESTRELLAS?!
¡ASÍ ES, TU DESTINO ERA CONVERTIRTE EN EL CABALLERO DE PEGASO!
¡COMO IKKI DE CONVERTIRSE EN EL DEL FÉNIX...!
SHIRYÛ, HYÔGA, SHUN E INCLUSO YO... TODOS TENEMOS QUE CUMPLIR NUESTRO DESTINO.
EL DESTINO MARCADO POR LAS ESTRELLAS QUE NOS VIERON NACER.

¡YA SOY VIEJO, NO ME QUEDA MUCHO TIEMPO DE VIDA! ¡¿QUÉ PUEDO HACER PARA DEFENDER LA JUSTICIA?!
¡¿QUÉ PUEDO HACER YO CON LA NIÑA Y CON ESTA ARMADURA?!
¡¿QUIERES QUE SACRIFIQUE LA VIDA DE MIS HIJOS?!
¡¿QUIERES QUE SIGA EL EJEMPLO DE ABRAHAM...?!
SENOR...
¡¿ME HAS CONFIADO A ATENEA PORQUE SABES QUE TENGO CASI 100 HIJOS...?!
ES POSIBLE...
...ES POSIBLE QUE...

¡¿AÚN ASÍ, ME PIDES QUE LO HAGA?!
¡SEÑOR!
PERO ESO ES TERRIBLE...
SI LO HAGO, MIS HIJOS ME ODIARÁN POR SIEMPRE...
MI ABUELO COMPRENDIÓ QUE TENÍA QUE SEGUIR SU DESTINO SIN IMPORTAR SUS CONSECUENCIAS...
...OS PUSO A TODOS EN UN ORFANATO PARA ASÍ PODER AISLAROS DEL MUNDO...
NO ACTUÓ POR EGOISMO COMO PENSAIS.
NO OS PIDO QUE LO AMEIS...
...SÓLO OS PIDO QUE NO LO VEAIS COMO UNA PERSONA MALVADA, ES LO ÚLTIMO QUE OS PIDO...
¡¿LO ÚLTIMO QUE NOS PIDES?!


ESPERA... ¿PIENSAS IR AL...?
ASÍ ES...
PIENSO IR AL SANTUARIO A ENFRENTARME AL SUMO SACERDOTE...
¡¿QUÉ?!
¡ESTÁS LOCA?! ¡SI VAS SOLA MORIRÁS!
COMO LE DIJE ANTES A AIORIA, DESDE EL MOMENTO QUE MI ABUELO ME CONTÓ TODA LA HISTORIA...
...ESTOY PREPARADA PARA DAR MI VIDA SI FUERA NECESARIO...
¿POR QUÉ LO HACES...?
PODRÍAS OLVIDARTE DE TODO Y VIVIR COMODAMENTE EN JAPÓN...
¡ES EL DESTINO QUE ME HAN MARCADO LAS ESTRELLAS...!
¡LUCHAR POR LA JUSTICIA!

UNOS DÍAS MÁS TARDE, EN EL SANTUARIO...



¡A UN LADO!
¡¡AH!!
¡SEÑOR AIORIA, DETÉNGASE, NO PUEDE ENTRAR EN LA CÁMARA DEL SUMO SACERDOTE!
¡SI ENTRA, SERÁ CASTIGADO!

¿QUÉ SUCEDE, AIORIA?
¿POR QUÉ REGRESAS SIN CUMPLIR MIS ÓRDENES?
QUIERO UNA AUDIENCIA CON ATENEA.
¡IMPOSIBLE! ¡SOLO YO PUEDO VER A LA DIOSA ATENEA!
SI QUIERES COMUNICARLE ALGO, DEBERÁS HACERLO A TRAVÉS DE MÍ.
REGRESAS SIN TRAERME LAS CABEZAS DE LOS TRAIDORES, NI LA ARMADURA DE ORO Y DICIENDO QUE QUIERES VER A ATENEA...
¡¿TE HAS VUELTO LOCO?!
¡NO TE INTERPONGAS EN MI CAMINO, SI HACE FALTA LUCHARÉ CONTRA TI!
PARECE QUE ERES UN TRAIDOR COMO TU HERMANO AIOLOS...
¡POR VUESTRAS VENAS CORRE LA MISMA SANGRE TRAIDORA A ATENEA...!

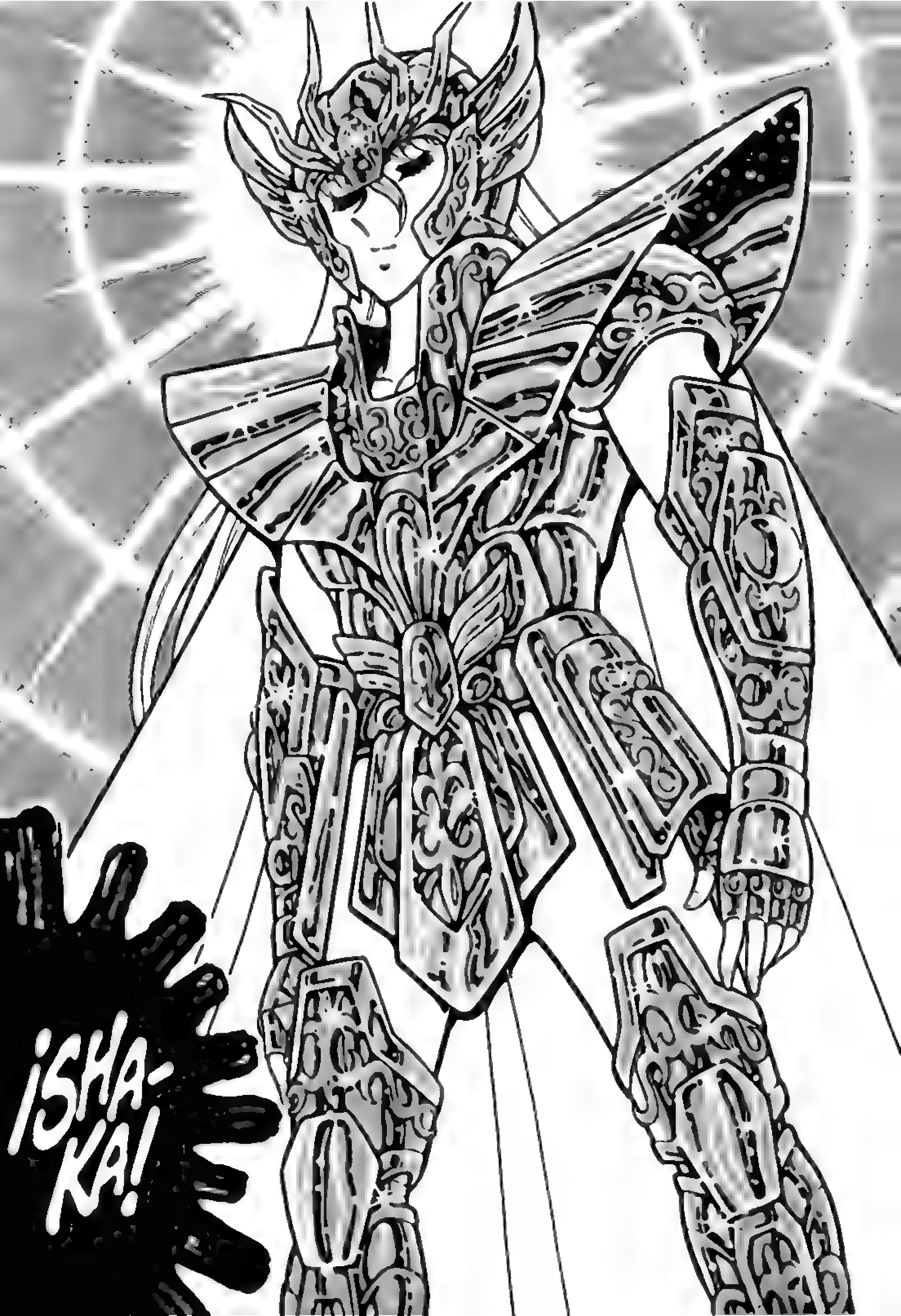
¡SILENCIO, SUMO SACERDOTE, AQUÍ EL ÚNICO TRAIDOR ERES TÚ!
¡ATENEA NO SE ENCUENTRA EN EL SANTUARIO!
¡ELLA DEJÓ EL SANTUARIO HACE TRECE AÑOS CUANDO INTENTASTE MATARLA!
¡JA, JA, JA!
¡JA!
¡FUE MI HERMANO AIOLOS QUIEN LA SALVÓ Y AHORA VIVE EN JAPÓN!

...TE CASTIGARÉ COM MIS PROPIAS MANOS...
...POR ESO NO PUEDO DEJARTE CON VIDA, TE MATARÉ COMO MATÉ A TU HERMANO AIOLOS...
ASÍ QUE SABES LA VERDAD, AIORIA...
¡¿CÓMO?! ¡EL CABELLO DEL SUMO SACERDOTE CAMBIA DE COLOR!
¡¿POR QUÉ?!
¡MUERE AIORIA!

¡¡UGH!!
NO... NO HE VISTO EL GOLPE DEL SUMO SACERDOTE...
SUS GOLPES ALCANZAN LA VELOCIDAD DE LA LUZ...
¡EL GOLPE DE GRACIA, AIORIA!
¡¡AH!!

POR LA POTENCIA DE LOS ATAQUES, LOS GOLPES HAN CHOCADO EN EL AIRE...
...Y HAN CREADO UN REMOLINO.
¡VEO QUE VAS EN SERIO, AIORIA!
¡¿ESTÁS SEGURO DE QUERER ENFRENTARTE A MI?!
AHORA QUE SE LA VERDAD, NO PIENSO CONTENERME.
¡PREPÁRATE, SUMO SACERDOTE!

¡DETENTE, AIORIA!
¡¿SABES LO QUE ESTÁS HACIENDO?!
¡¿EH?!
¡UH!
GOLPEAR AL SUMO SACERDOTE, ES COMO REBELARSE CONTRA ATENEA.
NO HACE FALTA QUE ÉL LO CASTIGE, YO LO HARÉ EN SU NOMBRE...
¡TÚ... TÚ ERES UN CABALLERO DE ORO...!
¡EL CABALLERO DE LA CONSTELACIÓN DE VIRGO!

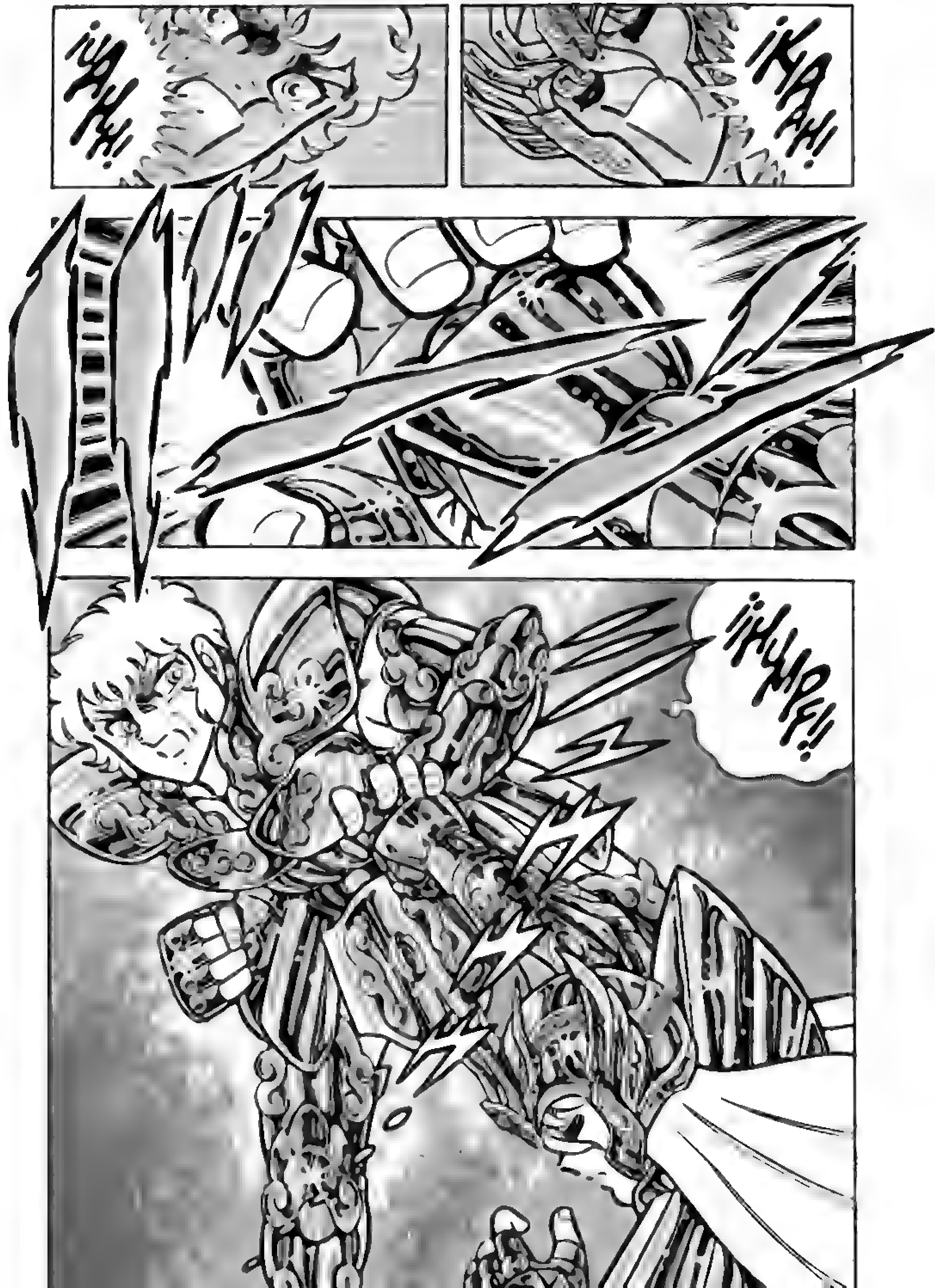

¡SHA-KA!

Saint SEIYA

LA HORA DE LA LUCHA

¡SHAKA DE VIRGO!!
¡HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO, SHAKA!
¡DERROTA AL TRAIDOR DE AIORIA!
¡VETE DE AQUÍ AIORIA, O ME VERÉ OBLIGADO A CUMPLIR LA ORDEN DEL SUMO SACERDOTE!
¡NO ME MARCHARÉ HASTA QUE VEA A ATENEA!
¡AHORA NO TENGO TIEMPO DE EXPLICÁRTELO SHAKA, PERO DEBES IRTE DE AQUÍ!

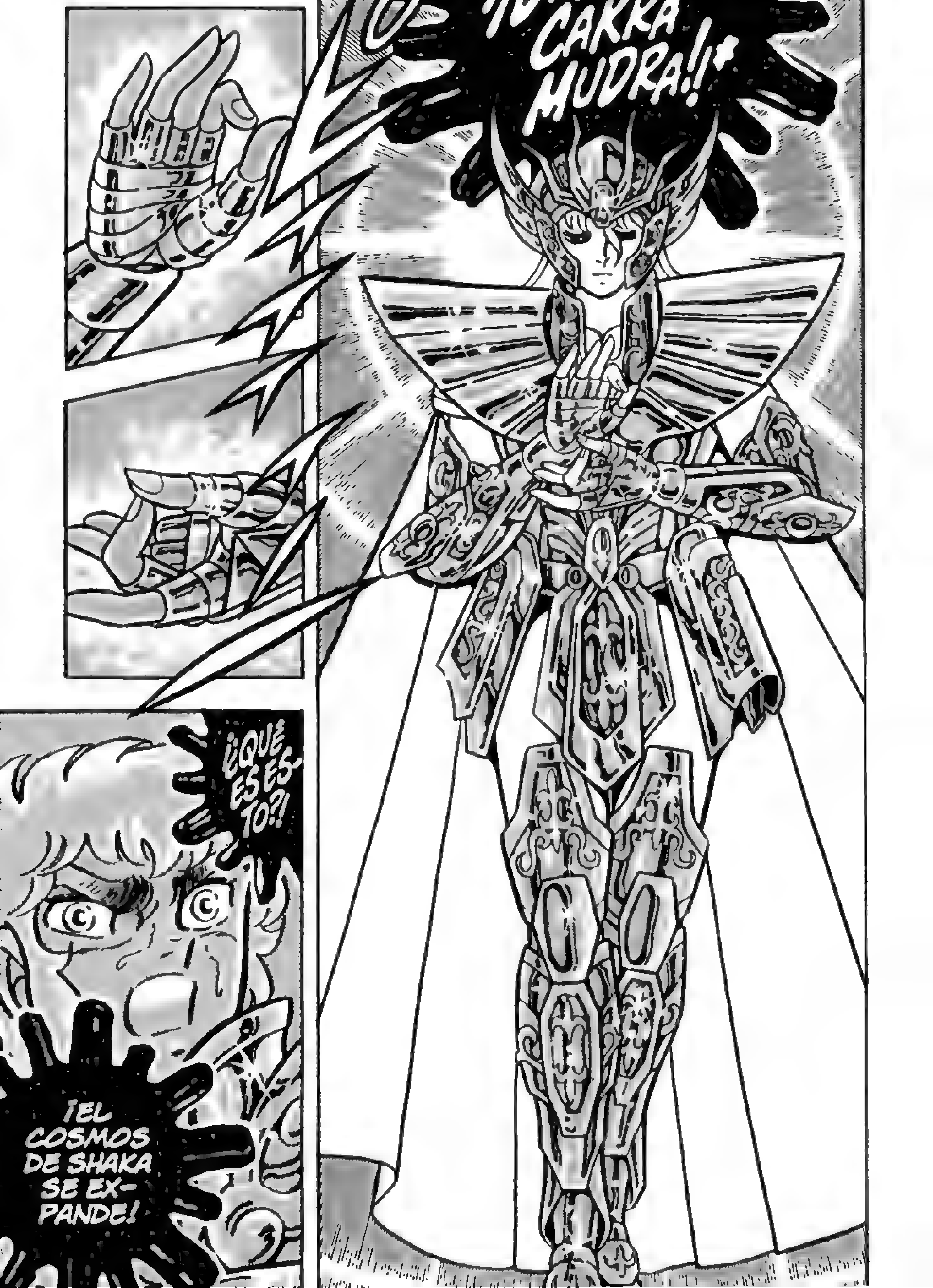
NO ME DEJAS ALTERNATIVA...
¿VAS A ATACARME, SHAKA?
SI DOS CABALLEROS DE ORO COMO NOSOTROS NOS ENFRENTAMOS... O NOS DESTRUIMOS MUTUAMENTE...
...O PROVOCAREMOS UNA BATALLA DE MIL DÍAS.
¡¿POR QUÉ VACILAS SHAKA?!
¡HAZLO AÑICOS...!


¡¡AHHH!!
¡¡HAAH!!
¡¡HUMPF!!

¡¡ALLÁ VOY!!
¡¡NO LO HAGAS!!
LOS DOS HAN DETENIDO EL PUÑO DEL ADVERSARIO CON LA PALMA DE LA MANO...
...Y ADEMÁS, HAN COLOCADO LAS PIERNAS EN POSICIÓN DE ATAQUE.
ESTO SIGNIFICA QUE HAN ADOPTADO...
¡...LA POSTURA DE LA BATALLA DE MIL DÍAS!
¡PODRÍAN MANTENER ESTE EQUILIBRIO DURANTE MIL DÍAS Y EL COMBATE SEGUIRÍA SIN DECIDIRSE!

¿¡EH!?
¿LLEGARÍAS A ESE EXTREMO POR EL SUMO SACERDOTE?
¡ENTONCES NO NOS QUEDA OTRA SALIDA QUE NO SEA EJECUTAR NUESTRAS TÉCNICAS SECRETAS!
¿¡ACASO BUSCAS TU PROPIA DESTRUCCIÓN?!
¡CÁLLATE, AIORIA! ¡AHORA ELIMINARÉ TODAS MIS DUDAS SIGUIENDO LAS ENSEÑANZAS DE BUDA...!

*POSTURA TÍPICA DE LAS ESTATUAS BUDISTAS QUE SIMBOLIZAN EL MOMENTO EN EL QUE BUDA DIO SU PRIMER SERMÓN DESPUÉS DE OBTENER LA ILUMINACIÓN.



*MANTRA BUDISTA: OM.

¡¿QUÉ VAS A CONSEGUIR CON ESO?! ¡NI SIQUIERA UN COSMOS COMO EL TUYO PUEDE RESISTIRSE A LOS COLMILLOS DEL LEÓN!
¡¡RAYO RELAMPAGUEANTE!!

¡¿CÓMO?!

PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, CHINA...
¡¡SHIRYU!!
¿QUÉ PASA, SHUNREI?
ARF
ARF
¡EL VIEJO MAESTRO TE LLAMA!
¿EL MAESTRO?
BAH... QUERRÁ SERMONEARME DE NUEVO...

SHIRYÛ, YA HAN PASADO VARIAS SEMANAS DESDE QUE VOLVISTE DE JAPÓN...
DIME, ¿ERES FELIZ LABRANDO LA TIERRA?
SÍ, MAESTRO. AHORA, POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA, SIENTO EL GOZO DE VIVIR.
ME LEVANTO AL ALBA Y ME RETIRO A LA PUESTA DE SOL, Y LA FELICIDAD QUE ME PROPORCIONA EL TRABAJAR ESTOS CAMPOS, QUE ESTÁN AQUÍ DESDE TIEMPOS ANCESTRALES, ME HACE SENTIR PARTE DE ESTE LUGAR.
¡YA NO TENDRÉ QUE VOLVER A VESTIR LA ARMADURA DE DRAGÓN NUNCA MÁS!
SERÁS TONTO... ¿CUÁNTAS VECES TE HE DICHO QUE TIENES EL DEBER DE PROTEGER A ATENEA...?
¡NO DEBES ECHAR A PERDER ESA FUERZA QUE CULTIVASTE EN PRO DE LA JUSTICIA!
PERMÍTAME DECIR QUE ESA ATENEA A LA QUE TENEMOS QUE PROTEGER...
...NO ES OTRA QUE SAORI, LA NIETA DEL SEÑOR KIDO...
EL COSMOS DE LA SEÑORITA KIDO CRECE MÁS Y MÁS A CADA DÍA QUE PASA...
Y TÚ ERES COMO UN NIÑO QUE NO SE DA CUENTA DE ELLO...
¿QUÉ?

¡SI ESA ES TU DECISIÓN, NO TIENE SENTIDO QUE INSISTA! TAMPOCO TE VENDRÁ MAL DEDICARTE A LOS CAMPOS DEL MONTE LUSHAN...
¡PUEDES RETIRARTE!
LO SIENTO MUCHO MAESTRO...
¡¿DE DÓNDE SURGE ESTE COSMOS TAN PODEROSO?!
¡¡MAESTRO!!

HACE MUCHO QUE NO NOS VEMOS, VIEJO MAES-TRO...
¿ERES MASCARA DE LA MUERTE?
VAYA... AL PARECER, EL SUMO SA-CERDOTE HA PERDIDO LA PACIENCIA Y ME MANDA A UN ASE-SINO...
MAESTRO... ODIO TENER QUE ATACARTE, PERO...
...HE RECI-BIDO LA ORDEN DE ELIMINARTE PERSONAL-MENTE...

¡SOY MÁSCARA DE LA MUERTE, CABALLERO DE ORO DE CÁNCER!

¡¿QUÉ?!
¡¿QUIÉN ERES?!
¡NO TE ENTROMETAS, CHICO!

¡APÁRTATE, MUCHACHO!
¡SI NO TE QUITAS DE EN MEDIO TÚ TAMBIÉN MORIRÁS!
¡YA TE LO HE DICHO! ¡NO CONSENTIRÉ QUE NADIE TOQUE AL MAESTRO!
NO... NO ESTÁS EN CONDICIONES... ¡NO PUEDES VERLE, TERMINARÁ MATÁNDOTE!
¡QUIEN OSE ENFRENTARSE AL MAESTRO TENDRÁ QUE VÉRSELAS CONMIGO!
¡¡SOY SHIRYÛ DE DRAGÓN!!
SHI... SHIRYÛ...

¡NO ME HAGAS REIR! ¡¿CÓMO QUIERES ENFRENTARTE A UN CABALLERO DE ORO COMO YO?!
¡CON MI PATADA DEL DRAGÓN!

¡¿CÓMO?!
¡ES INCREÍBLE...! ¡HA DETENIDO MI PATADA CON UN SOLO DEDO!
ERES UN IGNORANTE... PERO YO TE ENSEÑARÉ, JUSTO ANTES DE MORIR, UNA ÚLTIMA LECCIÓN. ¡COMPRENDERAS HASTA DÓNDE LLEGA MI PODER!

¡¡SHIRYU!!

BAH... UNA EXHIBICIÓN IMPRESIONANTE...
...QUE, DESAFORTUNADAMENTE, NO TE SERVIRÁ DE NADA.
AUNQUE EN UN PRINCIPIO HABÍA VENIDO AQUÍ A ELIMINAR A OTRA PERSONA...
AL VIEJO MAESTRO... ¿O DEBO LLAMARTE...?
¿...COMO A UNO DE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO?

¡¿EL CABALLE-RO DE LIBRA?!

L-LA...
ARMADURA
DEL
DRAGÓN...

¡OH!
¡JU, JU! ¿Y QUÉ TIENE ESO DE MALO?
TENGO ORDEN DE DESTRUIROS COMO CASTIGO POR HABER ACTUADO EN CONTRA DE LOS INTERESES DEL SANTUARIO DURANTE ESTOS TRECE AÑOS. RESIGNAOS A MORIR.
¿IGNORAS QUE EL SUMO SACERDOTE ES EL AUTÉNTICO TRAIDOR, QUE PLANEÓ ASESINAR A ATENEA PARA CONTROLAR EL SANTUARIO?
CREÍA QUE LOS CABALLEROS SEGUÍAN FIELES AL SUMO SACERDOTE PORQUE DESCONOCÍAN SUS ACTOS DE MALDAD...
...PERO TAMBIÉN LOS HAY COMO TÚ, QUE SIGUEN A SU LADO AUN A SABIENDAS DE SU PERVERSIDAD.
¡LA DEFINICIÓN DEL BIEN Y DEL MAL PUEDE CAMBIAR CON EL PASO DEL TIEMPO!
LA HISTORIA ESTÁ LLENA DE EJEMPLOS QUE LO DEMUESTRAN. PENSAD SI NO EN LA JUSTICIA DE LOS NAZIS O LAS CONQUISTAS DEL EJERCITO JAPONÉS...
LAS ACCIONES DEL SUMO SACERDOTE PUEDEN PARECER MALVADAS AHORA, PERO EN EL FUTURO SERÁN CONSIDERADAS ACTOS DE JUSTICIA.
¡ESTÚPIDO! ¡LA VERDADERA JUSTICIA SE MANTIENE INALTERABLE FRENTE AL PASO DEL TIEMPO!
¡NO DISCUTIRÉ MÁS CONTIGO, RESÍGNATE A MORIR!

PARECE QUE NO ESCAR-MIENTAS. AHORA VUEL-VES CON LA ARMADURA PUES-TA...
¡CÁLLATE! ¡EL MAESTRO TIENE RAZÓN, LA JUSTICIA ES INALTE-RABLE!
¡ADE-MÁS, TÚ NO ERES DIGNO DE LLEVAR ESA AR-MADURA!
¿EH?
¡ENTRÉ-GATE, MÁSCARA DE LA MUERTE!
¡¡SHIRYU!!
¿¡QUÉ ES ES-TO?!
¡ESTÁ SURGIENDO UN TORBE-LLINO DEL FONDO DE LA CASCA-DA!

¡¡FU-
RIA DEL
DRAGÓN
DEL MON-
TE LU-
SHAN!!

¡¿CÓMO?! ¡¿ESTO ES LA FURIA DEL DRAGÓN DEL MONTE LUSHAN?!
¡NO PUEDE SER! ¡ESTE COSMOS ES MUCHO MÁS PODEROSO DE LO QUE HABÍA OÍDO!
PARA FORZAR A UN CABALLERO DE ORO DE ESA FORMA, EL ATAQUE TIENE QUE HABER SIDO VARIAS VECES MÁS INTENSO DE LO HABITUAL...
LA PÉRDIDA DE LA VISIÓN LE HABRÁ SERVIDO A SHIRYU PARA EXPANDIR SU COSMOS...
NO ME LO PUEDO CREER... HAS ELEGIDO ENFRENTARTE A TODO UN CABALLERO DE ORO COMO YO...
¡EN TAL CASO NO TENDRÉ MÁS REMEDIO QUE MOSTRARTE EL VERDADERO PODER DE CÁNCER!
¡¿EH?!
¡ESTE COSMOS ES EXTRAORDINARIO!

EL ORIGEN DE ESTE NOMBRE SE ENCUENTRA EN SU FORMA, QUE RECUERDA A LOS FUEGOS FATUOS PROVOCADOS POR LOS GASES QUE EXHALAN LOS CADÁVERES AMONTONADOS, POR ESO LOS CHINOS CREEN QUE SE TRATA DEL AGUJERO POR EL QUE LAS ALMAS DE LOS DIFUNTOS LLEGAN AL CIELO...
EN LA CONSTELACIÓN DE CÁNCER EXISTE EL CÚMULO DEL PESEBRE, AL QUE LOS CHINOS LLAMAN "EL ESPIRITU DE LOS CADÁVERES AMONTONADOS".
¡...DE ATRAVESAR LOS ESPÍRITUS DE LOS CADÁVERES PARA IR AL OTRO MUNDO!
¡BUENO, SHIRYÛ... HA LLEGADO EL MOMENTO...!
¡NO SE ATREVERÁ A UTILIZAR ESA TÉCNICA...!

NO
¡ALTO AHÍ, MÁSCARA DE LA MUERTE!
¿EH?
AH...
UGH...
HAS VENIDO DESDE MUY LEJOS, AMIGO.
¿NO TE PARECE QUE ESE EN-SAÑAMIENTO CONTRA UN SIMPLE CABALLERO DE BRONCE ES IMPROPIO A TU EDAD?
ADEMÁS, SHIRYŪ ES UN COMPA-ÑERO MÍO...
...Y NO PERMITIRÉ QUE LO ATAQUES SIN HACER NADA...
¡¿CÓMO?!
¡EN... ENTONCES TÚ ERES EL CABALLERO DE ORO DE JAMIR!

¡MU DE ARIES! ¡¿QUÉ... QUÉ DEMONIOS HACES TÚ EN EL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS?!
CREO QUE ESTÁ CLARO... ¡HA LLEGADO LA HORA DE LA BATALLA DECISIVA ENTRE ATENEA Y EL SUMO SACERDOTE!
¡¿QUÉ?!
¡TÚ DECIDES, MÁSCARA DE LA MUERTE! ¡¿QUIERES QUE NOS BATAMOS EN DUELO AQUÍ MISMO?!

DE NINGUNA MANERA. NO SOY TAN TONTO COMO PARA ENFRENTARME CONTRA OTRO CABALLERO DE ORO.
POR HOY DEJARÉ LAS COSAS COMO ESTÁN.
¿ADÓNDE VAS, MÁSCARA DE LA MUERTE?
¡NUESTRO COMBATE TODAVÍA NO HA TERMINADO!
¿NUESTRO COMBATE, DICES? DEBERÍAS SENTIRTE AGRADECIDO POR HABER SALIDO CON VIDA DE ÉSTA, MUCHACHO...
¡¿CÓMO?!
SI TAN POCO TE IMPORTA TU VIDA, VEN A BUSCARME AL SANTUARIO...
...HASTA ENTONCES TE ACONSEJO QUE MANTENGAS LA CABEZA FRÍA.
¡JE, JE, JE, JE!

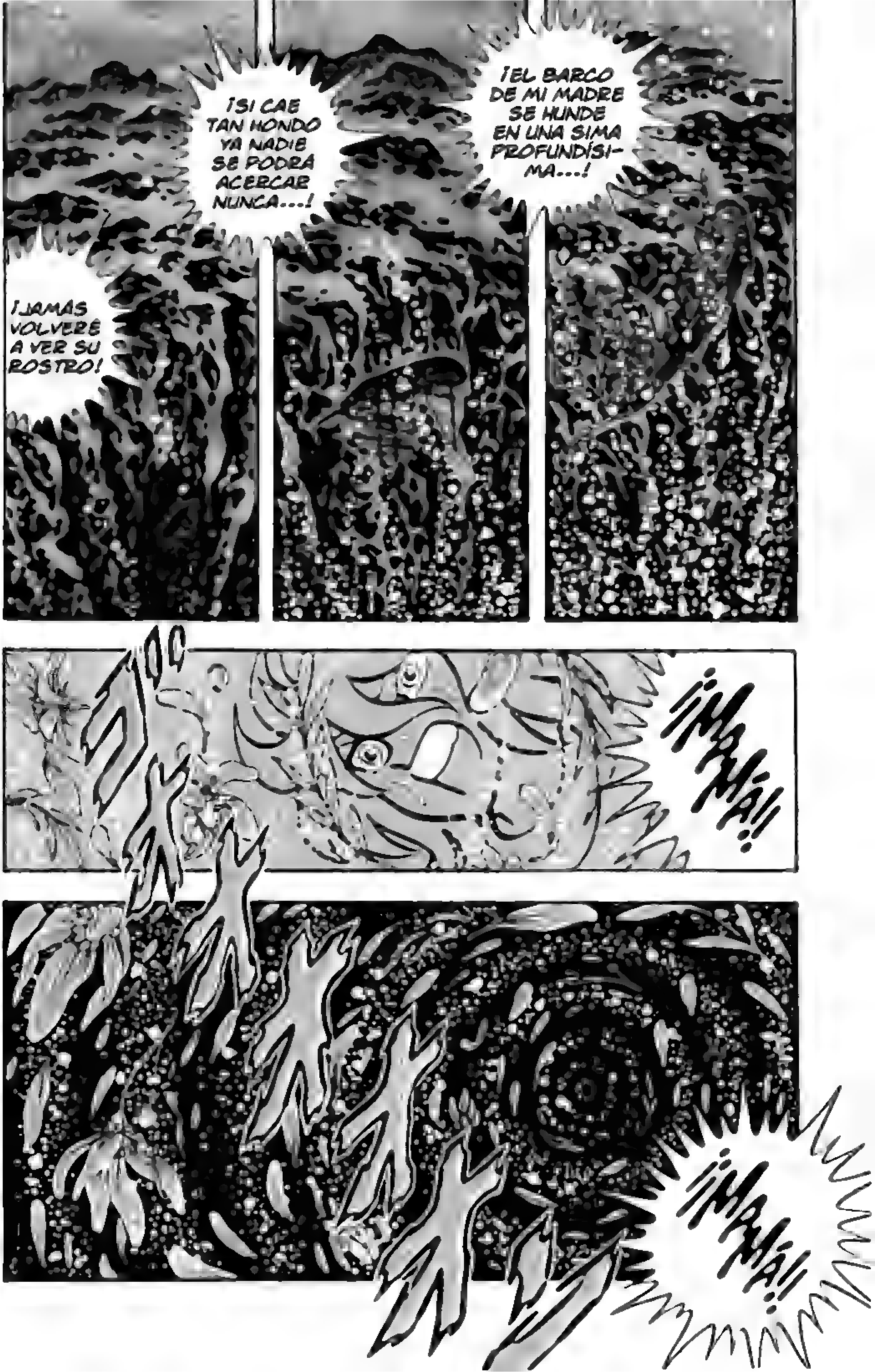
NO... DEBERÍA PEDIROS DISCULPAS POR INMISCUIRME EN VUESTROS ASUNTOS, MAESTRO.
MU, HAS EVITADO QUE SHIRYÛ FUERA ASESINADO...
S-SU COSMOS HA DESAPARE-CIDO...
¡MALDITA SEA...!
DE TODOS MODOS, HOY VENÍA A INFOR-MAROS.
AL VERTE LLEGAR CON LA ARMADURA INTUÍ QUE LOS RU-MORES ERAN CIERTOS.
SÍ, ATENEA HA CRECIDO MUCHO EN ESTOS TRECE AÑOS, Y ESTÁ DISPUESTA A ENFRENTARSE CON EL SUMO SACERDOTE... SIN EMBARGO, SE DIRIGE ELLA SOLA AL SANTUARIO.
¡¿QUÉ HA DICHO...?! ¡¿QUE SAORI SE DIRIGE SOLA...?!
¡¿...AL SANTUARIO?!

SIBERIA ORIENTAL.
¡VAMOS, MÁS RÁPIDO...!
ME HAS AYUDADO MUCHO ACOMPAÑÁNDOME HASTA EL PUEBLO PARA HACER LAS COMPRAS.
PARA AGRADECÉRTELO HOY TE PREPARARÉ MI GUISO ESPECIAL, HYÔGA.
¡DE ACUERDO...!
¡PÁRATE AQUÍ, JAKOV!

ES EL ANIVERSARIO DE SU MUERTE...
YA SÉ QUE VAS A IR A ENCONTRARTE CON TU MADRE, HYÔGA. PERO SIEMPRE TE HABÍA VISTO LLEVARLE UNA FLOR, NUNCA UN RAMO ENTERO...
¡AH! ¡VAYA!
HOY ES UN DÍA ESPECIAL, JAKOV.
ESTÁ BIEN...
BUENO, ENTONCES ME IRÉ ANTES A CASA. NO VUELVAS TARDE O EL GUISO SE TE ENFRIARÁ...

ME HA PARECIDO SENTIR UN COSMOS MUY PODEROSO... NO, SERÁN IMAGINACIONES MÍAS...

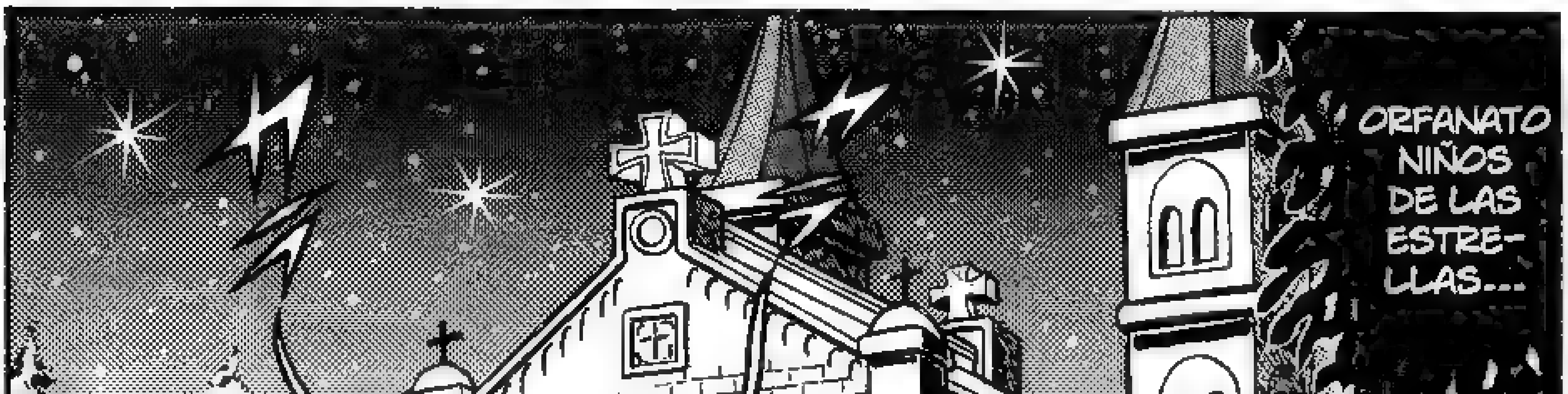
¡Y SERÉ YO MISMO, TU MAESTRO, QUIEN LO HAGA!
AUNQUE TE ENCUENTRES EN SITUACIONES EXTREMAS...
...TÚ NUNCA FALTAS A TU CITA CON TU DIFUNTA MADRE...
¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE ELIMINAR TU PUNTO DÉBIL!
¿¡QUÉ OCURRE?!
¿¡UN MAREMOTO?!



¡EL BARCO DE MI MADRE SE HUNDE EN UNA SIMA PROFUNDÍSIMA...!
¡SI CAE TAN HONDO YA NADIE SE PODRA ACERCAR NUNCA...!
¡JAMAS VOLVERE A VER SU ROSTRO!
¡¡MAMÁ!!
¡¡MAMÁ!!

¡HE PERDIDO LO UNICO QUE ME IMPORTABA EN LA VIDA!
¡NUNCA HABIA OCURRIDO UN MAREMOTO HASTA AHORA!
SANCTUARY
¡ÉSTA ES LA LETRA DE MI MAESTRO! ¡HA TENIDO QUE SER ÉL QUIEN HA SUMERGIDO EL BARCO EN LAS PROFUNDIDADES!
¡¿PE... PERO POR QUÉ ME HABRÁ CITADO EN EL SANTUARIO...?!

Y EL DÍA DE LA PARTIDA...



¡HA LLEGADO LA HORA DE IRME!
BUENO, MIHO, TE AGRADEZCO QUE ME HAYAS GUARDADO LA ARMADURA DE PEGASO.
¡ESCUCHA, SEIYA...!
¡PROMÉTEME QUE VOLVERÁS...!
¡¿CÓMO, MIHO...?!
¡¿PERO QUÉ DICES, BOBA?! ¡PUES CLARO QUE VOLVERÉ!
LO... LO SIENTO, SEIYA... ES QUE TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE NO VAS A REGRESAR...
TODO IRÁ BIEN, MUJER. SÓLO ACOMPAÑARÉ A SAORI HASTA GRECIA PARA QUE NO VIAJE SOLA.

LLEVÁIS TODA LA VIDA LUCHANDO, RECIBIENDO INNUMERABLES HERIDAS...
...MIENTRAS EL RESTO DE CHICOS DE VUESTRA EDAD DISFRUTAN DE SU JUVENTUD...
¡A MÍ NO ME GUSTA SAORI...!
¡...PORQUE NO HACE MÁS QUE PONEROS EN PELIGRO, A TI Y A LOS DEMÁS!
¡ME DAIS MUCHA PENA!
PERO MIHO... ESTÁS PENSANDO EN LOS JÓVENES DE HOY EN DÍA Y EN SU FORMA DE DISFRUTAR LA JUVENTUD...
Y DEBES TENER EN CUENTA QUE YO SOY UN POCO DISTINTO...
LLEVAR UN PEINADO ACTUAL Y VESTIR A LA MODA PARA SALIR DE MARCHA... LLEVAR A LA NOVIA AL MAR O LA MONTAÑA PISANDO A FONDO EL ACELERADOR DE UN COCHE DEPORTIVO PARA IMPRESIONARLA.
TODO ESO NO SON MÁS QUE ACTITUDES LIGERAS Y SUPERFICIALES QUE TARDE O TEMPRANO CHOCARÁN CON LA CRUDA REALIDAD...
SI ES ASÍ COMO SE DIVIERTEN LOS JÓVENES... ¿NO TE PARECE QUE ESTÁN MALGASTANDO LOS MEJORES AÑOS DE SU VIDA DEJÁNDOSE LLEVAR POR MODAS QUE NO LES PERMITE DESARROLARSE POR SI MISMOS?

¡PERO NOSOTROS SOMOS DISTINTOS!
COMO SERES VIVOS ÚNICOS EN ESTE INMENSO UNIVERSO...
¡POR ESO LLEVAMOS UNA VIDA PLENA QUE NO DEPENDE DE LOS PATRONES CREADOS POR OTRAS PERSONAS.
...EL COSMOS EN NUESTRO INTERIOR ARDE SIEMPRE CON INTENSIDAD.
ALGUNOS NACEN BAJO EL SIGNO DE UNA BUENA ESTRELLA... OTROS BAJO UNA MALA... LOS HAY QUE LA BUSCAN ETERNAMENTE...
COMO DIJO SAORI, LOS SERES HUMANOS VIVIMOS REGIDOS POR EL DESTINO QUE NOS MARCARON LAS ESTRELLAS EN NUESTRO NACIMIENTO.

AHORA MI OBJETIVO ES ENCONTRAR A MI HERMANA...
Y HASTA QUE LO CONSIGA, PASE LO QUE PASE, NO DEBO PERDER LA CONFIANZA...
¡SI CAIGO HERIDO, ME RECUPERARÉ DE MIS HERIDAS PARA ASÍ MADURAR Y HACERME MÁS FUERTE!
¡PERO YO HE DECIDIDO VIVIR CON VALENTÍA, SEAN CUALES SEAN LAS ESTRELLAS QUE ME GUÍEN!
SÍ, SÍ...
¿LO ENTIENDES, MIHO?

MANSIÓN KIDO...
TODO ESTÁ A PUNTO PARA EL DESPEGUE...
MUCHAS GRACIAS, PARTIREMOS ENSEGUIDA.
¡ESPERADME, SEÑORITA, POR FAVOR!
¡¿Q-QUÉ HACES CON ESAS PINTAS, TATSUMI?
¡NO PUEDO PERMITIR QUE VAYÁIS SOLA!
¡VUESTRO HUMILDE SERVIDOR, TOKUMARU TATSUMI...!
¡...ES TERCER DAN DE KENDO Y OS PROTEGERÁ!

¡OLVÍDALO! ¡CON TU ESPADA DE BAMBÚ NO DERROTARÍAS NI A UN CABALLERO!
¿EH?
TONGTONG
¡¡SEIYA!!
¡¡PERO SI ES...!!
BUENO, PENSÉ QUE UN POCO DE TURISMO POR GRECIA NO ME VENDRÍA MAL, HE DECIDIDO ACOMPAÑAROS.
¡MALDITO DESGRACIADO...! ¡¿DÓNDE TE HABÍAS METIDO?!
¡NO ME ESCUPAS EN LA CARA, ES UNA GUARRADA!
¡NO QUIERAS LLEVARTE TÚ SOLO TODOS LOS MÉRITOS, SEIYA...!
GRACIAS, SEIYA...
¡NO TE EQUIVOQUES! ¡TÚ NO ERES EL MOTIVO DE MI VIAJE!

¡¡HYOGA!!
¡¡SHIRYÛ!!
¡SI ESTÁS CIEGO, SHIRYÛ! ¿QUIERES MORIR?
¡SI TENE-MOS QUE MORIR, LO HAREMOS TODOS JUNTOS!
AL FIN Y AL CABO... SOMOS HERMANOS, ¿VERDAD?

¡CHICOS...!
BUF... ¡QUÉ ALIVIO!
¿CUÁNDO NOS MARCHAMOS, SAORI? ¡CUANTO ANTES ATAQUEMOS MEJOR!
ESPERA UN POCO, SHUN TODAVÍA ESTÁ POR LLEGAR.
¿QUÉ, SHUN TAMBIÉN...?
SÍ... PERO YA PASA UNA HORA DE LA HORA ACORDADA.
¡QUÉ RARO! A DIFERENCIA DE NOSOTROS, ÉL ES MUY PUNTUAL, NO ES PROPIO DE ÉL LLEGAR TARDE.
¡SI ERES TÚ EL TARDÓN!
¡¿L-LE HABRÁ OCURRIDO ALGO?!

UGH...
¿TODAVÍA NO LO ENTIENDES, SHUN?
POR MÁS QUE INSISTAS...
¡...NO PERMITIRÉ QUE VAYAS AL SANTUARIO!

¡¡JUNE DE CAMALEÓN!!
UGH...
¿POR QUE HAS VENIDO A JAPON DESDE LA ISLA DE ANDROMEDA? ¿TE ENVIA EL SUMO SACERDOTE?
TE EQUIVOCAS...

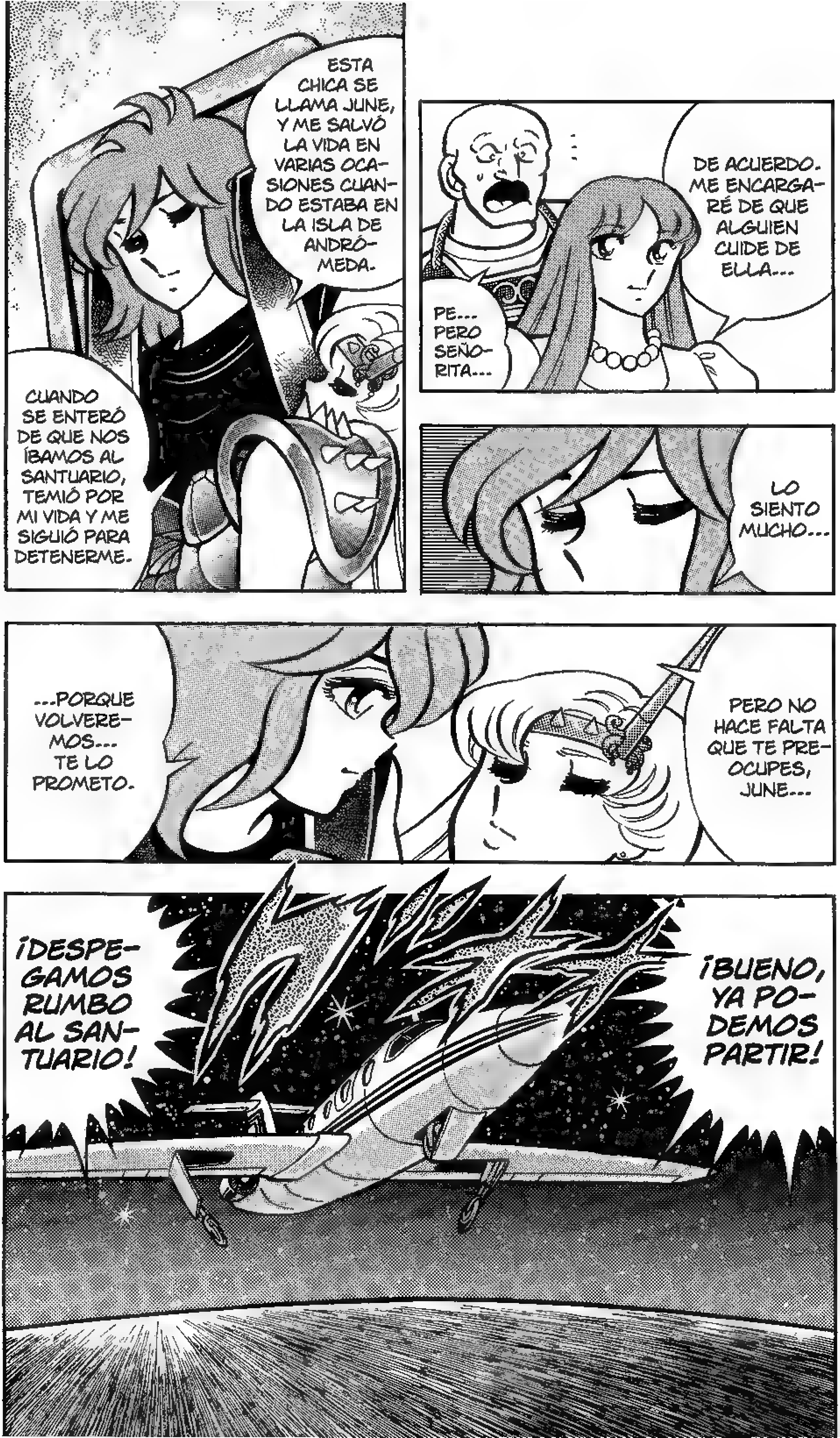
¿DE QUÉ SERVIRÁ QUE CUATRO O CINCO CABALLEROS DE BRONCE VAYÁIS AL SANTUARIO?
¡LOS CABALLEROS DE BRONCE NO ESTÁN A LA ALTURA DEL SUMO SACERDOTE Y LOS CABALLEROS DE ORO QUE LE RODEAN!
PE... PERO TENGO QUE IR...
¡OS ANIQUILARÁN A TODOS!
¡NINGUNO REGRESARÁ VIVO!
¡¿ES QUE NO LO ENTIENDES, SHUN...?!
¡NO QUIERO QUE MUERAS!
¡JUNE... SÉ QUE LA VIDA ES UN DON PRECIOSO Y QUE SÓLO TENGO UNA!
¡PERO HA LLEGADO EL MOMENTO DE LUCHAR COMO UN HOMBRE, ARRIESGÁNDOLA SI ES PRECISO!

Saint SEIYA

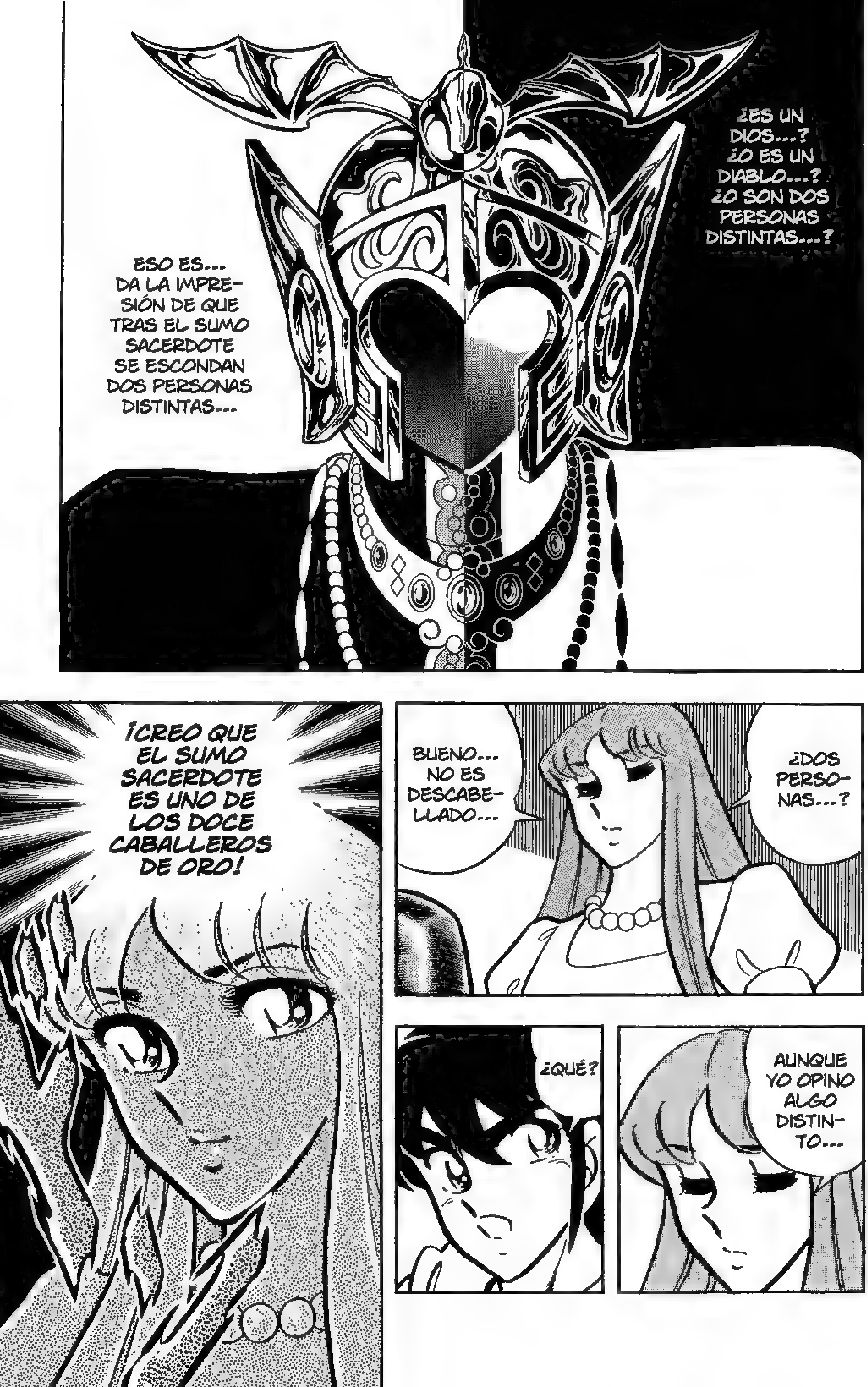
LOS DOCE TEMPLOS DEL SANTUARIO
SI QUE TARDA...
ESTOY SEGURO DE QUE ALGO NO VA BIEN...
A LO MEJOR SE HA ECHADO ATRÁS Y NO PIENSA VENIR. ¡AL FIN Y AL CABO, SIEMPRE HA SIDO UN GALLINA!
¡SHUN HA CAMBIADO Y AHORA ES UN CABALLERO CON TODAS LAS DE LA LEY!
¡NO ES TAN FÁCIL CAMBIAR EL CARÁCTER DE UNA PERSONA...!
¡POR ESO SHUN ES Y SEGUIRÁ SIENDO UN COBARDE!

¡AH!
ooh...

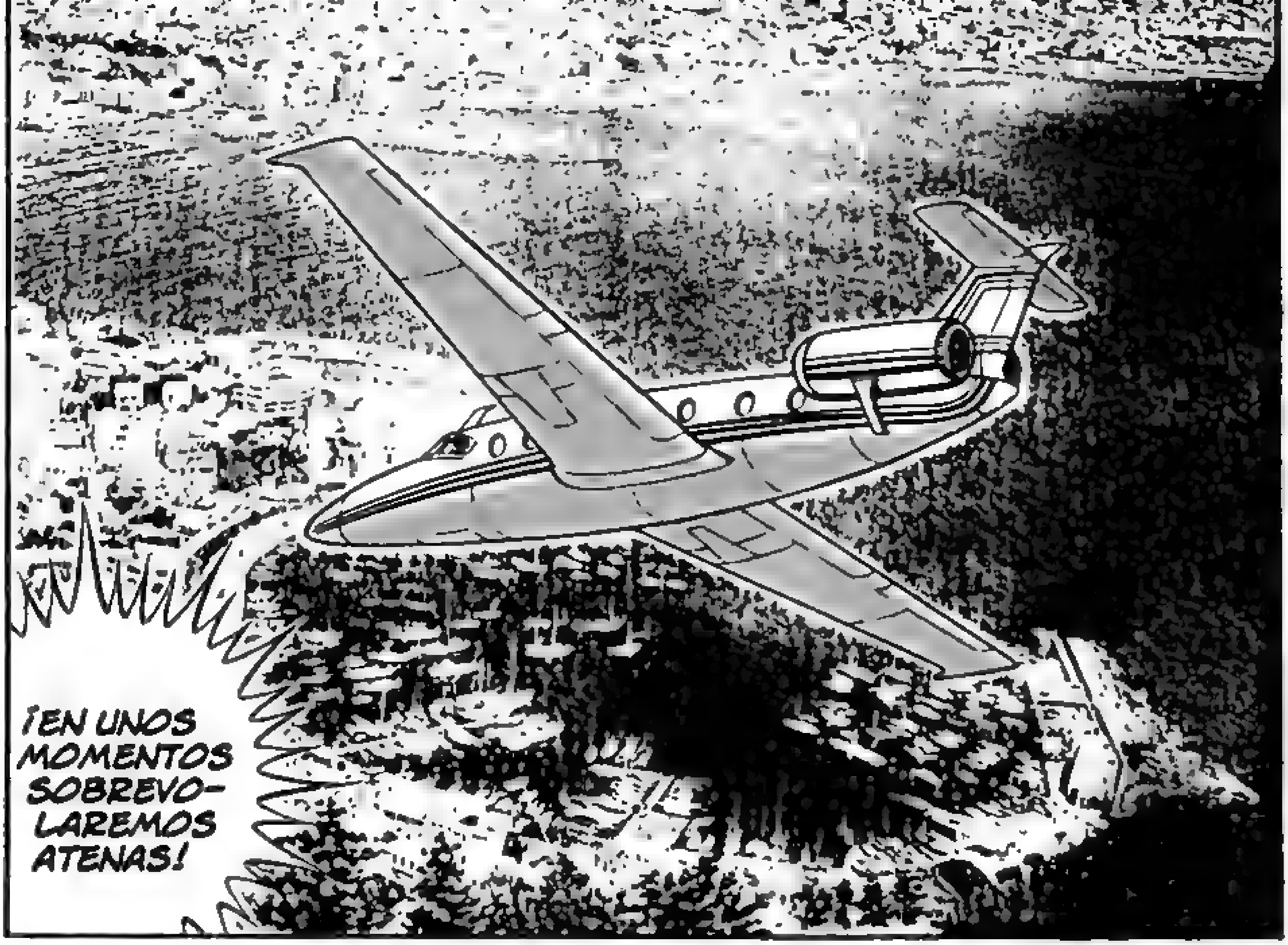
¡¿QUÉ TE HA PASADO?! ¡ESTÁBAMOS PREOCUPADOS!
¡SIENTO LLEGAR TARDE!
¿Y ESTA CHICA? ¿ESTÁ HERIDA?
NO, SÓLO ESTÁ DURMIENDO.
¡¡SHUN!!
¡¿QUÉ RAYOS?! ¡TE RETRASAS, Y ENCIMA NOS TRAES ...!
¡...A UNA MUCHACHA DE LA QUE NO SABEMOS NADA!
AH..
¿TE IMPORTA SI ESTA CHICA SE QUEDA DESCANSANDO EN LA MANSIÓN HASTA QUE REGRESEMOS?

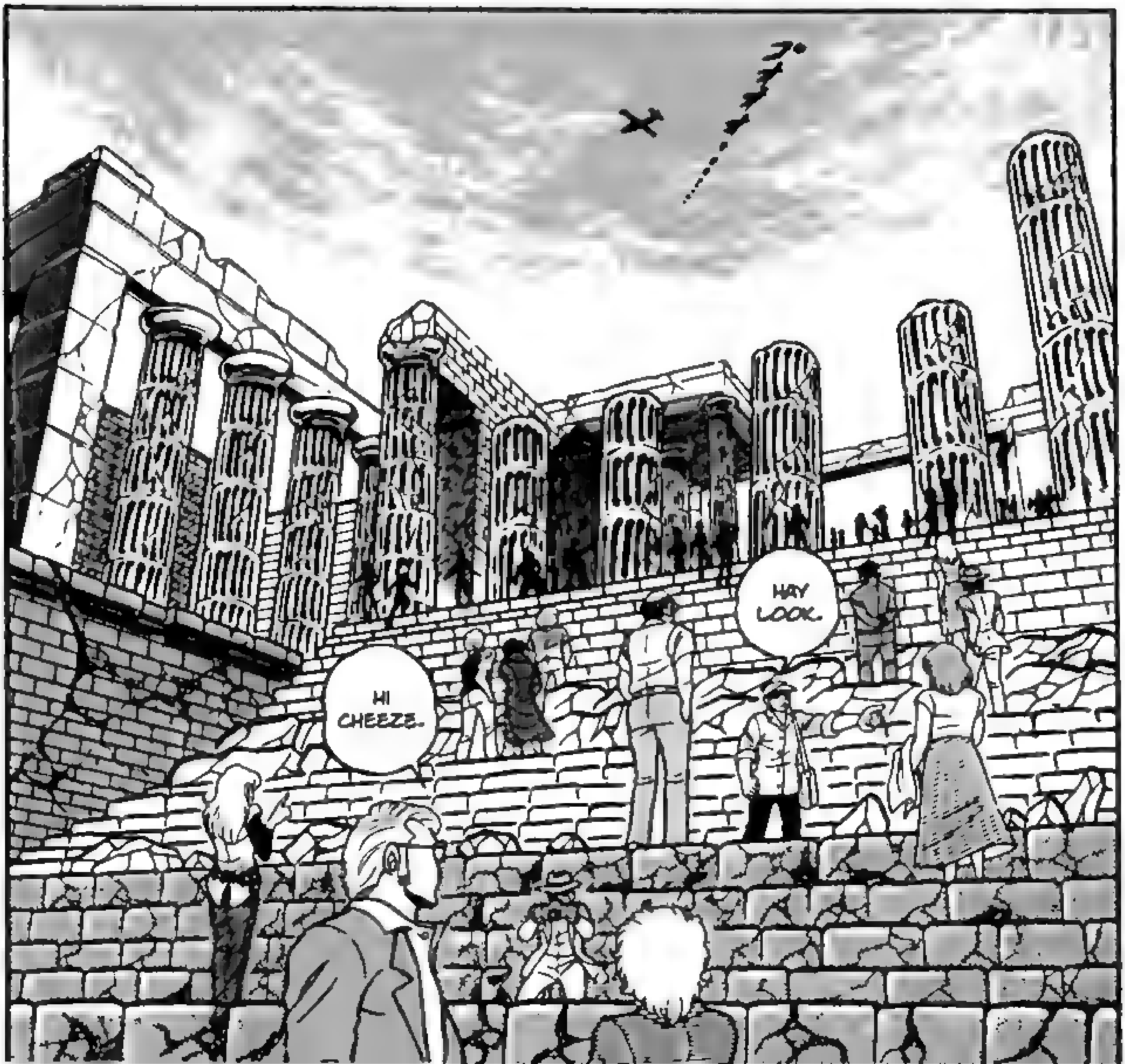

ESTA CHICA SE LLAMA JUNE, Y ME SALVÓ LA VIDA EN VARIAS OCASIONES CUANDO ESTABA EN LA ISLA DE ANDRÓMEDA.
CUANDO SE ENTERÓ DE QUE NOS ÍBAMOS AL SANTUARIO, TEMIÓ POR MI VIDA Y ME SIGUIÓ PARA DETENERME.
DE ACUERDO. ME ENCARGARÉ DE QUE ALGUIEN CUIDE DE ELLA...
PE... PERO SEÑORITA...
LO SIENTO MUCHO...
PERO NO HACE FALTA QUE TE PREOCUPES, JUNE...
...PORQUE VOLVEREMOS... TE LO PROMETO.
¡BUENO, YA PODEMOS PARTIR!
¡DESPEGAMOS RUMBO AL SANTUARIO!

¿QUÉ TE PASA, SEIYA? ¿NO PUEDES DORMIR?
ESTABA PENSANDO EN EL SUMO SA-CERDOTE.
EN LOS SEIS AÑOS QUE PASÉ EN EL SANTUARIO NUNCA NOTÉ QUE FUERA ALGUIEN TAN MALVADO.
CLARO QUE SIEMPRE LE VI DESDE MUY LEJOS...
HAY QUIEN DICE QUE ES UN DIOS... Y HAY QUIEN DICE QUE ES UN DEMONIO.
¡CÓMO PUEDE CAM-BIAR TANTO EL PUNTO DE VISTA SOBRE UNA MISMA PER-SONA...!


¿ES UN DIOS...? ¿O ES UN DIABLO...? ¿O SON DOS PERSONAS DISTINTAS...?
ESO ES... DA LA IMPRESIÓN DE QUE TRAS EL SUMO SACERDOTE SE ESCONDAN DOS PERSONAS DISTINTAS...
¿DOS PERSONAS...?
BUENO... NO ES DESCABELLADO...
AUNQUE YO OPINO ALGO DISTINTO...
¿QUÉ?
¡CREO QUE EL SUMO SACERDOTE ES UNO DE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO!

¡¿CÓMO?! ¡¿QUE ES UN CABALLERO DE ORO?!
¿PE... PERO QUIÉN, ENTONCES...?
PREFIERO NO DECIRTE EL NOMBRE, PORQUE NO DEJAN DE SER ESPECULACIONES MÍAS...
¡...PERO ESTOY CONVENCIDA DE QUE BAJO LA APARIENCIA DEL SUMO SACERDOTE SE OCULTA UNO DE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO!


¡EN UNOS MOMENTOS SOBREVOLAREMOS ATENAS!

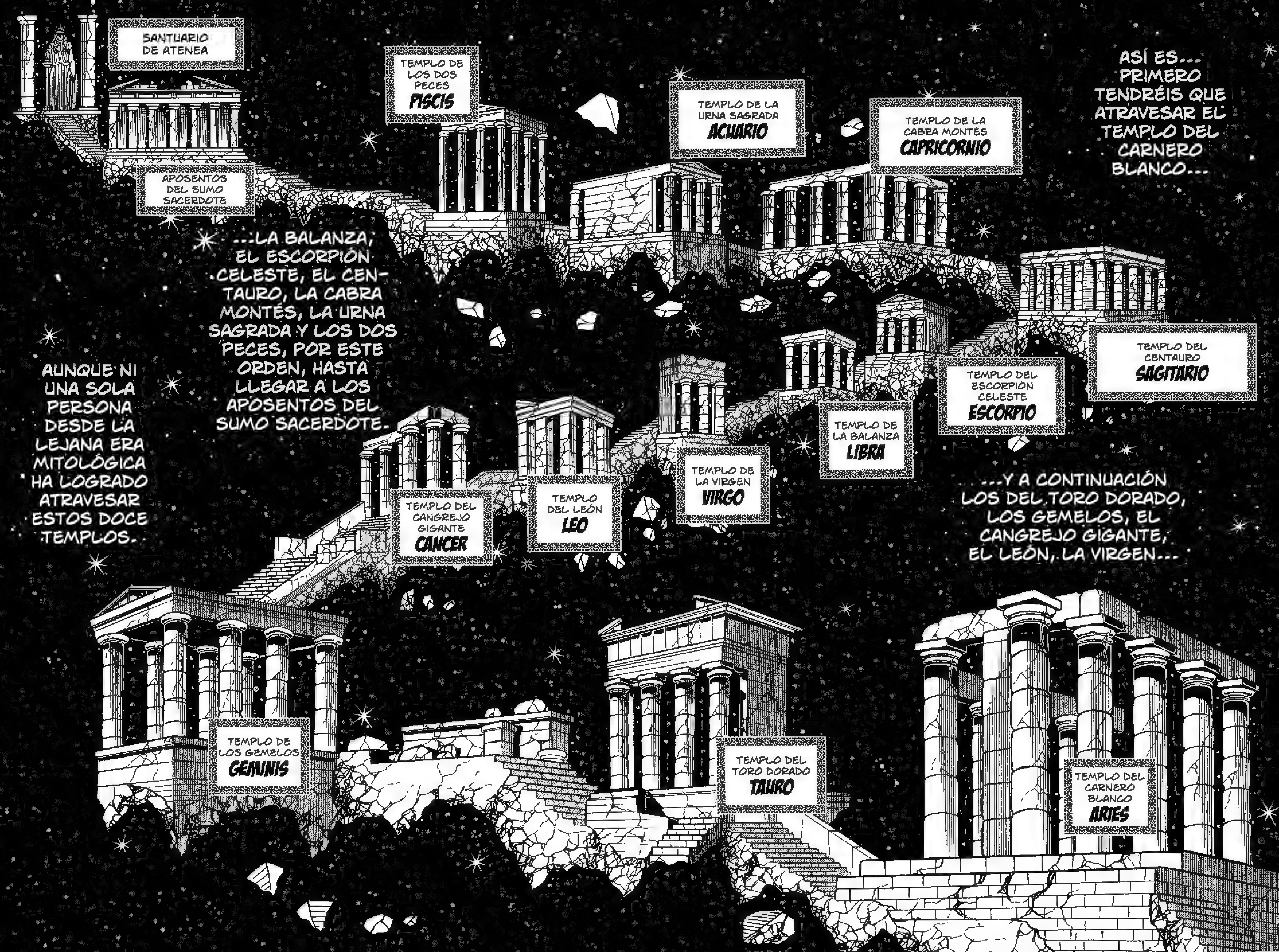

HAY LOOK.
HI CHEEZE.

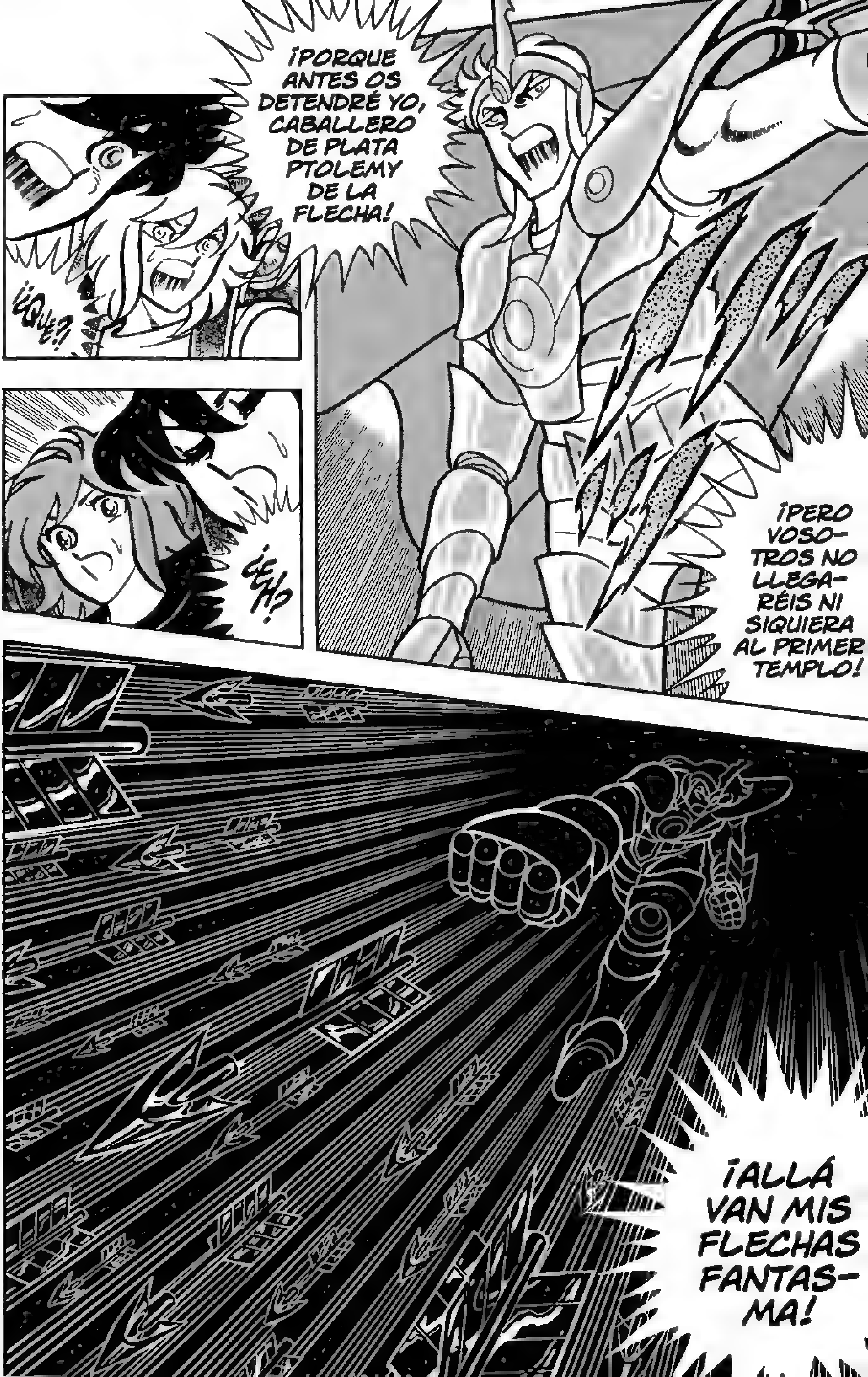
¡CUÁNTAS VECES ESTUVE A PUNTO DE MORIR...!
¡QUÉ RECUERDOS! POR AQUÍ ME TRAÍA MARIN PARA ENTRENAR...
NO SÉ NADA DE ELLA DESDE ENTONCES... ME GUSTARÍA SABER DÓNDE ESTÁ.
MARIN...
ES COMO SI TODO EL MUNDO IGNORARA LA EXISTENCIA DEL SANTUARIO, A POCOS KILÓMETROS DE AQUÍ...
¡MIRAD, ESTÁ LLENO DE TURISTAS!
¡ME GUSTARÍA PODER VERLA PARA QUE ME CONTARA LA VERDAD! ¡MARIN...!
¿SERÁ VERDAD LO QUE ME DIJERON ESOS CABALLEROS DE PLATA DE QUE ES MI HERMANA...?
¡PREPARADOS PARA ATERRIZAR!

¿DÓNDE ESTAMOS, SEIYA?
EN EL COLISEO DONDE OBTUVE LA ARMADURA DE PEGASO LUCHANDO CONTRA UN HOMBRE LLAMADO CASIOS.
PARECE QUE NO HAY NADIE POR AQUÍ. ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
ES UN LUGAR INHÓSPITO...
HUM...
¡¿PE... PERO QUIÉN ES ÉSE?!
NO TEMÁIS, HAN ENVIADO A ALGUIEN PARA RECIBIRNOS.

EL SUMO SACERDOTE OS ESTÁ ESPERANDO.
MUCHAS GRACIAS POR VENIR AL SANTUARIO. SED BIENVENIDA.
¿SOIS LA SEÑORITA SAORI KIDO?
SÍ, Y DESEA RECIBIROS EN AUDIENCIA PARA HABLAR CON VOS, TAL COMO SOLICITASTEIS EN VUESTRA MISIVA.
¿SABÉIS SI EL SUMO SACERDOTE HA LEÍDO EL ESCRITO QUE LE REMITÍ CON ANTELACIÓN?
¿A QUÉ VIENE TANTA CORTESÍA? ¿ACASO VAN A RESOLVERLO TODO HABLANDO PACÍFICAMENTE?
VETE A SABER...
HACED EL FAVOR DE ACOMPAÑARME, POR AQUÍ...

LA ÚNICA MANERA DE LLEGAR A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE ES ATRAVESANDO LOS DOCE TEMPLOS, Y EL PRIMERO ES ÉSTE...
SÍ, ESO ES... ¡DOCE TEMPLOS EN TOTAL!
ESO QUE VEIS ALLÍ ES EL PRIMERO DE LOS TEMPLOS, EL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO.
¿EL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO?
¿QUÉ QUIERE DECIR CON ESO?
POR SUPUESTO, CADA UNO DE LOS TEMPLOS ESTÁ CUSTODIADO POR UN CABALLERO DE ORO...
¡MENOS MAL QUE HEMOS VENIDO...!
SÍ...
¿ENTONCES PARA LLEGAR A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE TENDREMOS QUE DERROTAR ANTES A LOS DOCE CABALLEROS DE ORO...?
¡JU, JU!
¡LO HAS COMPRENDIDO BIEN...!


ASÍ ES... PRIMERO TENDRÉIS QUE ATRAVESAR EL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO...
...Y A CONTINUACIÓN LOS DEL TORO DORADO, LOS GEMELOS, EL CANGREJO GIGANTE, EL LEÓN, LA VIRGEN...
...LA BALANZA, EL ESCORPIÓN CELESTE, EL CENTAURO, LA CABRA MONTÉS, LA URNA SAGRADA Y LOS DOS PECES, POR ESTE ORDEN, HASTA LLEGAR A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE.
AUNQUE NI UNA SOLA PERSONA DESDE LA LEJANA ERA MITOLÓGICA HA LOGRADO ATRAVESAR ESTOS DOCE TEMPLOS.
SANTUARIO DE ATENEA
APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE
TEMPLO DE LOS DOS PECES PISCIS
TEMPLO DE LA URNA SAGRADA ACUARIO
TEMPLO DE LA CABRA MONTÉS CAPRICORNIO
TEMPLO DEL CENTAURO SAGITARIO
TEMPLO DEL ESCORPIÓN CELESTE ESCORPIO
TEMPLO DE LA BALANZA LIBRA
TEMPLO DE LA VIRGEN VIRGO
TEMPLO DEL LEÓN LEO
TEMPLO DEL CANGREJO GIGANTE CANCER
TEMPLO DE LOS GEMELOS GEMINIS
TEMPLO DEL TORO DORADO TAURO
TEMPLO DEL CARNERO BLANCO ARIES

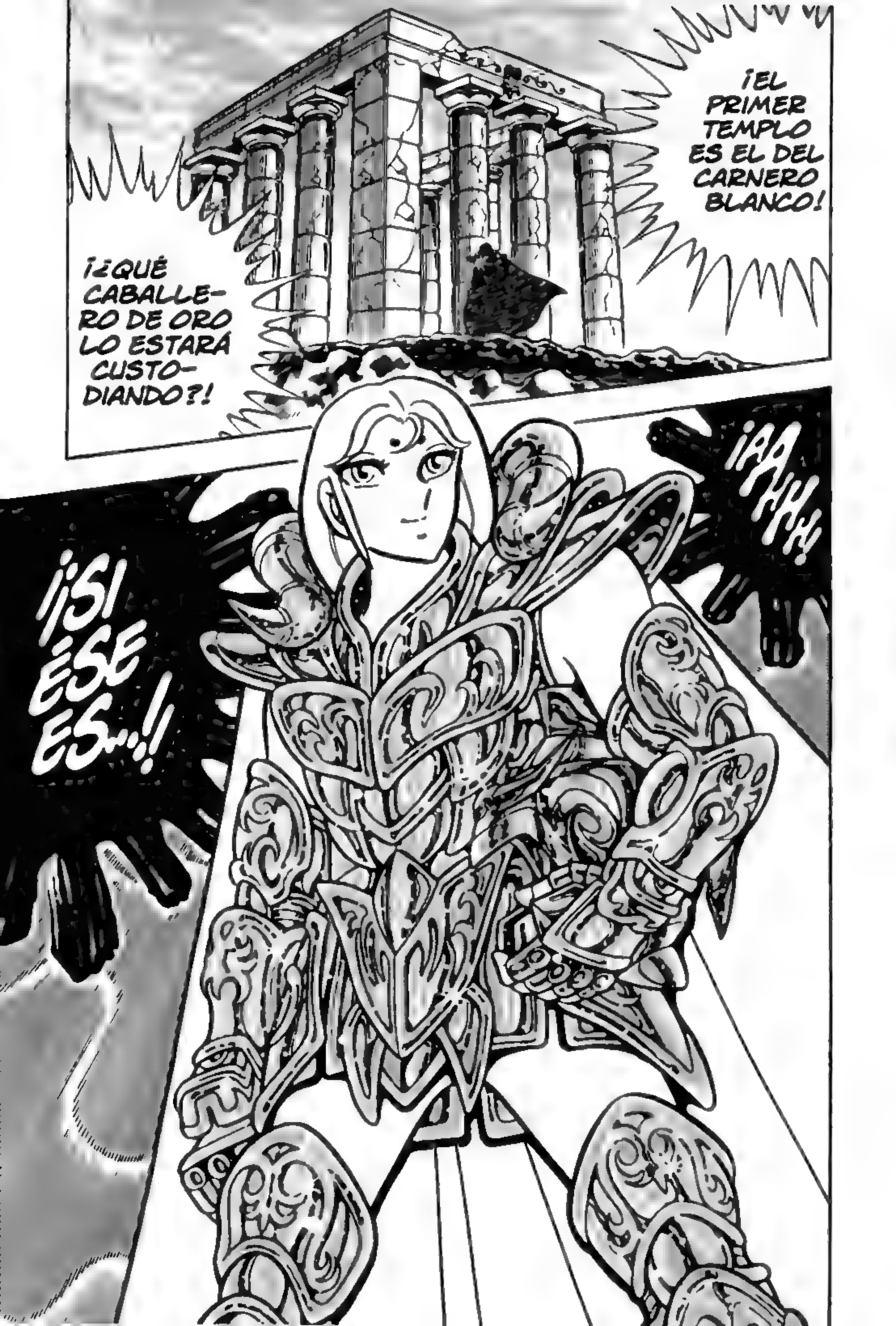

¡PORQUE ANTES OS DETENDRÉ YO, CABALLERO DE PLATA PTOLEMY DE LA FLECHA!
¿¡QUÉ?!
¿EH?
¡PERO VOSOTROS NO LLEGARÉIS NI SIQUIERA AL PRIMER TEMPLO!
¡ALLÁ VAN MIS FLECHAS FANTASMA!

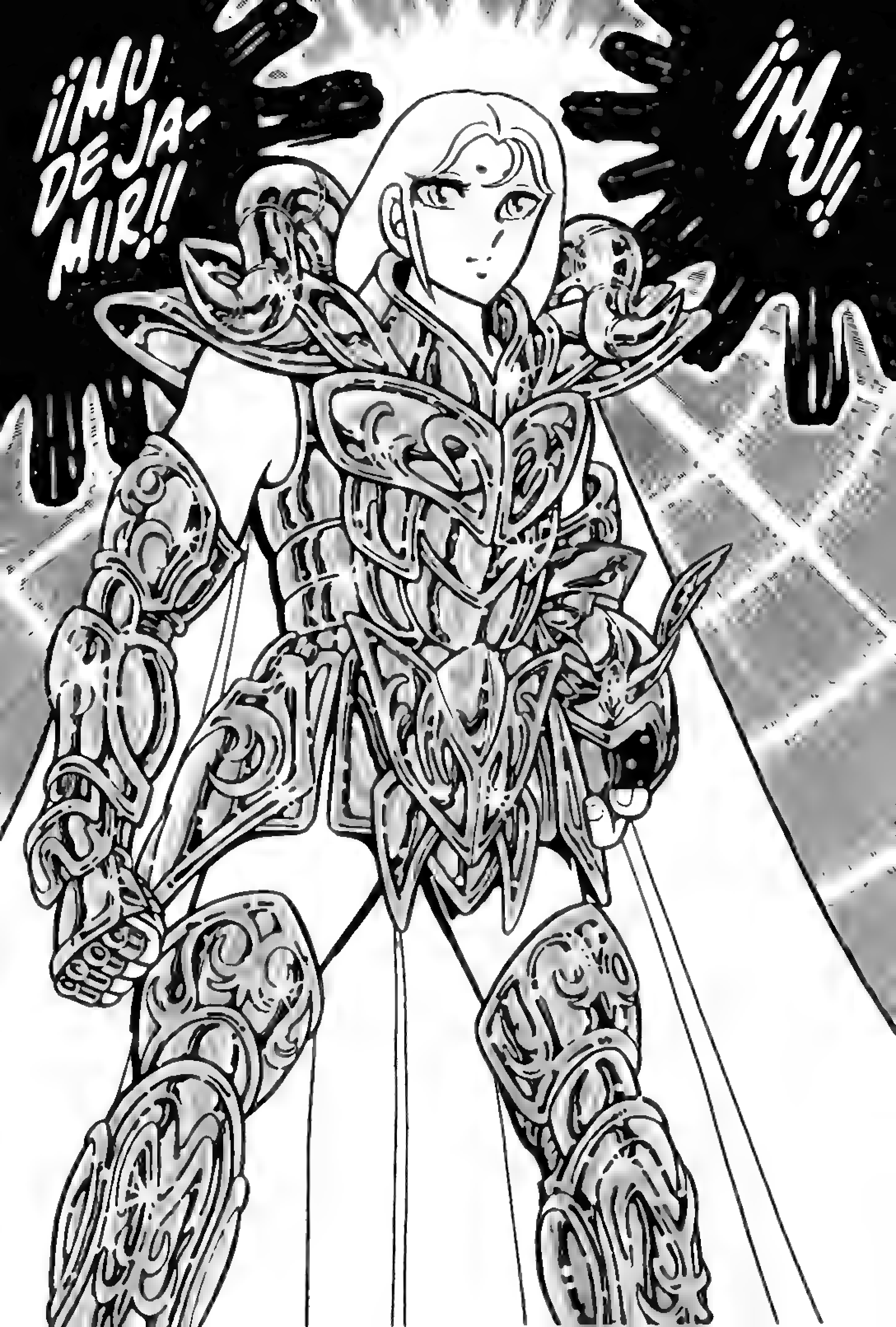
¿¿QUE SON ESTAS FLECHAS?!
¿¿UNA ILUSION?!
¡UGH!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡UAHH!!

NO CREO QUE ESTE SEA EL GUARDIÁN DEL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO...
¡QUÉ TIPO TAN DEBILUCHO!
EXACTAMENTE... YO SÓLO HE VENIDO AQUÍ CON ÓRDENES EXPRESAS DEL SUMO SACERDOTE PARA ASESINAR A SAORI KIDO.
¡AAAGHH!
¡SAORI TIENE UNA FLECHA CLAVADA EN EL CORAZÓN...!

¡UN MÉDICO, LLAMAD A UN MÉDICO! ¡QUE ALGUIEN HAGA ALGO RÁPIDO...!
¡¡SAORI!!
¡LO HA LOGRADO! ¡TODAS LAS FLECHAS QUE NOS HA LANZADO ERAN UN ESPEJISMO...!
¡...MENOS LA QUE HA DADO DE LLENO EN SU PECHO!
¡LA ÚNICA PERSONA CAPAZ DE EXTRAERLA ES EL SUMO SACERDOTE!
BAH... SERÁ INÚTIL... ¡NADIE PUEDE SACAR ESA FLECHA DE ORO!
¡SI NO ATRAVESÁIS LOS DOCE TEMPLOS Y TRAÉIS HASTA AQUÍ AL SUMO SACERDOTE EN MENOS DE DOCE HORAS, LA FLECHA TERMINARÁ POR HUNDIRSE COMPLETAMENTE EN SU CORAZÓN, Y YA NO PODRÉIS HACER NADA PARA SALVAR SU VIDA!
¡Y EL TIEMPO CORRE! ¡DENTRO DE DOCE HORAS SE HABRÁN EXTINGUIDO LAS LLAMAS DE TODOS LOS SIGNOS DEL ZODÍACO EN EL RELOJ DE FUEGO!

¡TATSUMI, QUÉDATE AQUÍ Y CUIDA DE ELLA...!
¡BIEN, Y TRAED AQUÍ A ESE MALDITO SACERDOTE EN MENOS DE DOCE HORAS!
¡SI NO CONSEGUIMOS EXTRAER ESA FLECHA DE ORO ANTES DE ESE TIEMPO...!
¡ATENEA MORIRÁ!
¡MALDITA SEA... ESTO NO DEBERÍA HABER OCURRIDO!
¡TENEMOS QUE LLEGAR A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE SIN PERDER NI UN INSTANTE!
¡AUNQUE SÓLO CONSIGA LLEGAR HASTA ALLÍ UNO DE NOSOTROS!
¡EL QUE LLEGUE SALVARÁ LA VIDA DE ATENEA!


¡EL PRIMER TEMPLO ES EL DEL CARNERO BLANCO!
¡¿QUÉ CABALLE-RO DE ORO LO ESTARÁ CUSTO-DIANDO?!
¡AAHH!
¡¡SI ÉSE ES...!!

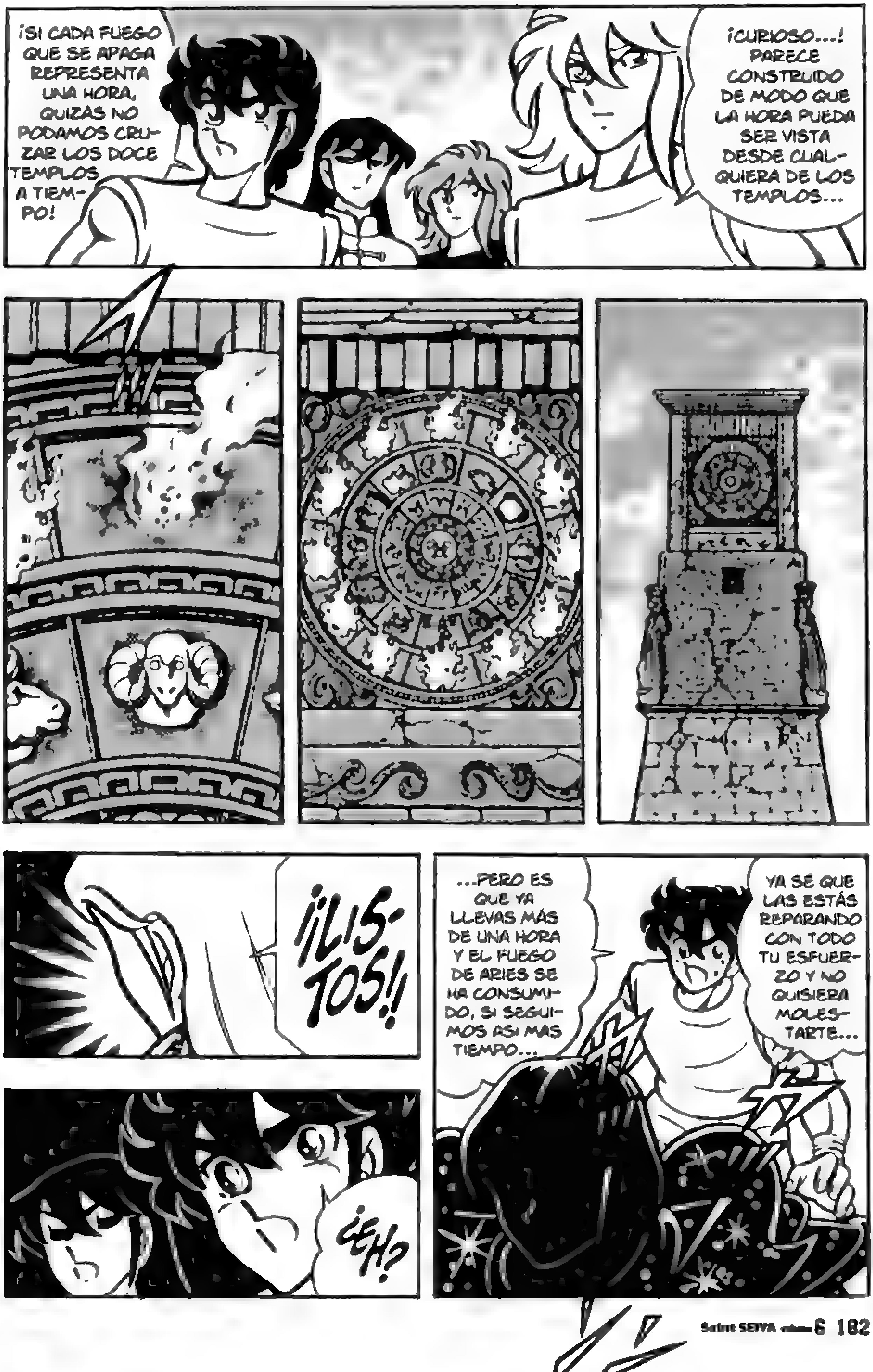

¡¡MU!!
¡¡MU DEJA-MIR!!

¡¡MU!!
¡¿QUÉ HACES AQUÍ?!
CLARO, SI ESTE TEMPLO ES EL DEL CARNERO BLANCO...
¡...ES COMPRENSIBLE QUE LO ESTÉ GUARDANDO EL CABALLERO DE ORO DE ARIES!
¿PERO NO ESTARÁS ESPERÁNDONOS AQUÍ PARA DETENERNOS, VERDAD?
¡FUERA ESAS ARMADURAS AHORA MISMO!
¿EH?

¡¿QUÉ?!
¡TAL COMO SUPONÍA, Y A PESAR DE SU CAPACIDAD DE REGENERACIÓN, VUESTRAS ARMADURAS ESTÁN DAÑADAS!
VOSOTROS NO PODÉIS VERLO, PERO LAS ARMADURAS ESTÁN REPLETAS DE DIMINUTOS RASGUÑOS.
¿LO ENTENDÉIS? LAS ARMADURAS, HASTA CIERTO PUNTO, PUEDEN REPARARSE POR SÍ SOLAS...
...IGUAL QUE EL CUERPO HUMANO SE RECUPERA DE HERIDAS LEVES SIN NECESIDAD DE TRATAMIENTO.
¡ESPERA UN MOMENTO, MU!
¡AHORA NO HAY TIEMPO PARA HABLAR DE ARMADURAS! ¡SÓLO NOS QUEDAN DOCE HORAS PARA...!
¡PARA QUE LOS CABALLEROS DE ORO HAGAN AÑICOS VUESTRAS GASTADAS ARMADURAS DE UN SOLO GOLPE!
¡¿CÓMO?!
SOBRE TODO LA TUYA, SEIYA. ¿NO PENSARÁS LUCHAR CON UNA ARMADURA SIN CASCO?
¡EH?
¡COMBATIR CONTRA LOS CABALLEROS DE ORO NO ES UN JUEGO, TE LO ADVIERTO!

¡LOS CABALLEROS DE ORO SON MUCHO MÁS PODEROSOS DE LO QUE IMAGINÁIS!
¡NO SE PUEDEN COMPARAR CON NINGUNO DE LOS ADVERSARIOS CONTRA LOS QUE OS HABÉIS ENFRENTADO HASTA AHORA! ¡TENED SIEMPRE EN CUENTA QUE SERÁN DIEZ O VEINTE VECES MÁS FUERTES DE LO QUE PODÁIS SUPONER!
¡JA, JA, JA! ¡ASÍ ES...!
¿ERES TÚ, KIKI...?
¡TENÉIS QUE CONFIAR EN ÉL Y DEJAR QUE OS REPARE LAS ARMADURAS!
¿EH?
¡HO-LA...!
¡PREPÁRAME LOS MATERIALES, KIKI!
¡SÍ, AHORA MISMO!

ORICALCO, GAMMANIUM...
...Y UN POCO DE POLVO DE ESTRELLAS...
¿EH? ¡MIRAD ESO DE ALLÍ!
¡¿QUÉ?!
¡OOH! ¡ES UN ENORME RELOJ DE FUEGO!
¡CLARO! ¡DEBE DE SER EL RELOJ DE FUEGO AL QUE SE REFERÍA EL CABALLERO DE LA FLECHA!



¡SI CADA FUEGO QUE SE APAGA REPRESENTA UNA HORA, QUIZÁS NO PODAMOS CRUZAR LOS DOCE TEMPLOS A TIEMPO!
¡CURIOSO...! PARECE CONSTRUIDO DE MODO QUE LA HORA PUEDA SER VISTA DESDE CUALQUIERA DE LOS TEMPLOS...
¡¡LISTOS!!
YA SÉ QUE LAS ESTÁS REPARANDO CON TODO TU ESFUERZO Y NO QUISIERA MOLESTARTE...
...PERO ES QUE YA LLEVAS MÁS DE UNA HORA Y EL FUEGO DE ARIES SE HA CONSUMIDO, SI SEGUIMOS ASÍ MÁS TIEMPO...
¿EH?

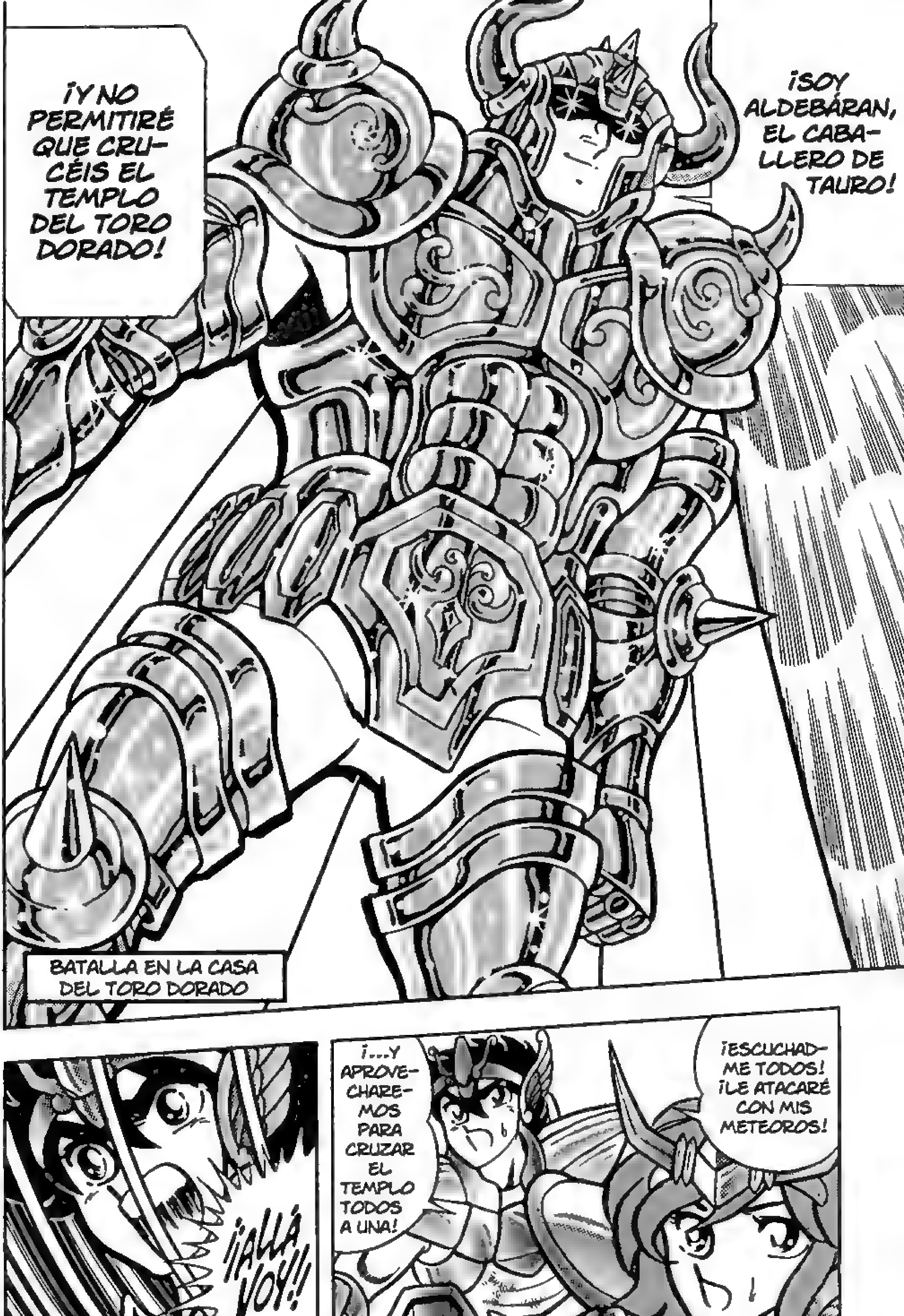
OOOOH.. ¡LAS ARMADURAS ESTÁN REBOSANTES DE FUERZA VITAL!
¡ES COMO SI NOTARA SU ALIENTO...!
¡MIRAD... EL CASCO DE LA ARMADURA DE PEGASO HA VUELTO A NACER...!
¡CON ESTO YA ESTÁN COMPLETADOS LOS PREPARATIVOS! GRACIAS, MU...
¡SEGUID ADELANTE, NO OS QUEDA MUCHO TIEMPO!
¡PERO NO OLVIDÉIS EL CONSEJO QUE OS HE DADO ANTES...! ¡JAMÁS SUBESTIMÉIS EL PODER DE LOS CABALLEROS DE ORO!
Y SIN EMBARGO, TAMPOCO DEBÉIS SENTIR NINGÚN TEMOR, PORQUE LAS CUALIDADES DE UN CABALLERO NO VIENEN DETERMINADAS POR LA ARMADURA QUE VISTA, LO MÁS IMPORTANTE...

¡SI LOS CABALLEROS DE ORO HAN DESARROLLADO UN PODER INCOMPARABLE, HA SIDO GRACIAS A LA QUINTAESENCIA DE SU COSMOS!
ANTES DE QUE OS MARCHÉIS, QUISIERA RECORDAROS QUE LA VICTORIA ES DE LOS QUE CONSIGUEN QUE SU COSMOS ARDA HASTA EL ESTALLIDO...
VOSOTROS TENDRÉIS UNA VAGA IDEA DEL COSMOS, PENSARÉIS QUE SE ORIGINA DE LA FUERZA ESPIRITUAL DEL CORAZÓN, O EN LA CAPACIDAD MISMA DE LA VIDA.
PERO SI PROFUNDIZÁIS MÁS, VERÉIS QUE LA ESENCIA MISMA DEL COSMOS...
¿QUÉ?
¿LA QUINTAESENCIA DEL COSMOS?
¡...RESIDE EN EL SÉPTIMO SENTIDO!
¡¡...ES EL COSMOS!!

¡EL SEGUNDO TEMPLO!
¡ES EL TEMPLO DEL TORO DORADO!
¡QUÉ RARO! ¡NO PERCIBO NINGÚN COSMOS EN EL INTERIOR!
¡ES COMO SI NO HUBIERA NADIE AHÍ DENTRO!
¡NO TENEMOS TIEMPO QUE PERDER!
¡VAMOS, CRUCÉMOSLO!

¡UH!
¡UGH!
¡ES COMO SI HUBIERA UNA PARED!
¡¿HAY ALGUIEN AHÍ?!

Saint SEIYA

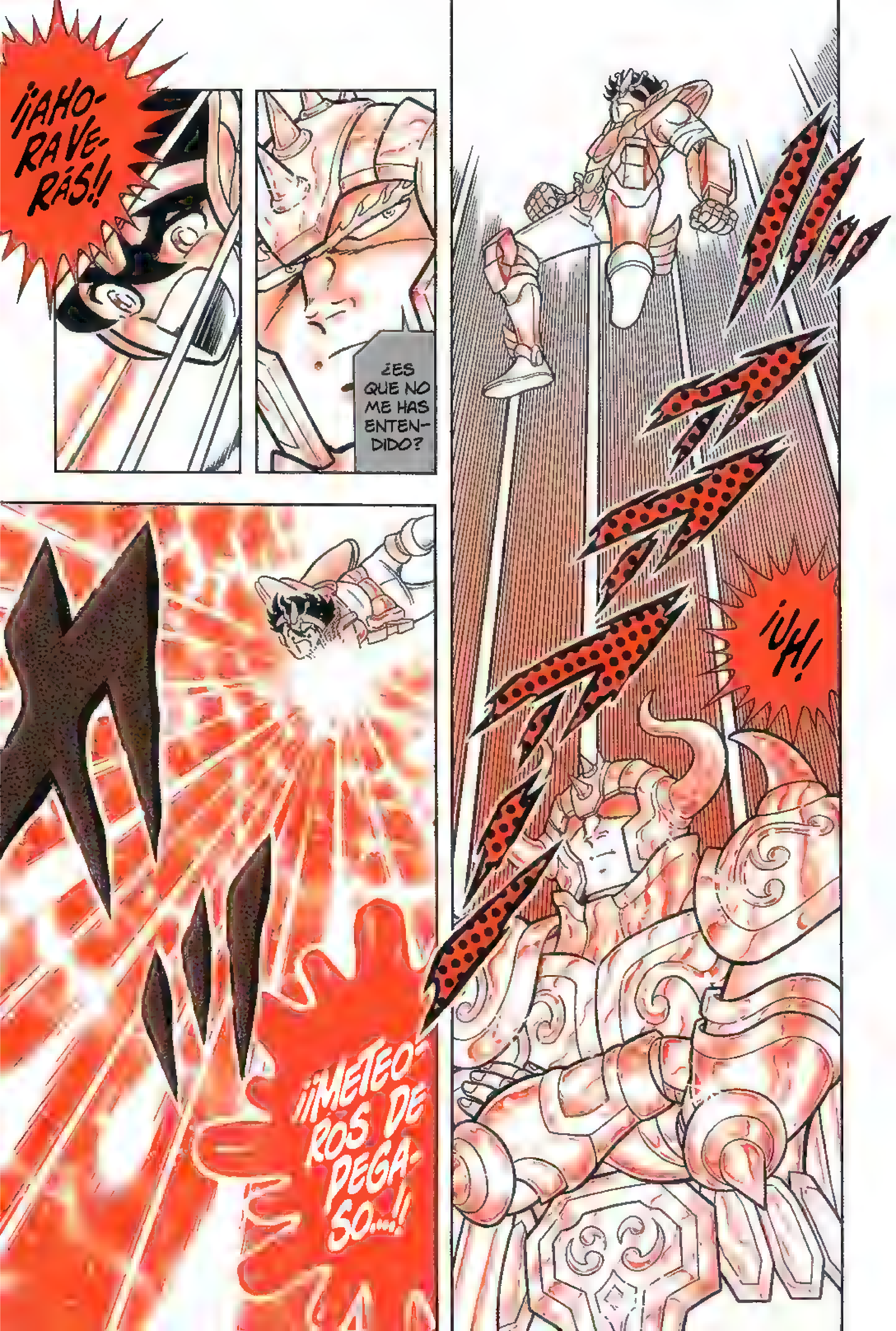

¡SOY ALDEBÁRAN, EL CABALLERO DE TAURO!
¡Y NO PERMITIRÉ QUE CRUCÉIS EL TEMPLO DEL TORO DORADO!
BATALLA EN LA CASA DEL TORO DORADO
¡ESCUCHADME TODOS! ¡LE ATACARÉ CON MIS METEOROS!
¡...Y APROVECHAREMOS PARA CRUZAR EL TEMPLO TODOS A UNA!
¡¡ALLÁ VOY!!

¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡¡AHORA!!

¡HA RECIBIDO DE LLENO EL IMPACTO DE MI ATAQUE, Y NI SIQUIERA HA PESTANEADO, ADEMAS HA REPELIDO A SHIRYU Y LOS DEMAS!
YA OS HE DICHO QUE NO ATRAVESARIAIS ESTE TEMPLO.
O AL MENOS, NO SIN DERROTARME.

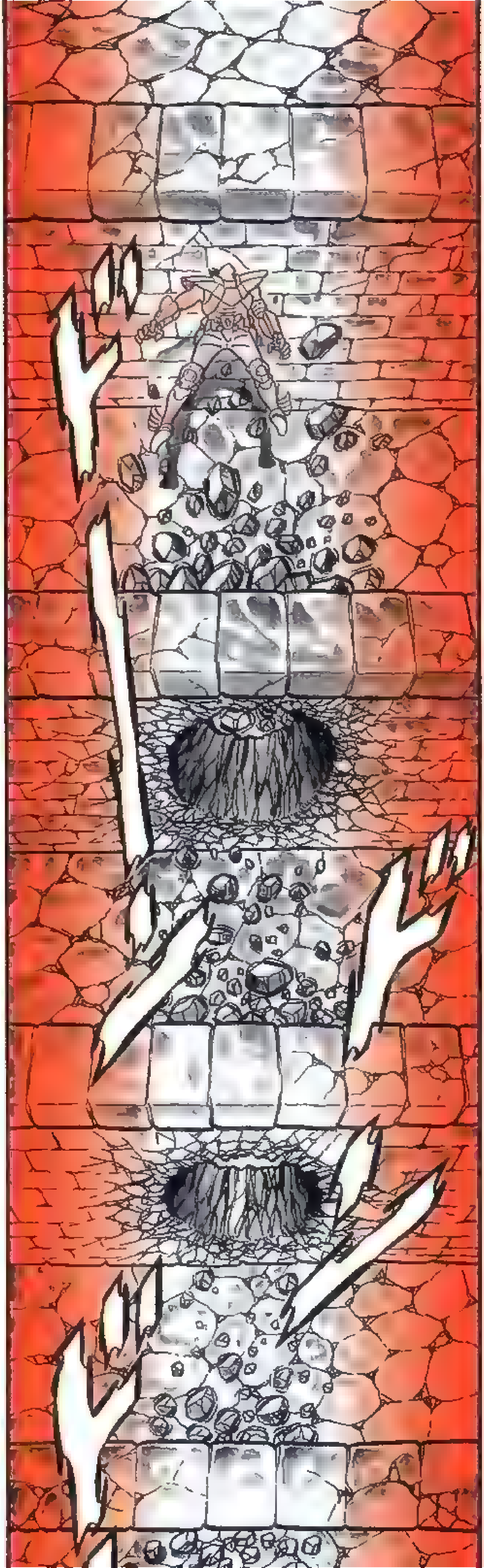
¿POR QUÉ ADOPTAS ESA POSTURA...?
¿ES QUE NO QUIERES LUCHAR, ALDEBARÁN?
PARA ENFRENTARME A UNOS CABALLEROS DE BRONCE NO NECESITO ADOPTAR NINGUNA POSTURA DE LUCHA CONCRETA.
¡CON ESTE GESTO ME SOBRA PARA TERMINAR CON TODOS VOSOTROS!
¡¿CÓMO?!

¡OH!
¡CLARO, PARA ÉL ESE GESTO YA CONSTITU-YE UNA POSICIÓN OFENSI-VA...!
¡ADEMÁS NI SIQUIE-RA LE HEMOS VISTO SACAR EL PUÑO...!
¡ES COMO SI FUERA UN IAI...!
¡UNA DE LAS POSES DE LA ESGRIMA JAPONESA, EL IAI-GIRI...!
¡PORQUE LA DIFE-RENCIA ENTRE NUESTRAS FUERZAS ES ABIS-MAL!
¡SERÁ MEJOR QUE DESIS-TAS DE LUCHAR, PEGASO!
¡¿CÓMO LO...?! ¡¿ALDEBA-RÁN HA HECHO ESTO CON LA FUERZA DE SU PUÑO?!
¡NI QUE SE MOVIERA A LA VELO-CIDAD DE LA LUZ, EN ESA POSTURA NO...!


¡¡AHORA VERÁS!!
¿ES QUE NO ME HAS ENTENDIDO?
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡UH!

¡GRAN CUER-NO!!
¡UGH!

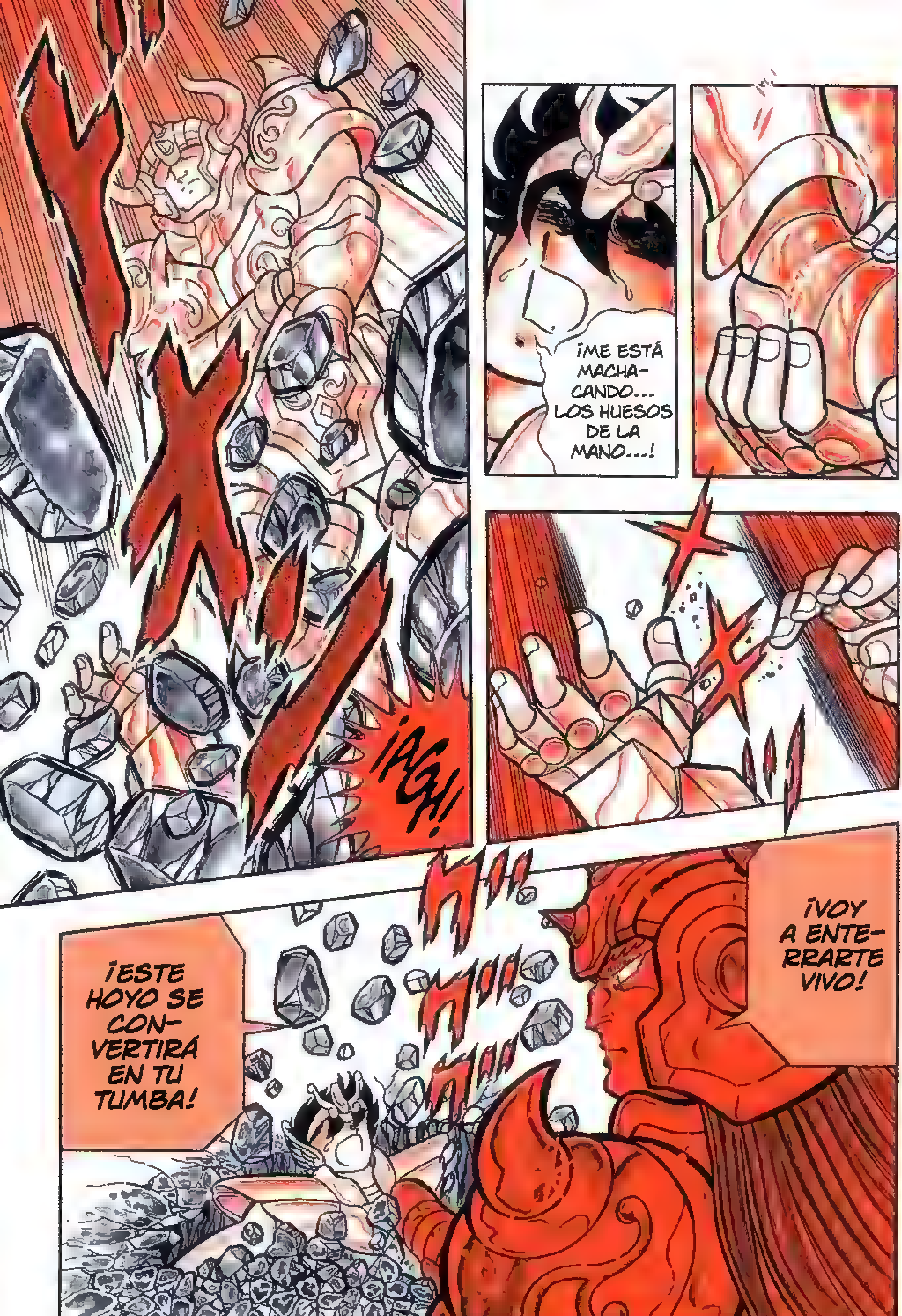
¡QUÉ TIPO TAN PODEROSO...! ¡NUNCA HASTA AHORA ME HABÍA ENCONTRADO CON NADIE CAPAZ DE RECHAZAR MIS METEOROS DE ESTA FORMA!
¡ES ALGUIEN TERRIBLE... TAN TERRIBLE COMO...!



¡¡UN BISONTE DE ORO!!
¡TE ATACARÉ UNA VEZ MÁS CON EL GRAN CUERNO!

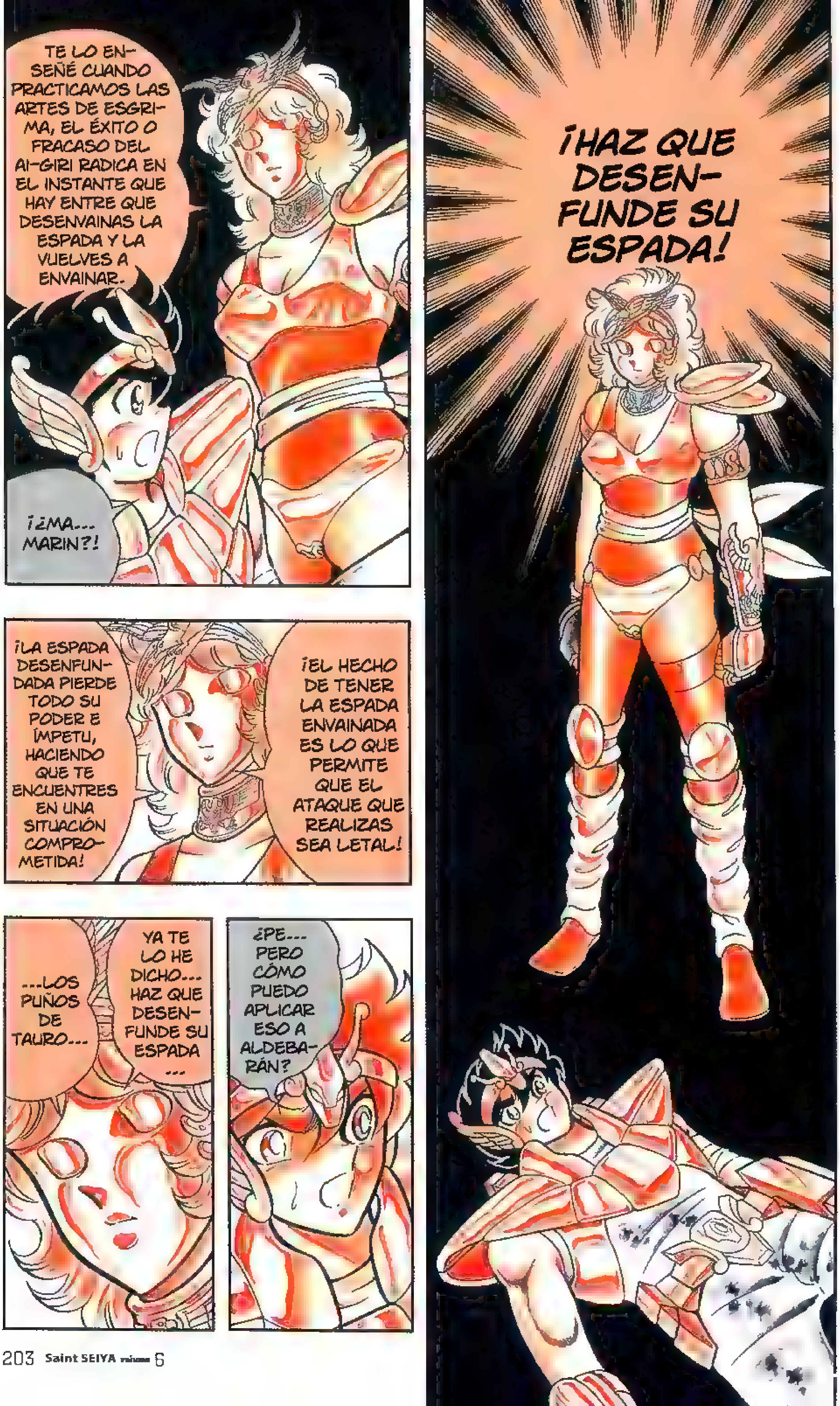
PARECE QUE MU HA REFORZADO TU ARMADURA... PERO ESA REPARACIÓN SE HA VUELTO EN TU CONTRA, PORQUE...
...NORMALMENTE, TE HUBIERA PARTIDO EN MIL PEDAZOS JUNTO CON TU ARMADURA...
GRA... GRAN CUERNO...
ES... COMO... COMO SI ME HUBIERA HECHO POLVO TODOS LOS HUESOS DEL CUERPO...

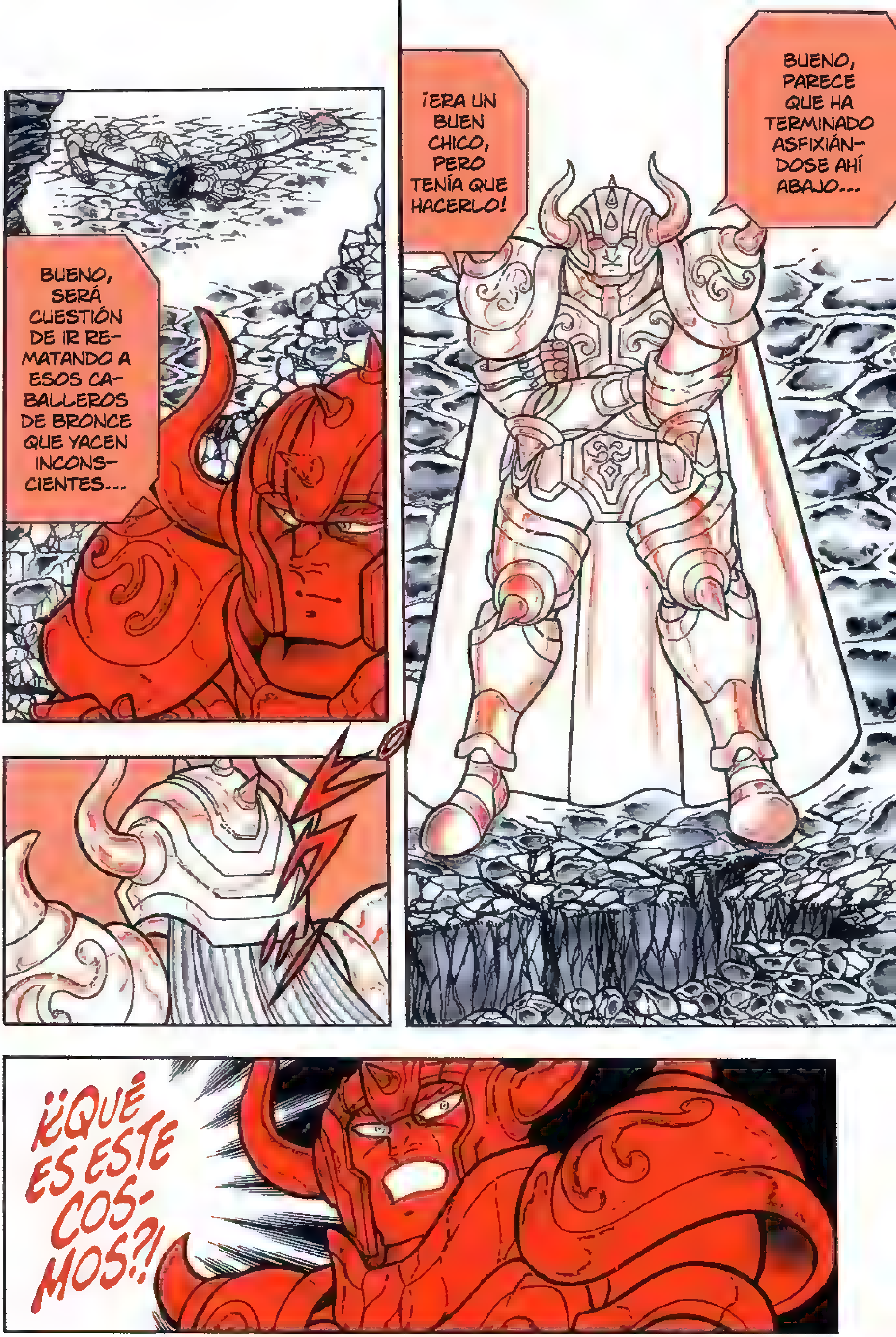
ESTÚPIDO... YA TE HE DICHO QUE TU AGONÍA NO IBA A DURAR MUCHO MÁS...
UGH...
¡...PERO SERÉ COMPASIVO Y NO POLONGRARÉ MÁS TU AGONÍA! ¡TE MATARÉ EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS!
¡UAHH!



¡ME ESTÁ MACHACANDO... LOS HUESOS DE LA MANO...!
¡AGH!
¡VOY A ENTERRARTE VIVO!
¡ESTE HOYO SE CONVERTIRA EN TU TUMBA!

¡QU... QUÉ OSCURIDAD...! ¿TAN OSCURA ES LA MUERTE...?
PU... PUEDE QUE HAYA SIDO UN ERROR LA IDEA DE ENFRENTARME CON ALGUIEN TAN PODEROSO COMO UN CABALLERO DE ORO...
¡NO PUEDE SER...! ¡TENGO TODO EL CUERPO PARALIZADO... Y CASI HE PERDIDO EL SENTIDO...
Y ELLA SE PONDRÁ TRISTE...
SI ME MUERO AHORA NO PODRÉ ENCONTRARME NUNCA CON MI HERMANA, NUNCA JAMÁS...
¿PE... PERO CÓMO PUEDO VENCER A ESE ALDEBARÁN? BU... BUENO, AUNQUE NO LO DERROTE ME GUSTARÍA PODER DE-VOLVERLE UN ATAQUE POR LO MENOS...
SÍ, ESO ES... NO PUEDO MORIRME... NO PUEDO MORIRME MIENTRAS NO HAYA ENCONTRADO A MI HERMANA...


TE LO EN-SEÑÉ CUANDO PRACTICAMOS LAS ARTES DE ESGRI-MA, EL ÉXITO O FRACASO DEL AI-GIRI RADICA EN EL INSTANTE QUE HAY ENTRE QUE DESENVAINAS LA ESPADA Y LA VUELVES A ENVAINAR.
¡¿MA... MARIN?!
¡LA ESPADA DESENFUN-DADA PIERDE TODO SU PODER E ÍMPETU, HACIENDO QUE TE ENCUENTRES EN UNA SITUACIÓN COMPRO-METIDA!
¡EL HECHO DE TENER LA ESPADA ENVAINADA ES LO QUE PERMITE QUE EL ATAQUE QUE REALIZAS SEA LETAL!
...LOS PUÑOS DE TAURO...
YA TE LO HE DICHO... HAZ QUE DESEN-FUNDE SU ESPADA ...
¿PE... PERO CÓMO PUEDO APLICAR ESO A ALDEBA-RÁN?
¡HAZ QUE DESEN-FUNDE SU ESPADA!


BUENO, PARECE QUE HA TERMINADO ASFIXIÁNDOSE AHÍ ABAJO...
¡ERA UN BUEN CHICO, PERO TENÍA QUE HACERLO!
BUENO, SERÁ CUESTIÓN DE IR RE-MATANDO A ESOS CA-BALLEROS DE BRONCE QUE YACEN INCONS-CIENTES...
¡¿QUÉ ES ESTE COS-MOS?!

¡UGH!
¡¡SGUA!!
¡OTRA VEZ TÚ...!
¡YA SÉ CÓMO EVITAR TU ATAQUE, ALDEBARÁN! ¡TENGO QUE CONSEGUIR QUE ABANDONES ESA POSTURA!
AL IGUAL QUE EN LA TÉCNICA DEL IAI-GIRI...
¡SÉ LO QUE PRETENDES, CHICO... PERO CON TUS NIMIAS FUERZAS JAMÁS LO CONSEGUIRÁS!

AAACK!
¡LO CONSEGUIRÉ CON MIS METEOROS DE PEGASO!
¡IDIOTA! ¡AUNQUE TUS GOLPES SUPEREN LA VELOCIDAD DEL SONIDO, NO LE HARÁN NADA A UN CABALLERO DE ORO QUE PUEDE MOVERSE A LA VELOCIDAD DE LA LUZ...!
¡TUS PUÑETAZOS SON TAN LENTOS PARA MÍ COMO EL CAMINAR DE UNA TORTUGA!

¿Y PIENSAS QUE VOY A RESPONDER A UN ATAQUE TAN SUAVE CON MIS BRAZOS?
¡PARA ESO ME BASTARÁ CON EL CUERPO!
¡¿CÓ-MO?!
¿LOS METEO-ROS SE TRANS-FORMAN?
¡¡NO PUEDE SER!!
¡¿ACASO ESTO ES UN...?!

¡¿...BIG BANG?!

¡ES INCREÍBLE... SU ATAQUE SE HA CONVERTIDO EN UN BIG BANG...!
¡SUS SENTIDOS SE HAN DEBILITADO Y SE HA EXPANDIDO SU COSMOS...!
¡HA PERDIDO UNO SÓLO DE LOS CINCO SENTIDOS, EL TACTO...!
...Y ESO HA POTENCIADO PROPORCIONALMENTE SU COSMOS HASTA ALCANZAR EL SÉPTIMO SENTIDO...!
¡UAHH!

¡...ESA CONSCIENCIA EXTREMA DEL COSMOS QUE SÓLO LOS CABALLEROS DE ORO POSEEMOS!
¡ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE SEIYA HA LOGRADO DESPERTAR ESE SÉPTIMO SENTIDO...!

¡¿Y AHORA QUÉ, TAURO?! ¡HE CONSEGUIDO QUE ABRAS LOS BRAZOS!
¡AHORA TE PARTIRÉ ESOS CUERNOS DE ORO!
¡¿CÓMO?!
¡¿SABES LO QUE ESTÁS DICIENDO?!
¡DESPIERTA, SÉPTIMO SENTIDO!
¡ESA ESENCIA ÚLTIMA DEL COSMOS DE LA QUE HABLABA MU...!

¡¿DICES QUE VAS A PARTIRME LOS CUERNOS...?!
¡SI CONSIGUES ESE MILAGRO ACEPTARE MI DERROTA DE INMEDIATO!
¡PERO NO TE CONFIES POR HABERME HECHO CAMBIAR DE POSTURA!
¡DE TODOS MODOS, MI FUERZA SEGUIRA SIENDO IGUAL DE DEMOLEDORA!
¡¡PREPÁRATE!!
¿¡EH!?

¡¡GRAN CUER-NO!!
¡O... OTRA VEZ!

¡VUELVO A NOTAR CÓMO CRECE EL COSMOS DE SEIYA...!
ARF
ARF
AGH
¡SI SIGUE AUMENTANDO DE ESTA MANERA...!
¡...ES POSIBLE QUE TERMINE SUPERANDO A TODOS LOS CABALLEROS DE ORO!
¡¿SIGNIFICA ESO QUE, CUANTO MÁS GOLPES Y HERIDAS RECIBE, MÁS PODEROSO SE VUELVE?!
¡PERO EL SUMO SACERDOTE DICE QUE ESTOS CABALLEROS DE BRONCE HAN ESTADO TRAMANDO UNA CONSPIRACIÓN CONTRA EL SANTUARIO Y TIENEN QUE SER ELIMINADOS AQUÍ Y AHORA!

¡¡MUE-
RE!!
¡¿QUÉ?!

¡¿HA... HA CONSEGUIDO DETENER EL ÍMPETU DEL GRAN CUERNO...?!
¡HAS SOBREPASADO EL LÍMITE! ¡VOY A HACERTE DESAPARECER!
¡NO PUEDO CREER QUE HAYA RECHAZADO MI ATAQUE DE ESTE MODO!
¡UAHH!
¡¡HUMO!!

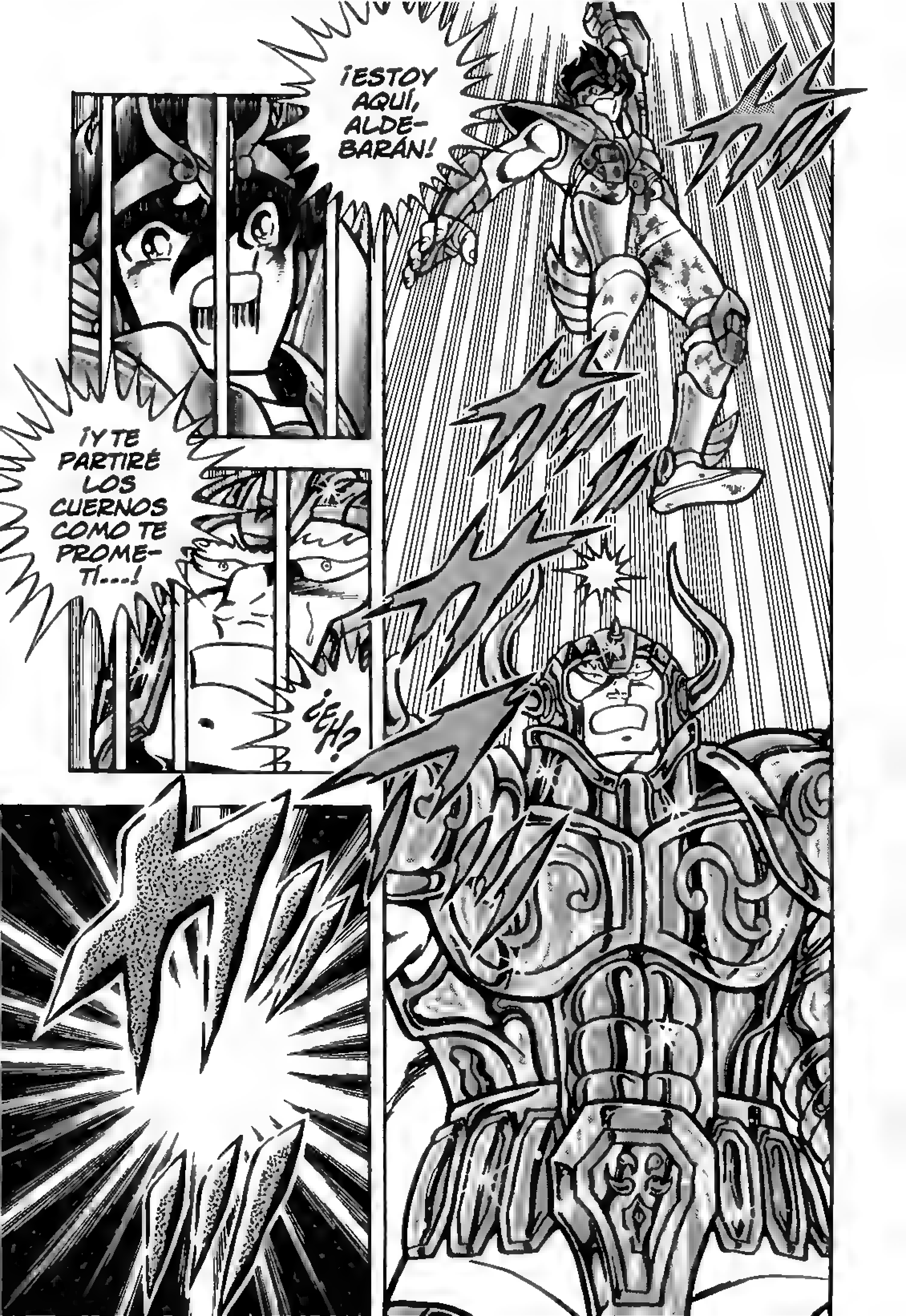
ESTÁ CLARO QUE EN SU COSMOS HABÍA COMENZADO A DESPERTAR EL SÉPTIMO SENTIDO, Y POR ESO ESTABA CRECIENDO A UN RITMO TAN VERTIGINOSO...
PERO, AUNQUE NO DEL TODO, HA CONSEGUIDO DETENER UN GOLPE LANZADO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ...
¡PARA DETENER UNA TÉCNICA COMO ÉSTA HAY QUE MOVERSE A UNA VELOCIDAD EQUIVALENTE!
¿¡HA COMENZADO A OBTENER LA VELOCIDAD DE LA LUZ...?!
¿EH?
¿¡QUE ES ESTO?!
DE LA ESPALDA DE SEIYA...
...SURGE UN AURA BLANQUECINA...
¡OH!
¡SI ES...!

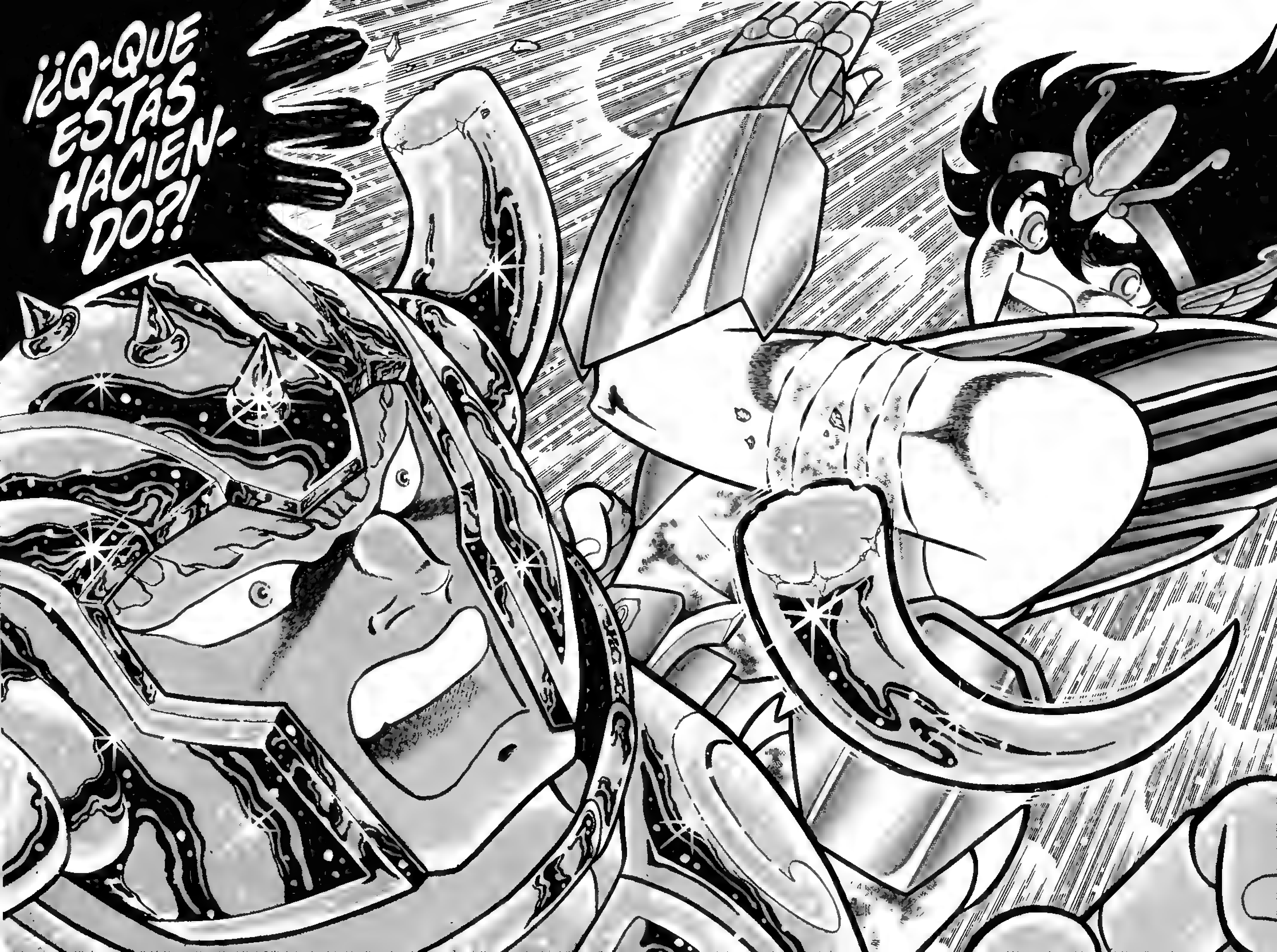
¡¡ES PEGA-SO!!

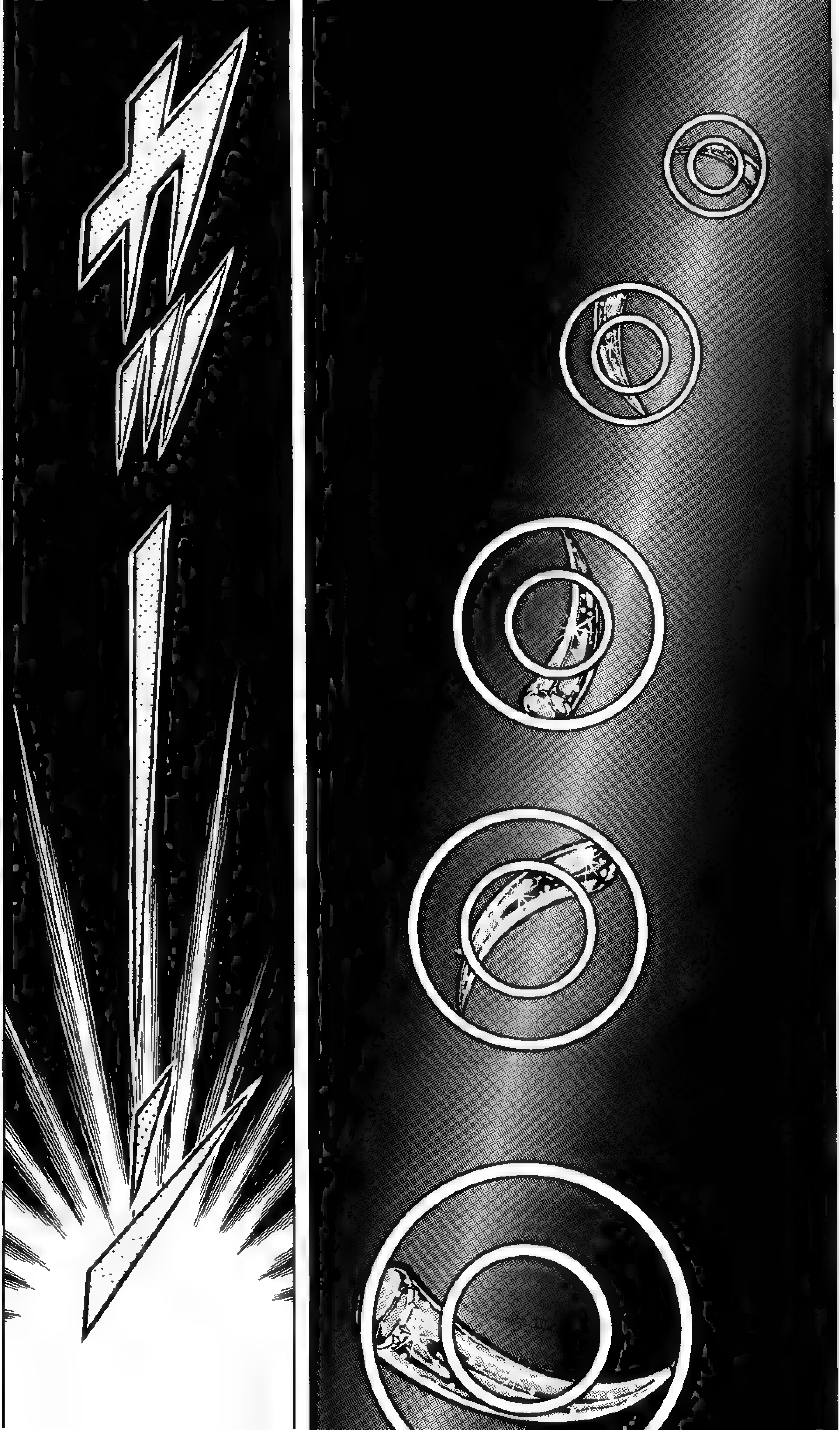
¡POR FIN... POR FIN LO HE VISTO CON CLARIDAD, ALDEBARÁN...!
¡LA PRÓXIMA VEZ SERÉ CAPAZ DE DETENER...!
¡...LA EJECUCIÓN DE TU ATAQUE, ALDEBARÁN!
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO...?!
¡VAMOS, VEN AQUÍ! ¡HA LLEGADO TU FIN!
¡ALLÁ VA MI GRAN CUERNO!
¡IDIOTA, VAS A MORIR! ¡¿ES QUE NO LO VES?!

¡HE VISTO TUS PUÑOS!
¡¿CÓMO?!

¡NO ME PUEDO CREER QUE ALGUIEN HAYA PODIDO RECHAZAR MI GOLPE...!
PERO SEIYA... SEIYA NO TENDRÍA QUE HABER RESISTIDO ESE IMPAC-TO...
¡¿QUÉ?! ¡¿SU COSMOS HA DESA-PARECI-DO...?!
¡N-NO PUEDE SER...! ¡¿DÓNDE TE HAS METIDO?!

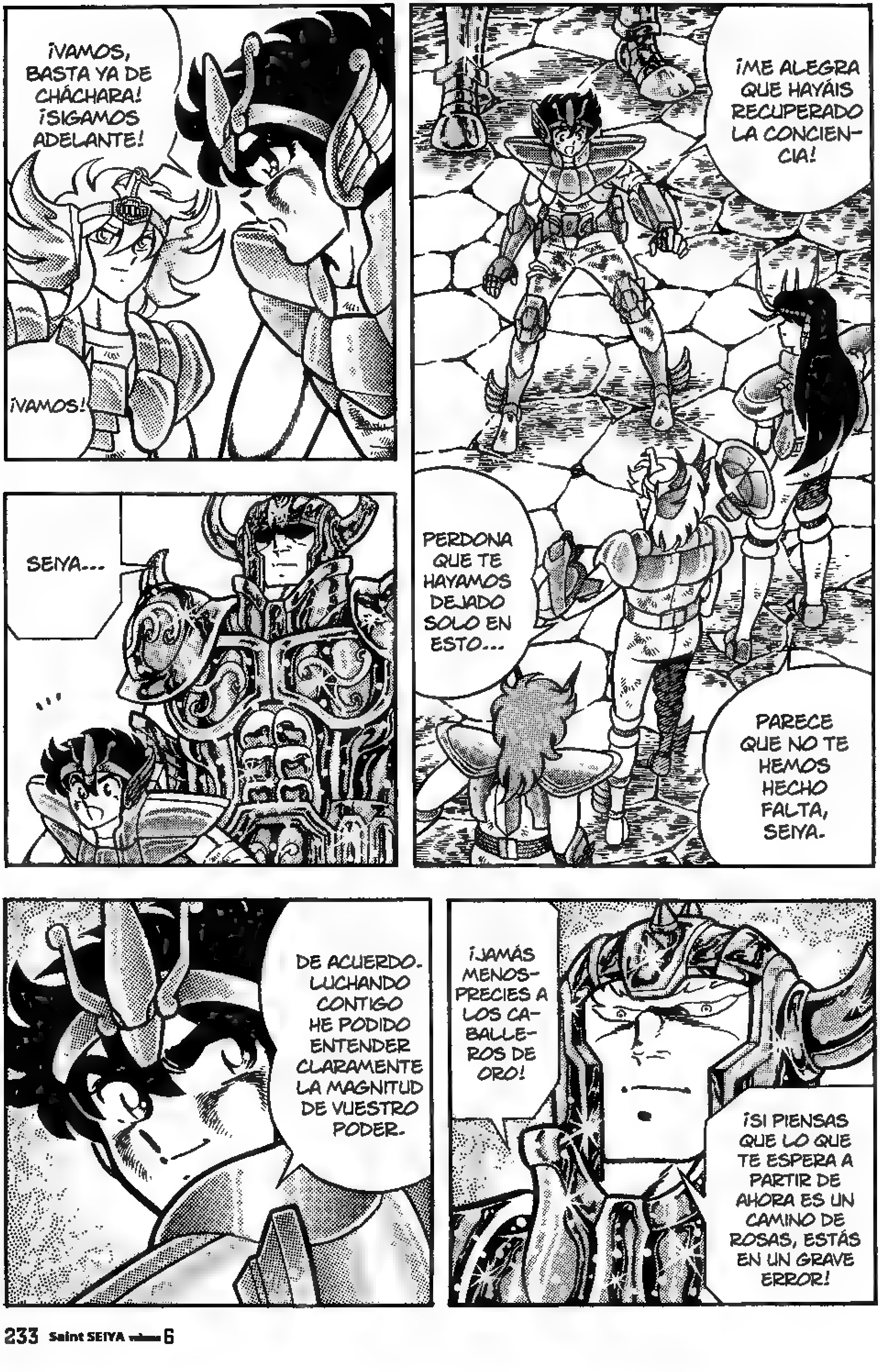

¡ESTOY AQUÍ, ALDE-BARÁN!
¡Y TE PARTIRÉ LOS CUERNOS COMO TE PROME-TÍ...!
¿¡EH!?


¡¿Q-QUE ESTÁS HACIEN-DO?!



¡¿QUÉ TE PARECE?! ¡HE CUMPLIDO MI PROMESA PARTIÉNDOTE UN CUERNO!
¡AHORA ACEPTA LA DERROTA...! ¡¿O PREFIERES QUE TE PARTA EL OTRO?!

¡ME HAS DERROTADO, SEIYA! ¡TÚ ERES EL VENCEDOR!
¡JE, JE, JE, JE!
¿¡EH!?
¡NADIE ANTES HABÍA CONSEGUIDO ROMPERME UN CUERNO!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!
VENGA, OS DEJARÉ ATRAVESAR EL TEMPLO.
Y BIEN, ENTONCES...
¡¡SEIYA!!



¡ME ALEGRA QUE HAYÁIS RECUPERADO LA CONCIENCIA!
PERDONA QUE TE HAYAMOS DEJADO SOLO EN ESTO...
PARECE QUE NO TE HEMOS HECHO FALTA, SEIYA.
¡VAMOS, BASTA YA DE CHÁCHARA! ¡SIGAMOS ADELANTE!
¡VAMOS!
SEIYA...
¡JAMÁS MENOSPRECIES A LOS CABALLEROS DE ORO!
¡SI PIENSAS QUE LO QUE TE ESPERA A PARTIR DE AHORA ES UN CAMINO DE ROSAS, ESTÁS EN UN GRAVE ERROR!
DE ACUERDO. LUCHANDO CONTIGO HE PODIDO ENTENDER CLARAMENTE LA MAGNITUD DE VUESTRO PODER.

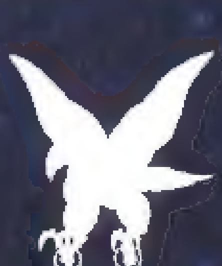
¡SE HA EXTINGUIDO EL FUEGO DE TAURO!
¡SÓLO NOS QUEDAN DIEZ HORAS!
¡¡AHÍ ESTÁ!!
¡EL TEMPLO DE LOS GEMELOS!

ESTE TEMPLO TAMBIÉN PARECE DESIERTO... ¡AUNQUE DESPUÉS DE LA EXPERIENCIA ANTERIOR, NO ME ATREVERÍA A ASEGURAR NADA!
¡VAMOS, NO TENEMOS TIEMPO PARA PENSAR QUÉ HACEMOS!
¡¿QUÉ CLASE DE MONSTRUO NOS ESPERA AHÍ DENTRO?!
¡SÓLO HAY UNA FORMA DE SABERLO...!

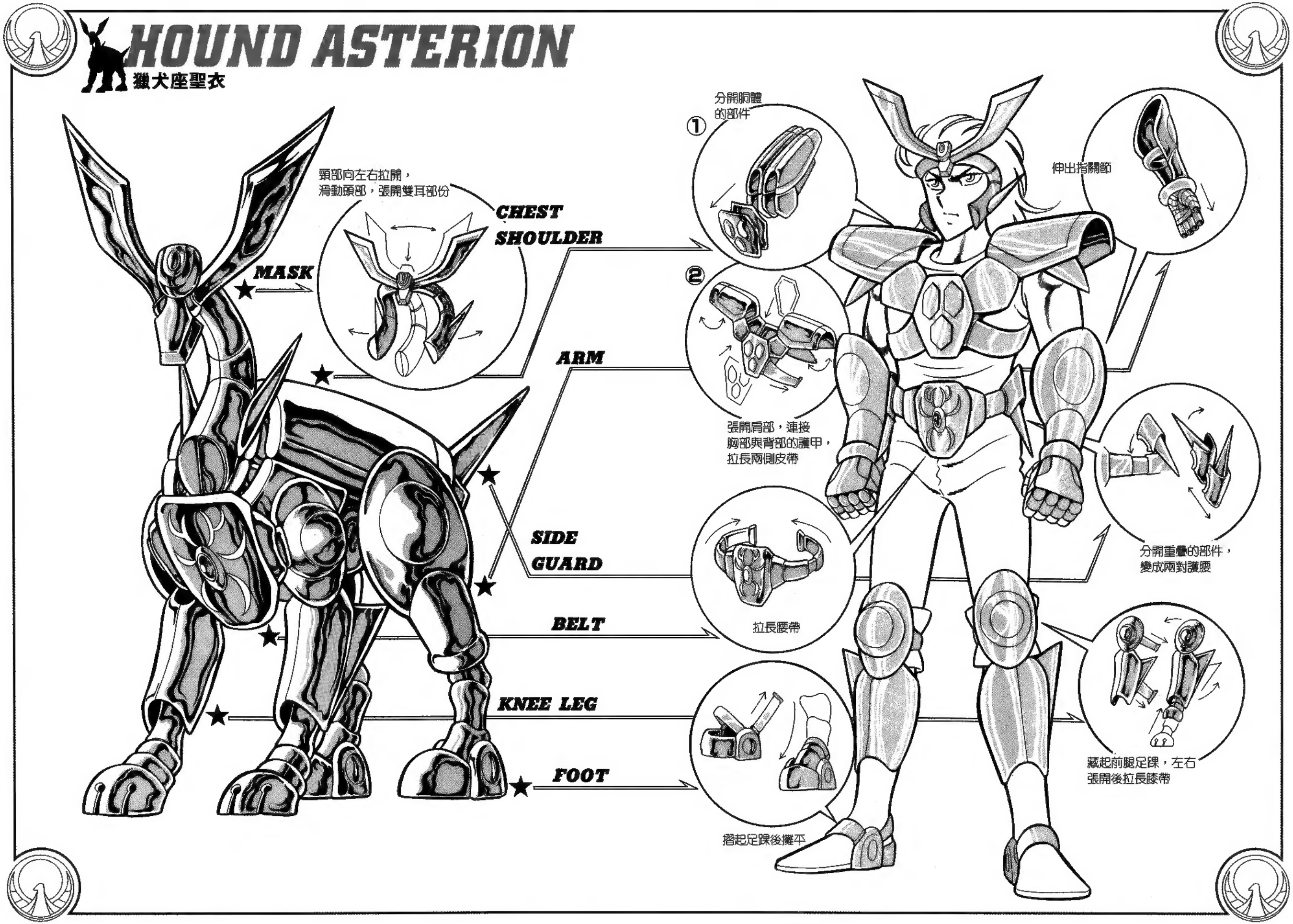
6 聖闘士星矢(完)

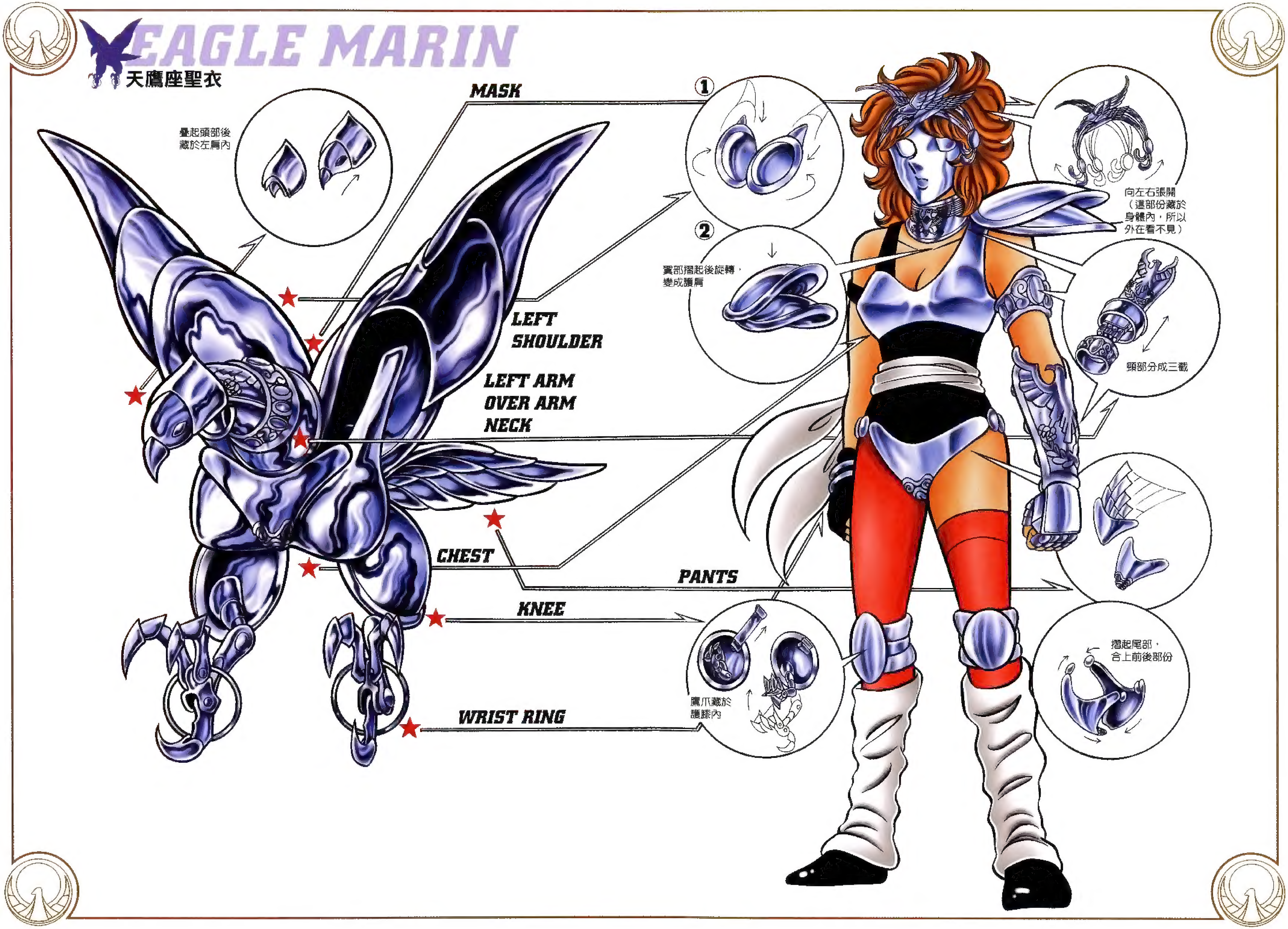
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

獵犬座聖衣



天鷹座聖衣


HOUND ASTERION
獵犬座聖衣
頸部向左右拉開，
滑動頭部，張開雙耳部份
MASK
CHEST
SHOULDER
ARM
SIDE
GUARD
BELT
KNEE LEG
FOOT
①
分開胴體
的部件
②
張開肩部，連接
胸部與背部的護甲，
拉長兩側皮帶
伸出指關節
分開重疊的部件，
變成兩對護腰
拉長腰帶
藏起前腿足踝，左右
張開後拉長膝帶
摺起足踝後攤平


EAGLE MARIN
天鷹座聖衣
MASK
疊起頭部後
藏於左肩內
LEFT
SHOULDER
LEFT ARM
OVER ARM
NECK
CHEST
PANTS
KNEE
WRIST RING
1
2
向左右張開
（這部份藏於
身體內，所以
外在看不見）
翼部摺起後旋轉，
變成護肩
頸部分成三截
摺起尾部，
合上前後部份
鷹爪藏於
護膝內